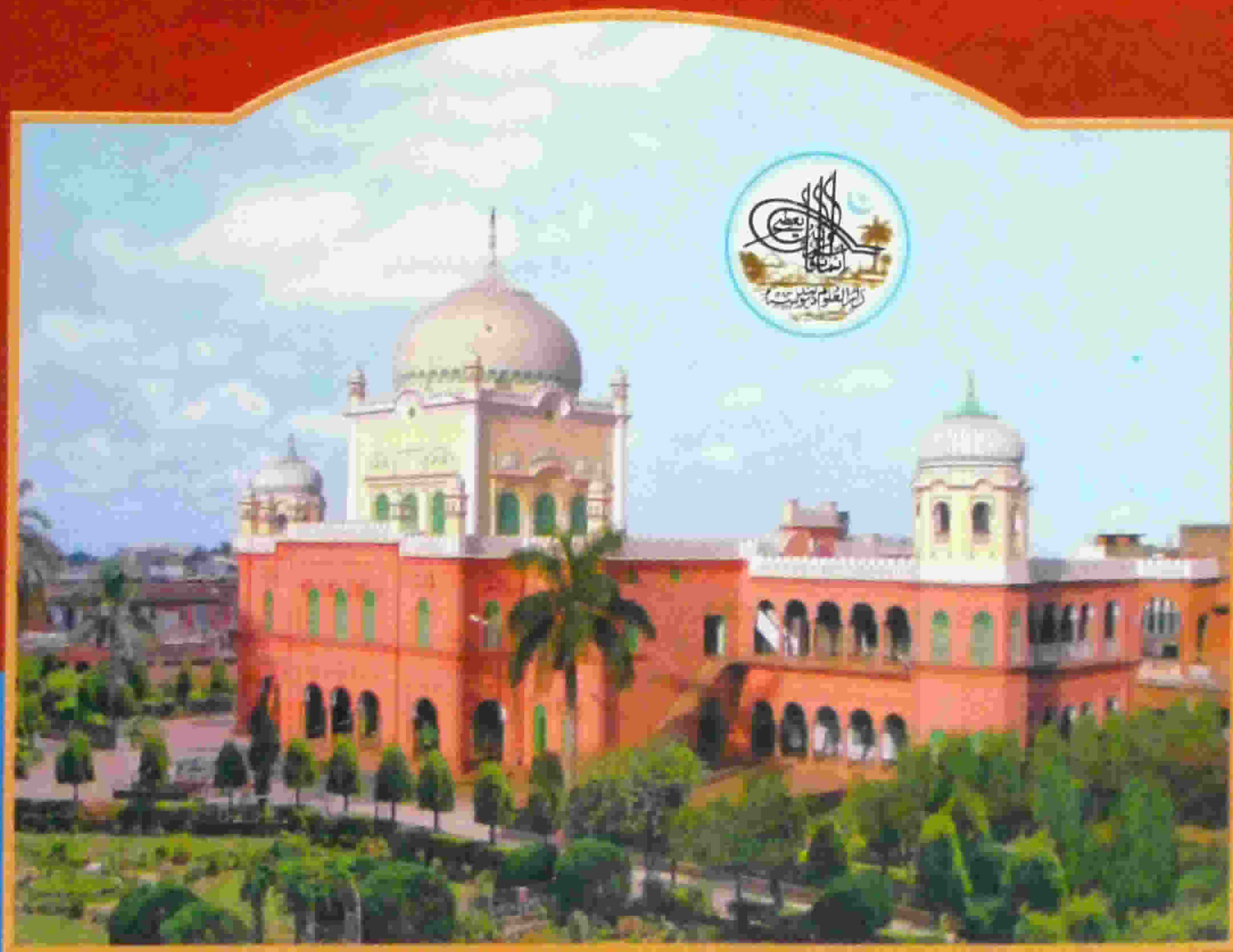


مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ

پہلا حصہ

تالیف

نور عالم خلیل مدنی



مکتبہ ابراہیم آبادیہ یونیورسٹی

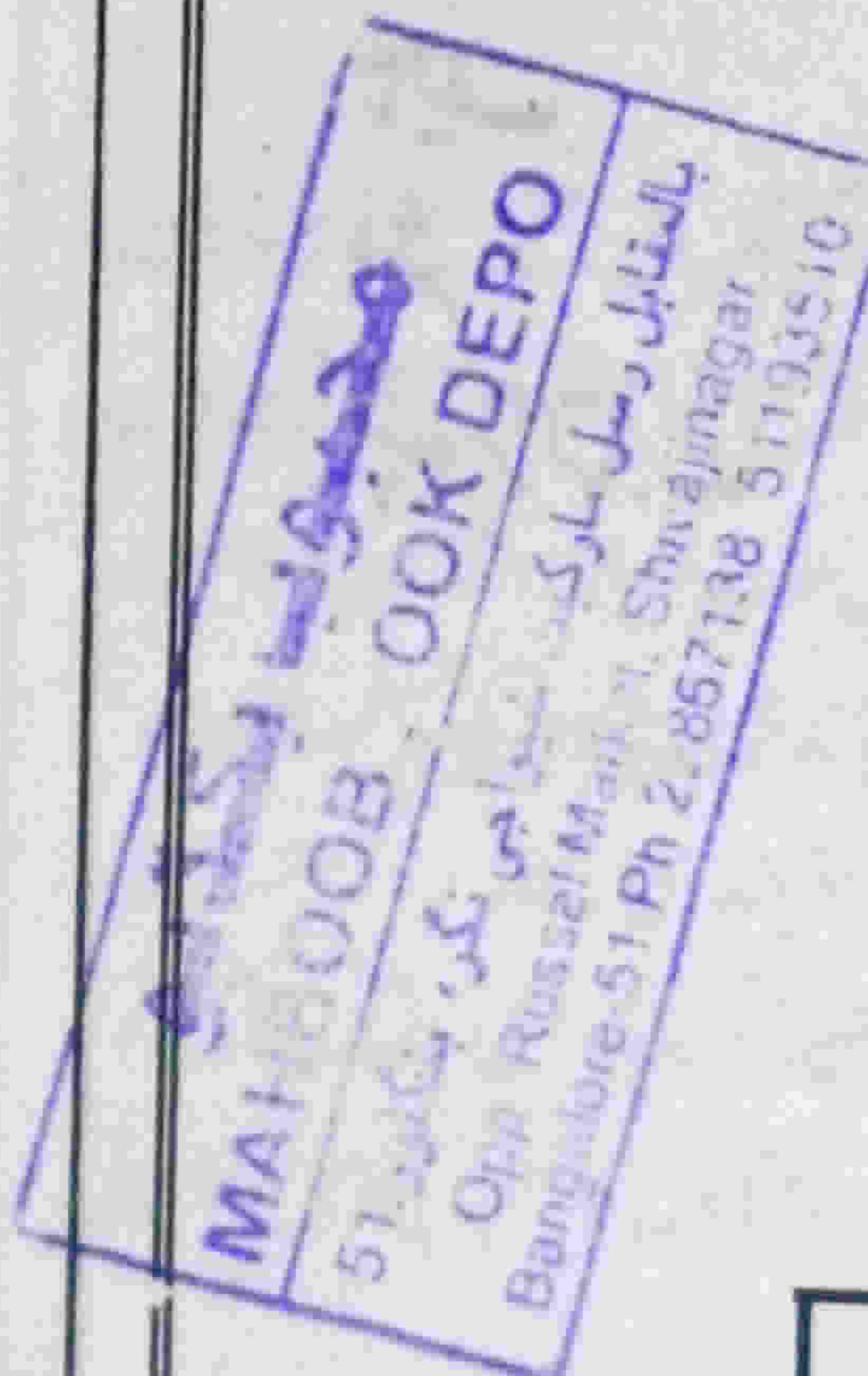
مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ

پہلا حصہ

تأليف

نور عالم خلیل امینی

استاذ ادب عربی، دارالعلوم دیوبند



ناشر

مکتبہ دارالعلوم دیوبند

سیر معارف کتبہ

طبع اول شعبان ۱۴۱۸ھ = دسمبر ۱۹۹۷ء

حسب ہدایت : حضرت مولانا مرغوب الرحمن صاحب مدظلہ العالی
مہتمم دارالعلوم دیوبند

نام کتاب : مفتاح العربیہ، حصہ اول
تالیف : نور عالم خلیل امینی استاذ دارالعلوم دیوبند
ناشر : مکتبہ دارالعلوم دیوبند
کمپیوٹر کتابت : نواز پبلی کیشنز دیوبند

مکتبہ دارالعلوم دیوبند

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أفصح العرب أجمعين:
سيدنا ومولانا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه الغر الميامين، وعلى من تبعهم
بإحسان إلى يوم الدين. أما بعد:

عربی زبان حقیقت اسلام کا جزو لاینفک ہے۔ یہ آخری کتاب الہی کی زبان، دعوت
اسلامی کی شارح، شریعت اسلامی کا ظرف، محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا معجزہ، رب العالمین کی پسندیدہ
زبان اور فہم کتاب و سنت کی کلید ہے۔

اسلام کی پوری تاریخ میں علمائے اسلام نے عربی زبان کی اس کلیدی حیثیت کا کما حقہ
احساس کیا ہے اور مقدس زبان کی حیثیت سے اس کی مثالی اور ہمہ جہت خدمتوں کے ذریعے
سعادت دارین حاصل کی ہے۔ اس کی صرف، ونحو، ایجاز و اعجاز، بلاغت و معانی، شعر و ادب اور
اس کی نثری و شعری اقسام پر لازوال، بے مثال اور لاتعداد کتابیں لکھی ہیں۔ اس سلسلے میں فکر
وفن کا کوئی گوشہ نہیں جسے علمائے اسلام نے تشنہ چھوڑ دیا ہو۔ ہر زمانے میں، ہر زبان میں اور
دنیا کے ہر علاقے میں اس کے پڑھنے، پڑھانے، سمجھنے، سمجھانے، اس کو پھیلانے اور اس کے
رقبے کو وسیع تر کرنے کی سعادت مندانہ کوشش کی گئی ہے۔

کیوں کہ اس زبان میں دسترس حاصل کیے بغیر کتاب اللہ، سنت رسول اللہ، احکام الہی اور
شریعت اسلامی کو سمجھنا ممکن نہیں۔

اسی لیے دارالعلوم دیوبند نے (جو اس دیار میں سرمایہ ملت کی نگہبانی کے لیے اُس وقت
معرض وجود میں آیا جب اسلامی وجود یہاں مکمل طور پر خطروں میں گھر گیا تھا) شروع ہی سے اس
زبان پر اس کی اسلامی اور شرعی حیثیت کے مطابق توجہ دی۔ عربی ادب، زبان، شاعری، بلاغت
و معانی اور صرف نحو کی جو مہارت و بصیرت یہاں کے فضلاء گرامی کا امتیاز رہی ہے وہ ایک مسلمہ امر ہے؛
چنانچہ کتاب اللہ و سنت رسول اللہ کی گرکاشائی بھی علمائے دیوبند کا امتیاز رہی ہے۔

نمانے کی رفتار کے ساتھ ساتھ فکر و نظر کا سانچہ اور سوچنے سمجھنے کا معیار بھی بدلتا رہتا ہے،
اسی لیے ہر زمانے میں علم و فن کی تعلیم کا طریقہ اور اس پر تصنیف کردہ کتابوں کا منہاج اس زمانے
کے ذہن کو سامنے رکھ کر ڈھالا جاتا رہا ہے۔

یہ دور سہولت پسندی کا دور ہے، مادی ترقی کی تیز رفتاری نے ذہن و فکر کو جلد باز اور سہل
انکار بنا دیا ہے، اس لیے جہاں دیگر ضروری علوم و فنون پر نئے طرز پر اور جدید ذہن کو سامنے رکھ کر

دری کتابوں کو از سر نو ترتیب دینے کی کوشش کی جا رہی ہے وہیں قدرتی طور پر عربی زبان و ادب کی تعلیم کے سلسلے میں بھی اس طرف توجہ دی جانے لگی ہے۔

مجلس شوریٰ دارالعلوم دیوبند کے ارکان گرامی نے ابھی دو تین سال پہلے دارالعلوم کے نصاب تعلیم پر درباب حل و عقد کو نظر ثانی کی دعوت دی تو دارالعلوم دیوبند کے عالی حوصلہ مہتمم مولانا صاحب حضرت مولانا رفیع الرحمن صاحب مدظلہ العالی نے متعدد علم و فن پر نئے رسالوں اور کتابوں کی ترتیب کی ذمہ داری دارالعلوم کے متعدد اساتذہ کے سپرد کی۔ عربی زبان کی تعلیم کے حوالے سے بولیں مرحلے کے لیے بچوں کی ذہنی سطح کے مطابق ایک آسان طرز کی نصابی کتاب مرتب کرنے کی ذمہ داری سے حضرت مدظلہ نے راقم الحروف کو سرفراز کیا۔ زیر نظر کتاب اسی علم کی فہمیل میں ترتیب دی گئی ہے۔

خداے بزرگ و بڑے دعا ہے کہ وہ اس کتاب کو اپنے مقصد میں کامیاب بنائے، اس کو عربی زبان کے مزید چلن کا ذریعہ بنائے اور اپنے لطف خاص سے اس کو اپنی رضامندی کا وسیلہ اور ان تمام حضرات گرامی کے لیے ترقی درجات کا واسطہ بنائے جو اس حقیر کاوش کے ظہور پذیر ہونے کا کسی نہ کسی طرح سبب بنے ہیں اور جن کا اس کتاب کے حوالے سے کسی طرح کا تعاون یا توجہ اس ناچیز کے شامل حال رہی ہے۔

وَصَلَّى اللّٰهُ تَعَالٰی وَسَلَّم وَبَارَكَ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَآخِرُ دَعْوَانَا اِنَّ الْحَمْدَ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

نور عالم خلیل امینی

استاذ ادب عربی

در کیمس تحریر مجلہ "الدائی"

دارالعلوم دیوبند یو پی

چهار شنبہ: ۱۵/۵/۱۴۱۸ھ

۱۹۹۷ء/۹/۱۷

تعلیمی ہدایات

① اس پہلے جزو میں صرف جملہ اسمیہ پراکتفا کیا گیا ہے۔ اردو سے عربی ترجمے میں جہاں آپ کو (نبیل کلکتے جا رہا ہے) اور (سعاد دہلی سے آرہی ہے) جیسے جملے نظر آئیں وہ سابقہ سبق کی روشنی میں دیے گئے ہوں گے اور یقیناً ان میں اسم فاعل ہی استعمال ہوں گے یعنی ”نبیل“ مُسَافِرٌ اِلٰی کَالکُوْتَا“ ”وَسُعَادُ قَادِمَةٌ مِنْ دِهْلٰی“ لہذا اساتذہ حضرات طلبہ کو اسم فاعل ہی استعمال کرائیں، فعل استعمال نہ کرائیں۔

② اس جزو میں تشبیہ اور جمع کم سے کم استعمال کیا گیا ہے۔ وہ بھی اس لیے کہ طلبہ کچھ نہ کچھ مانوس ہو جائیں۔ لہذا مشق وغیرہ میں بھی اس کا لحاظ رکھا جائے۔

③ چوں کہ یہ ابتدائی مرحلے کی کتاب ہے اس لیے نحوی و صرفی اصطلاحات و قواعد سے حتی الامکان گریز کیا گیا ہے۔ اساتذہ کرام بھی اس مرحلے میں طلبہ پر ان اصطلاحات کا بار نہ ڈالیں۔

④ مضاف - مضاف الیہ اور موصوف - صفت جیسی بعض ترکیبیں اس حصے میں بھی ضرورت کی حد تک استعمال کی گئی ہیں؛ لیکن انھیں نوخیز طلبہ کے ذہن سے کس طرح قریب کیا جائے؟ اس بات کی طرف اپنے اپنے موقع پر حاشیے میں اشارہ کر دیا گیا ہے۔

⑤ قلم، دواۃ، کتاب بغیر ”ال“ کا ترجمہ کوئی قلم، کوئی دوات، کوئی کتاب یا ایک قلم، ایک دوات اور ایک کتاب سے کرانا چاہیے۔ جب کہ القلم، الدواۃ، الکتاب کا ترجمہ قلم، دوات اور کتاب سے کرانا چاہیے۔ ”ال“ اور بغیر ”ال“ والے الفاظ، کس طرح پڑھے جائیں؟ طلبہ کو بتانے کے لیے حاشیے پر ہدایت موجود ہے۔

⑥ اس مرحلے کے طلبہ کو یہ ضرور بتایا جائے کہ عربی زبان میں جزم اس طرح ہے ”-“ جیسے (الکتاب) میں (ل) پر اور ز بر تشدید کے اوپر آتا ہے جیسے (اِنَّ) اور ز بر تشدید کے نیچے آتا ہے جیسے (الدِّین)

⑦ هذا الکتاب (یہ کتاب) اور هذا کتاب (یہ کتاب ہے) پہلی ترکیب میں طلبہ کو بتایا جائے کہ نامکمل بات کہنی ہو تو اس شکل میں ادا کریں گے اور دوسری ترکیب میں بتایا جائے کہ مکمل بات کہنی ہو تو اس طرح ادا کریں گے۔ مرکب مفید، مرکب غیر مفید، جملہ، کلام اور مرکب تام وغیرہ کی گراں بار اصطلاحیں استعمال نہ کی جائیں۔

⑧ هذا (یہ) ایک لفظ ہے اور کتاب (ایک کتاب، کوئی کتاب) دوسرا لفظ ہے۔ اردو

میں (یہ ایک کتاب ہے) کہنا ہو تو (یہ) اور (ایک کتاب) دونوں کو جوڑنے کے لیے (ہے) کا لفظ لگانا پڑتا ہے؛ لیکن عربی میں (ہے) کے لیے کوئی لفظ نہیں ہے۔ ہذا کو کتاب کے ساتھ جوڑ دینے سے (ہے) از خود پیدا ہو جاتا ہے۔ اس طرح کی ہر مکمل بات میں (ہے) کا معنی عربی میں از خود ادا ہو جائے گا، الگ سے کسی لفظ کی ضرورت نہیں ہوگی۔ طلبہ کو اسی سادہ انداز میں یہ بات سمجھادی جائے۔

۹ اس حصے میں کہیں کہیں غیر منصرف کے الفاظ بھی آئے ہیں، اس مرحلے کے بچے ان کی خواندگی میں غلطی کر سکتے ہیں، اس لیے ان پر اعراب لکھنے کی پابندی کی گئی ہے۔ ان کو غیر منصرف اور منصرف کی طولانی بحث اس منزل میں نہ بتائی جائے؛ بلکہ انھیں یہ کہا جائے کہ جس طرح لکھا ہے اسی طرح پڑھیے اور لکھیے۔

۱۰ بعض الفاظ پر جزوی یا کلی طور پر اعراب نہیں لگایا گیا ہے، کیوں کہ وہ اپنی موجودہ شکل میں کئی بار گزر چکے ہیں۔ ان کو طلبہ از خود پڑھیں گے تاکہ بلا اعراب الفاظ و عبارت کو ادا کرنے کے تدریجاً عادی بن سکیں۔

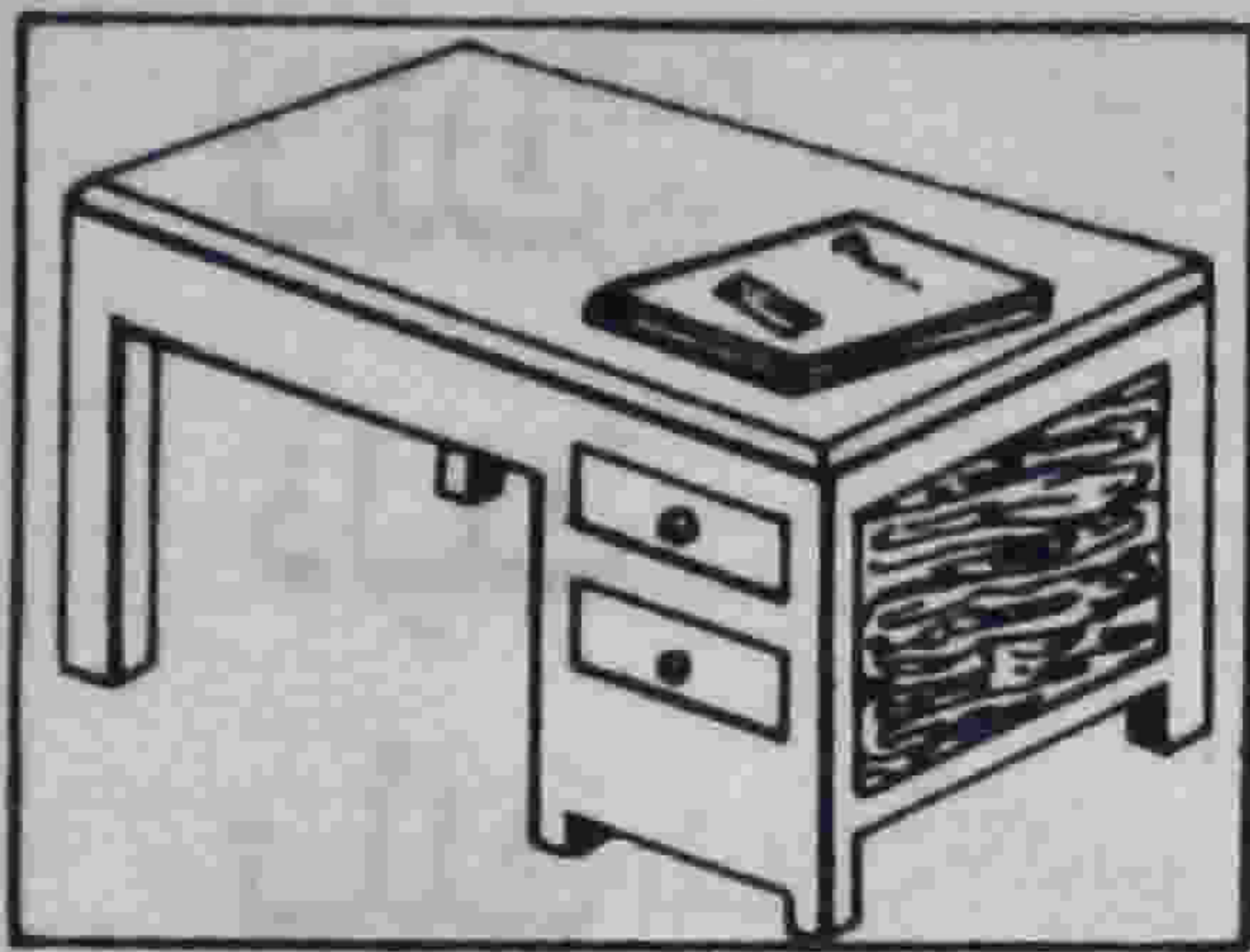
۱۱ مشق پر بطور خاص توجہ دی جائے، کسی زبان کو سکھانے کا واحد ذریعہ کثرت مشق ہے۔ الفاظ اور عبارت کی ساخت اور شناخت مشق ہی کے ذریعے ذہن نشیں ہوتی ہیں۔

۱۲ آخری بات یہ کہ عبارت کی خواندگی اور عبارت نویسی: دونوں باتوں پر بہت زیادہ توجہ دی جائے۔ طلبہ کو مکلف کیا جائے کہ وہ عبارت کو صحت تلفظ کے ساتھ بار بار پڑھیں اور صحت املا کے ساتھ اپنی کاپیوں میں اُسے کثرت سے لکھیں۔ ابتدائی مرحلے میں زبان آموزی کے حوالے سے پڑھنے اور لکھنے کی بڑی اہمیت ہے۔ یہ بات ہمیشہ ذہن میں رہنی چاہیے کہ الفاظ و عبارت کی مطلوبہ مقدار میں خواندگی اور املا نویسی کے بغیر ان کا ترجمہ بتا دینے سے زبان سکھانے کا عمل کبھی بار آور نہیں ہوتا۔

(المؤلف)

بسم الله الرحمن الرحيم

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ



قَلَمٌ

دَوَاةٌ

كِتَابٌ

مَدْرَسَةٌ

هَذَا

هَذِهِ

ذَلِكَ

تِلْكَ

سَبُورَةٌ

مِحْبَرَةٌ

هَذِهِ

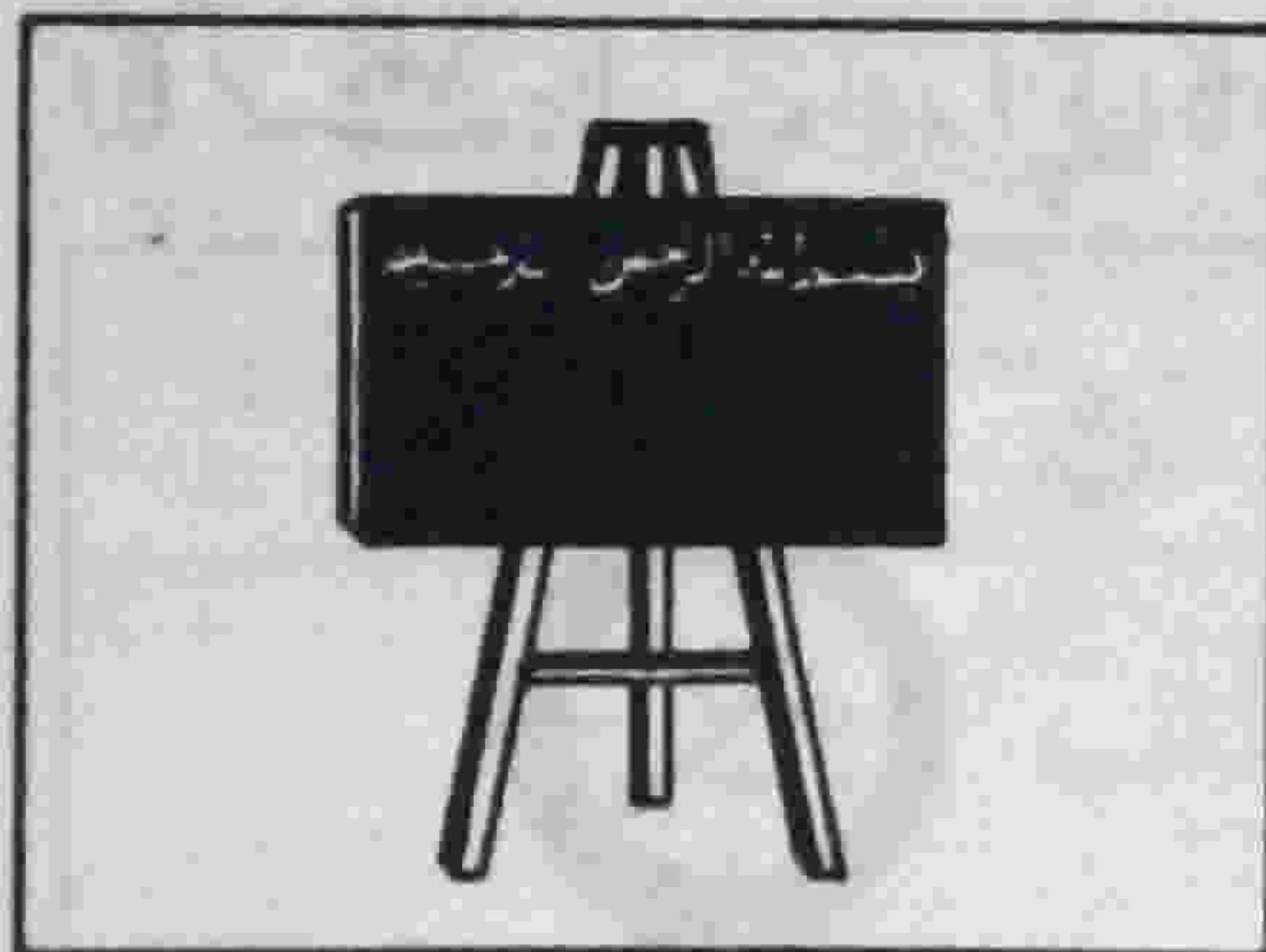
تِلْكَ

مَكْتَبٌ

دَفْتَرٌ

هَذَا

ذَلِكَ



شَبَّاكٌ

نَافِذَةٌ

بَابٌ

هَذَا

هَذِهِ

ذَلِكَ

مِمْحَاةٌ

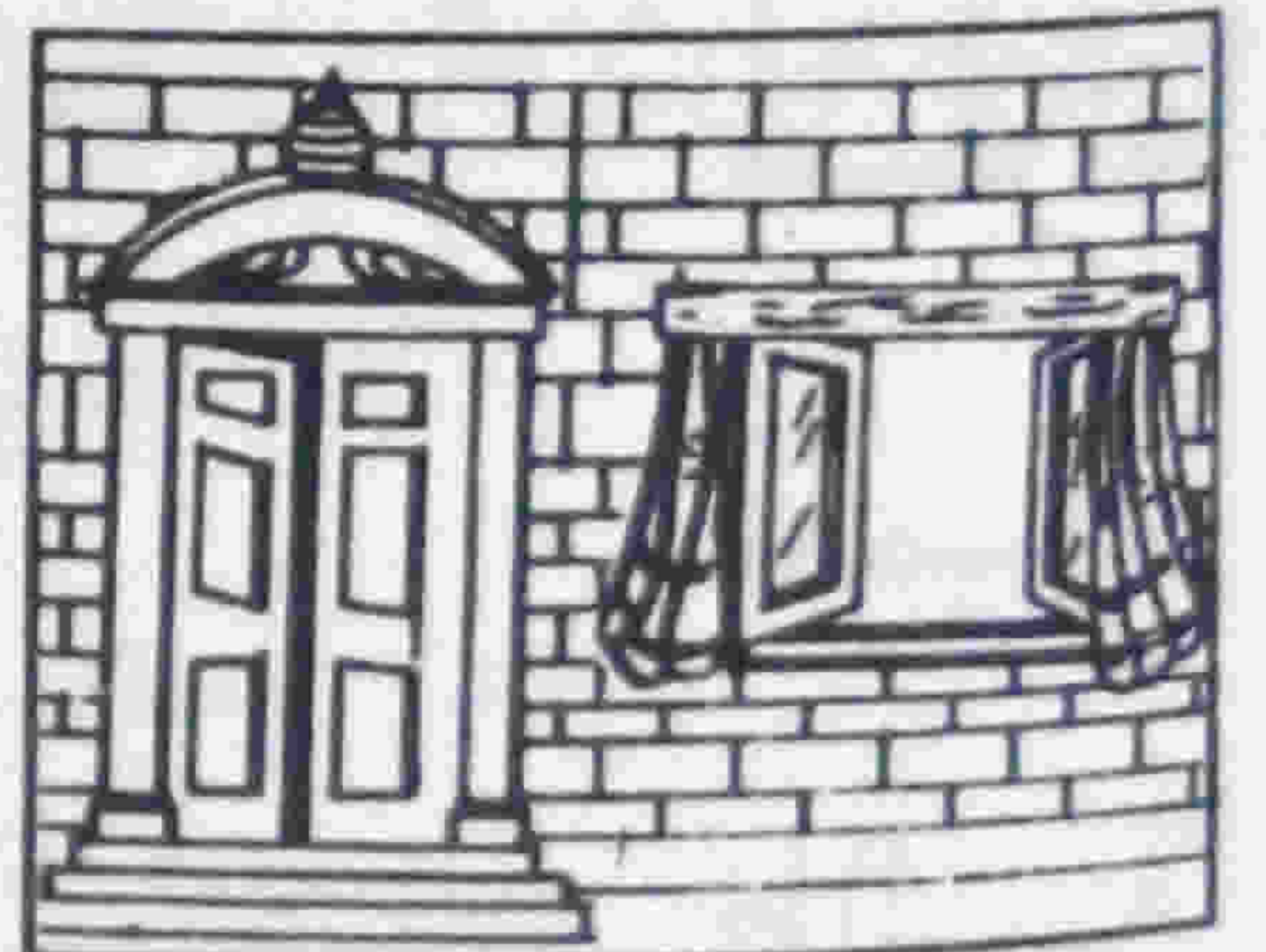
سَالِمٌ

آمِنَةٌ

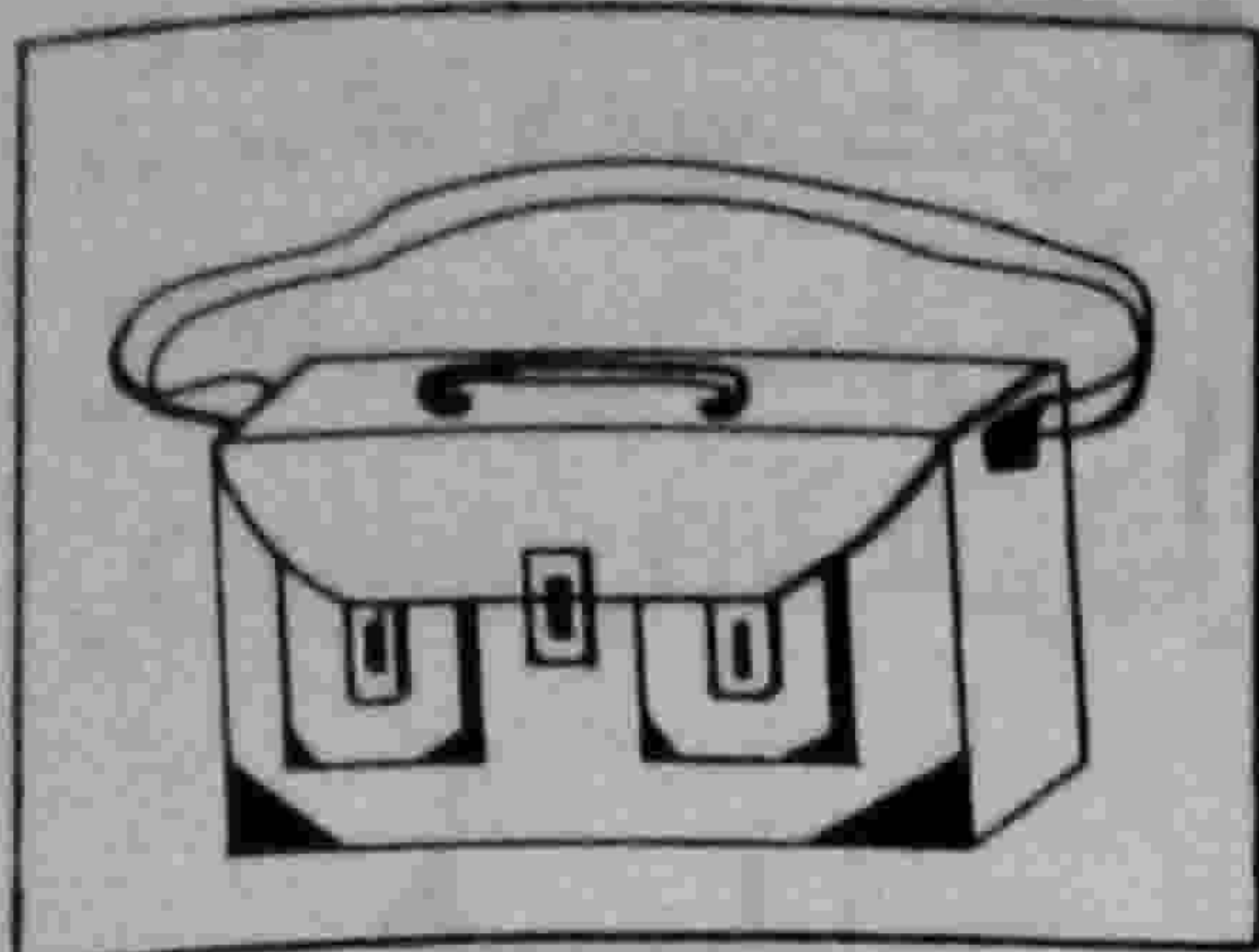
تِلْكَ

هَذَا

هَذِهِ



یہاں طلبہ کو یہ بتایا جائے کہ جس لفظ کے آخر میں "ة" ہو اس کے لیے (هذه) اور (تلك) استعمال ہوتا ہے۔



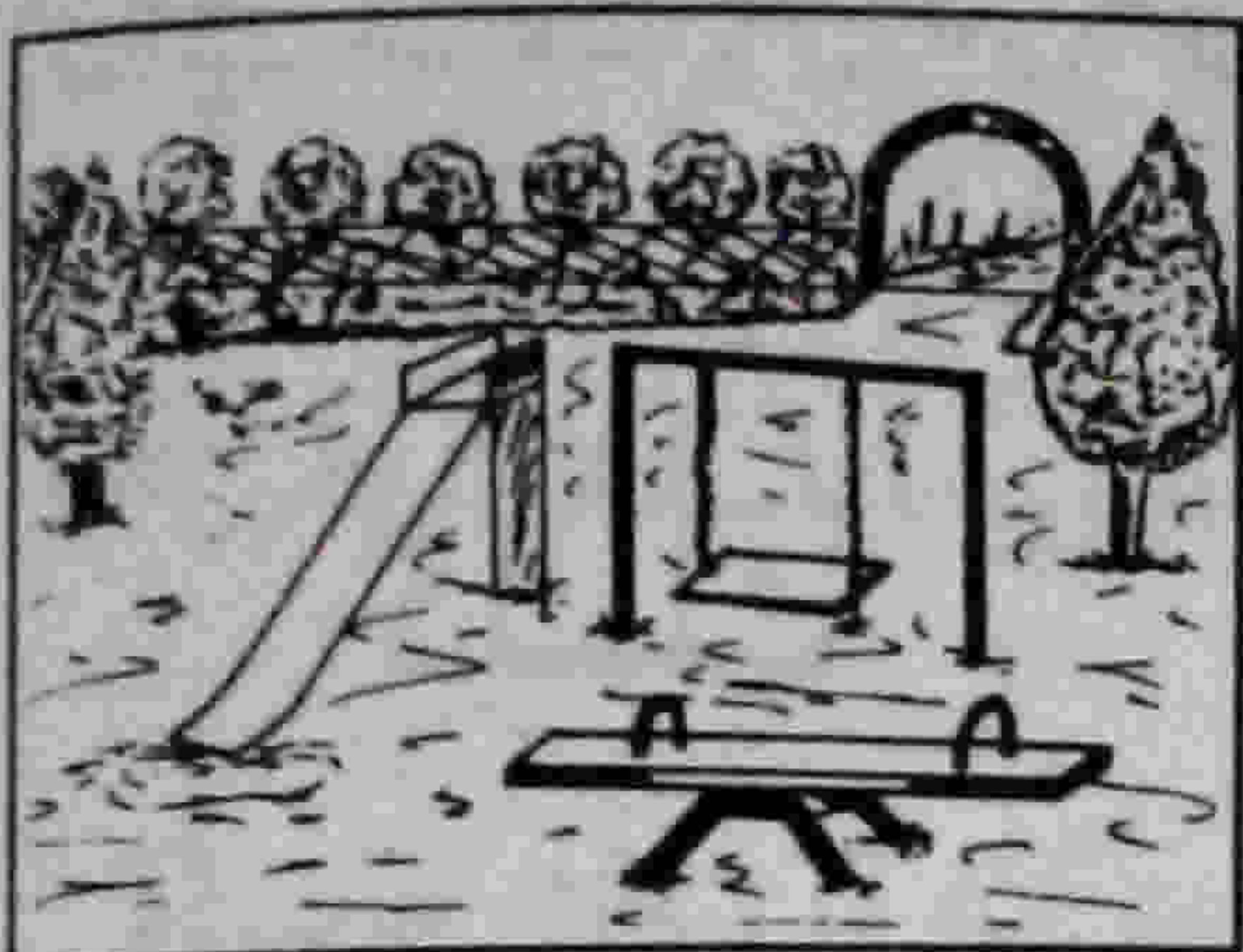
ذَٰلِكَ
تِلْكَ
ذَٰلِكَ
تِلْكَ
ذَٰلِكَ
تِلْكَ

نَبِيلٌ
فَاطِمَةُ
وَرَقٌ

حَقِيبَةٌ

طَبَشُورٌ

حَدِيقَةٌ



مشق

﴿الف﴾ مندرجہ ذیل الفاظ پر حسب ضرورت ہذا، ہذا، ذلک اور تلک لگا کر جملے بنائیے اور اپنی کاپی پر مکمل شکل میں لکھیے:

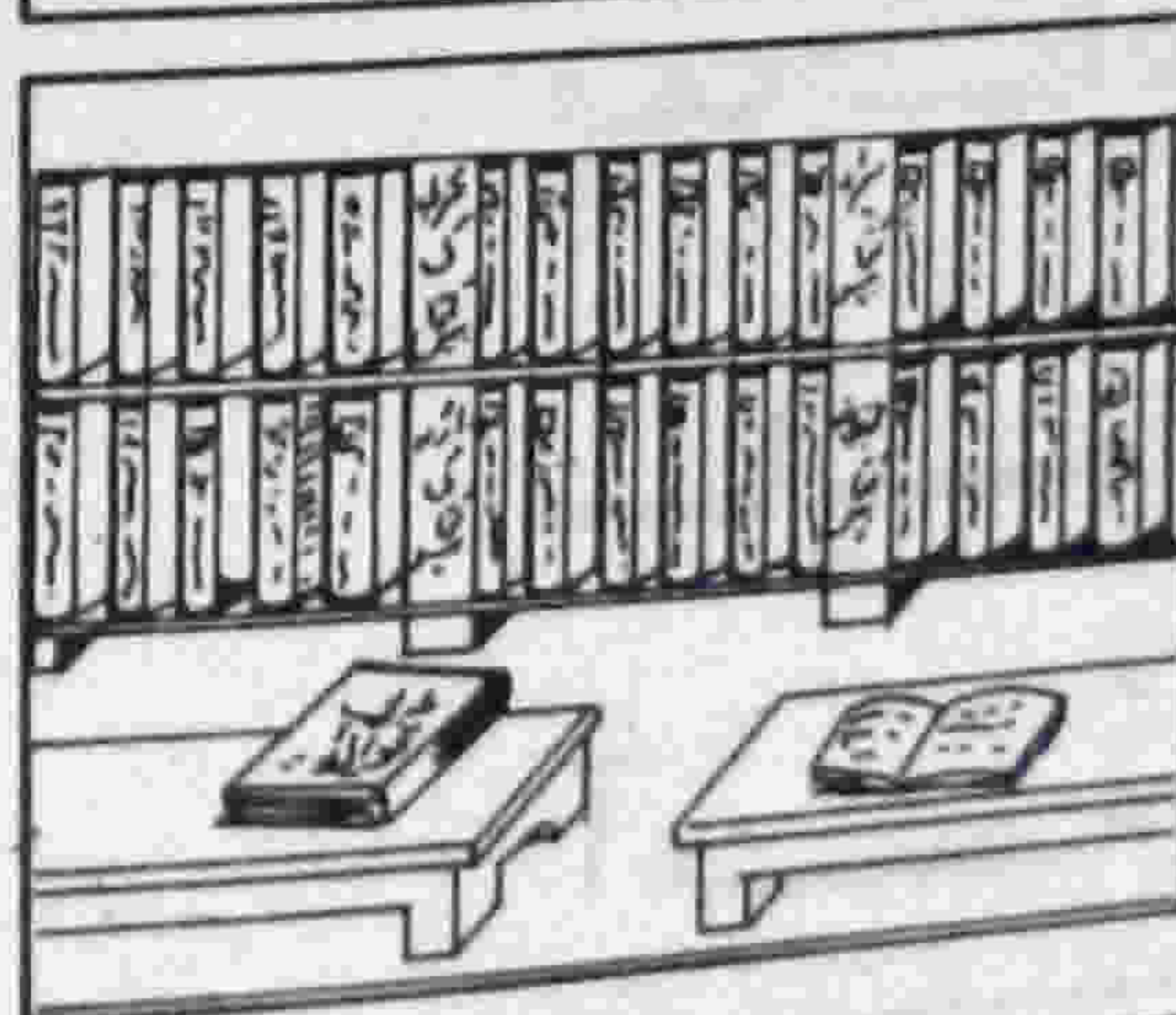
سَاعَةٌ

رُوبِيَّةٌ



مَدْرَسَةٌ

مَكْتَبَةٌ



اِمْرَأَةٌ

رَجُلٌ

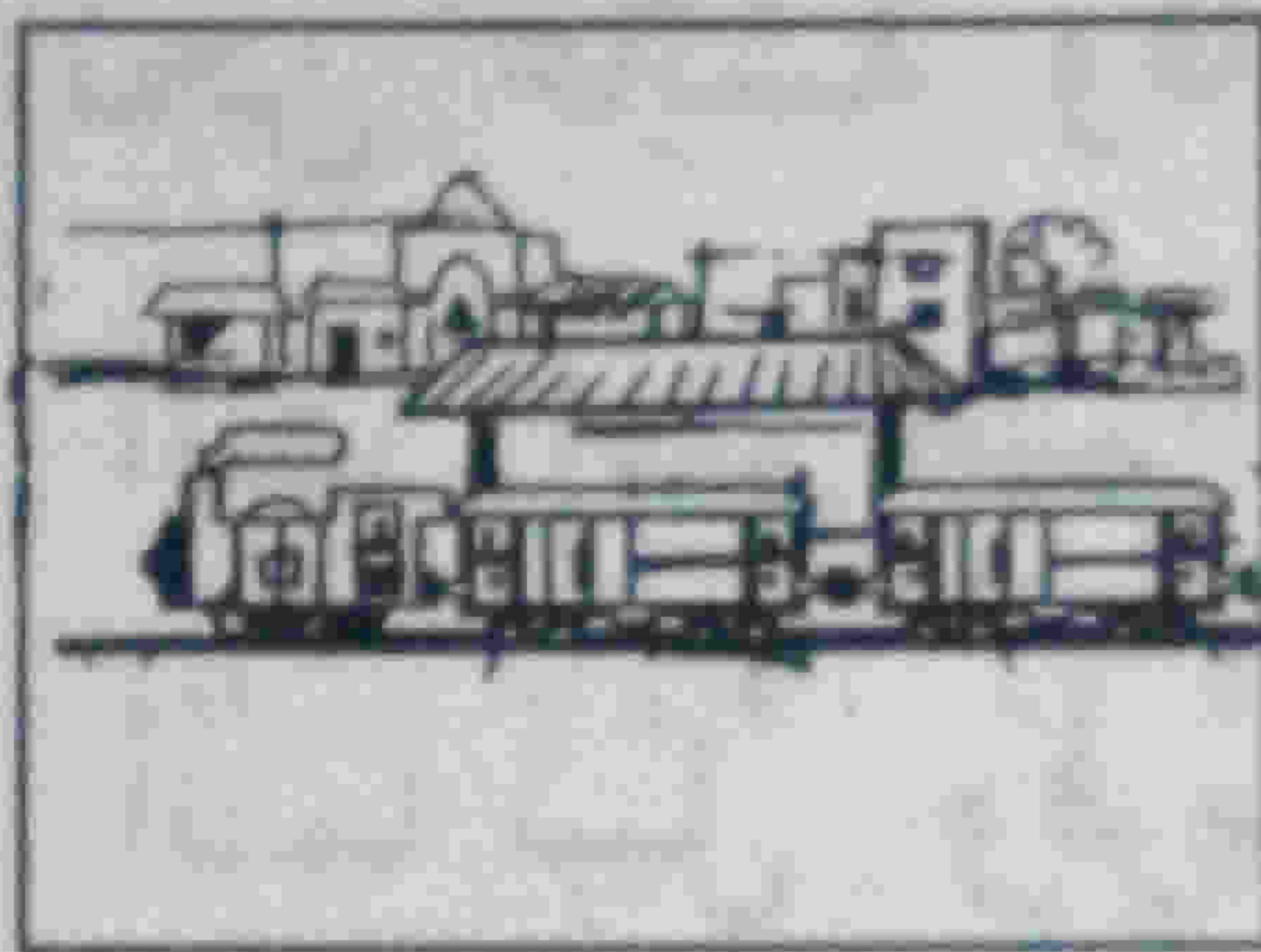
تَلْمِيذٌ

طَالِبٌ

طَالِبَةٌ

تَلْمِيْذَةٌ

مُدَرِّسٌ، مُعَلِّمٌ، مُدْرَسَةٌ، مُعَلِّمَةٌ جیسے الفاظ میں تشدید کے نیچے زیر لکھا گیا ہے۔ بچوں کو سمجھا دیا جائے کہ زیر تشدید کے اوپر آتا ہے "ت" اور زیر تشدید کے نیچے آتا ہے "ی"۔



مُعَلِّمٌ

مُعَلِّمَةٌ

أُسْتَاذَةٌ

مَنْزِلٌ

سَائِقٌ

مُدْرَسٌ

مُدْرَسَةٌ

أُسْتَاذٌ

مُصْحَفٌ

جَامِعَةٌ

مَوْقِفٌ

مَحْطَةٌ

مَطَارٌ

﴿ب﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

یہ تفریح گاہ ہے

وہ استاذ ہے

وہ مطب ہے

وہ ڈاکٹرنی ہے

وہ ڈرائیور ہے

یہ کھیل گاہ ہے

وہ راستہ ہے

یہ ہسپتال ہے

یہ دواخانہ ہے

یہ رجسٹر ہے

الدَّرْسُ الثَّانِي

أَنَا فَرِيدَةٌ

أَنَا سَالِمٌ

نَحْنُ سَالِمٌ وَمُحَمَّدٌ نَحْنُ آمِنَةٌ وَرُقِيَّةٌ

نَحْنُ سَالِمٌ وَمُحَمَّدٌ وَإِسْمَاعِيلُ

نَحْنُ عَائِشَةُ وَفَاطِمَةُ وَنَبِيلَةُ

أَنْتِ إِبْرَاهِيمُ أَنْتِ سُمَيْرَةُ

أَنْتُمَا نَبِيلٌ وَفَرِيدٌ أَنْتُمَا سَعَادُ وَسُمَيْرَةُ

أَنْتُمْ نَبِيلٌ وَفَرِيدٌ وَكَرِيمٌ

أَنْتُنَّ سَعَادُ وَسُمَيْرَةُ وَسَلْمَى

هُوَ رَاشِدٌ هِيَ سَاجِدَةٌ

هُمَا رَاشِدٌ وَأَحْمَدُ هُمَا رَاشِدَةٌ وَنَبِيلَةُ

هُمْ حَسَنٌ وَكَمَالٌ وَنَبِيلٌ

هُنَّ كَرِيمَةٌ وَنَجِيَّةٌ وَفَرِيدَةٌ

اس سبق میں مبتدا ب شکل ضمائر لایا گیا ہے۔ خبر کو صرف اسمائے اعلام (نام) رکھا گیا ہے؛ تاکہ بچوں کو سمجھنے میں آسانی ہو۔ اگلے سبق میں خبر کو ب شکل مشتقات استعمال کیا گیا ہے؛ کیوں کہ اس سبق میں بچے ضمائر کی شناخت: ان کے واحد، تشبیہ اور جمع کی صورت کو سمجھ چکے ہوں گے۔

﴿الف﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

ہم راشد اور نبیل ہیں

میں خالدہ ہوں

وہ عقیلہ، ذکیہ اور فاطمہ ہیں

وہ ساجد اور رابعہ ہیں

تم زاہدہ، سمیہ، سلمیٰ اور سعیدہ ہو

تم حامد اور زبیر ہو

﴿ب﴾

تم صفیہ ہو

تم راشد اور سلمیٰ ہو

ہم رشیدہ، نبیل، شاذیہ اور محمد ہیں

وہ نجمہ اور سہیل ہیں

ہم صفیہ اور آمنہ ہیں

سوال

جواب

ہَلْ أَنْتَ خَالِدٌ؟ **نَعَمْ:** أَنَا خَالِدٌ

هَلْ أَنْتُمَا خَالِدٌ وَنَبِيلٌ؟ **لَا،** نَحْنُ زُبَيْرٌ وَجَابِرٌ

هَلْ هِيَ رَشِيدَةٌ؟ **لَا،** هِيَ رَابِعَةٌ

هَلْ أَنْتِ سَلْمَى؟ **نَعَمْ:** أَنَا سَلْمَى

هَلْ هُمَا سَعِيدَةٌ وَخَالِدٌ؟ **نَعَمْ:** هُمَا سَعِيدَةٌ وَخَالِدٌ

هَلْ أَنْتُمْ خَالِدٌ وَزُبَيْرٌ وَرَابِعَةٌ؟

لَا، نَحْنُ رَاشِدٌ وَكَرِيمٌ وَصَفِيَّةٌ

یہاں بچوں کو یہ بتادیا جائے کہ عورتوں کے نام پر تین نہیں آتی۔ صرف ایک پیش یا ایک زبیر یا ایک زیر ہی آئے گا۔ جیسے رَاشِدَةٌ، رَابِعَةٌ، سَعِيدَةٌ، صَفِيَّةٌ وغیرہ۔

هَلْ أَنْتُنَّ خَالِدَةٌ وَصَفِيَّةٌ وَنَبِيلَةٌ وَرَاشِدَةٌ؟
 نَعَمْ: نَحْنُ خَالِدَةٌ وَصَفِيَّةٌ وَنَبِيلَةٌ وَرَاشِدَةٌ
 هَلْ أَنْتُنَّ سَاجِدَةٌ وَرَشِيدَةٌ وَحَبِيبَةٌ وَسُهَيْلٌ؟
 نَعَمْ نَحْنُ سَاجِدَةٌ وَرَشِيدَةٌ وَحَبِيبَةٌ وَسُهَيْلٌ
 ﴿ج﴾

جواب

سوال

أَنَا رَاشِدٌ	مَنْ أَنْتَ؟
نَحْنُ فَرِيدٌ وَحَمِيدٌ وَرَشِيدٌ	مَنْ أَنْتُمْ؟
نَحْنُ آمِنَةٌ وَرُقِيَّةٌ وَسَعِيدَةٌ	مَنْ أَنْتُنَّ؟
نَحْنُ خَالِدَةٌ وَرَابِعَةٌ	مَنْ أَنْتُمَا؟
نَحْنُ مَاجِدٌ وَنَبِيلٌ	مَنْ أَنْتُمَا؟
هُمَا رَافِعٌ وَزُبَيْرٌ	مَنْ هُمَا؟
هُمْ رَاشِدٌ وَجَابِرٌ وَقَاسِمٌ	مَنْ هُمْ؟
هُنَّ رَابِعَةٌ وَخَدِيجَةٌ وَفَرِيدَةٌ	مَنْ هُنَّ؟
هُمَا ذَكِيَّةٌ وَشَمِيمَةٌ	مَنْ هُمَا؟
أَنَا رَاشِدَةٌ	مَنْ أَنْتِ؟

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

أَنْتَ	مُدَرِّسٌ	أَنَا	طَالِبٌ
أَنَا	مُوظَّفَةٌ	هُوَ	لَاعِبٌ
أَنْتِ	قَارِئَةٌ	هُمَا	تَلْمِيزَانِ
هُمَا	تَلْمِيزَتَانِ	هُمْ	مُجْتَهِدُونَ
أَنْتُمَا	مُسَافِرَانِ	نَحْنُ	تَلْمِيزَتَانِ
أَنْتُنَّ	مُعَلِّمَاتٌ	أَنْتُمْ	طُلَّابٌ
هُنَّ	طَبِيبَاتٌ	نَحْنُ	أَطِبَّاءُ
نَحْنُ	فَلَاحَانٌ	نَحْنُ	مُمَرِّضَاتٌ

مشق

﴿الف﴾ نقطوں کی جگہ پر اَنْتَ، اَنْتِ، اَنْتُمَا، اَنْتُمْ سے کوئی مناسب لفظ استعمال کیجئے:

.....	طَبِيبٌ	.....	مُعَلِّمَانِ
.....	مُعَلِّمَاتٌ	.....	مُمَرِّضَةٌ
.....	تَلْمِيزَاتٌ	.....	جَالِسَانِ
.....	جَالِسَتَانِ	.....	مُدَرِّسُونَ
.....	قَارِئٌ	.....	كَاتِبَانِ
.....	كَاتِبُونَ	.....	كَاتِبَاتٌ

﴿ب﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

میں مقرر ہوں

وہ بیمار دار ہے

ہم سب نرس ہیں

وہ بچے ہیں

ہم دونوں لڑکیاں ہیں

وہ دونوں ماسٹر ہیں

وہ والدہ ہیں

تم دونوں بیمار ہو

تم سب ملازم ہو

وہ بچیاں ہیں

ہم سب بھائی ہیں

﴿ج﴾ خالی جگہوں میں؛ بریکٹ میں دیے گئے الفاظ میں سے کوئی مناسب لفظ لکھیے:

سوال

جواب

مَنْ أَنْتَ؟

أنا...

(لَاعِبٌ، لَاعِبَانِ)

مَنْ أَنْتَ؟

أنا...

(مُدْرِسَةٌ، مُدْرِسٌ)

مَنْ أَنْتُمَا؟

نحن...

(كَاتِبَانِ، كَاتِبُونَ)

مَنْ أَنْتُمَا؟

نحن...

(مُمرِّضَةٌ، مُمرِّضَتَانِ)

مَنْ أَنْتُنَّ؟

نحن...

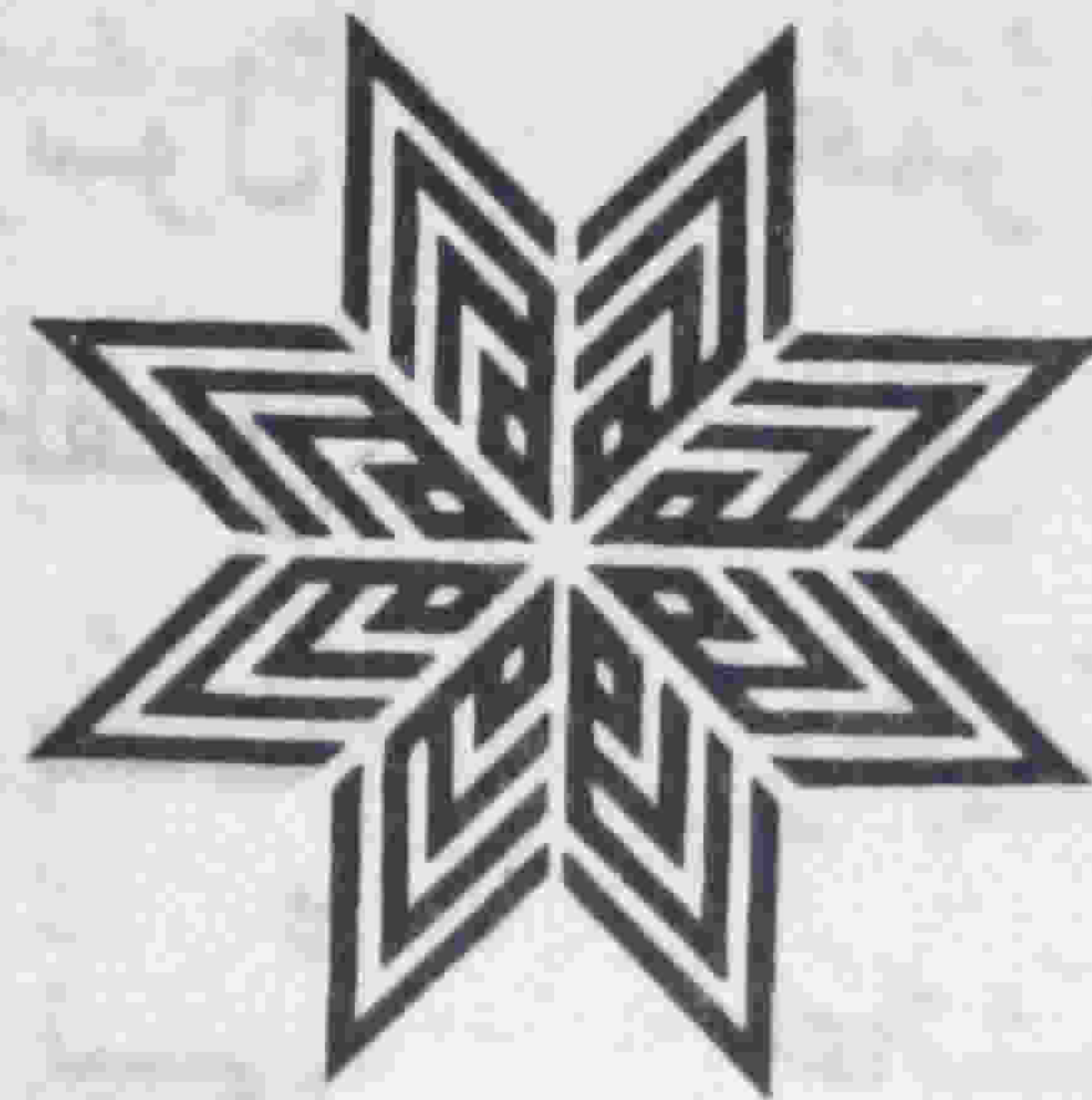
(طَبِيبَتَانِ، طَبِيبَاتٌ)

مَنْ أَنْتُمْ؟

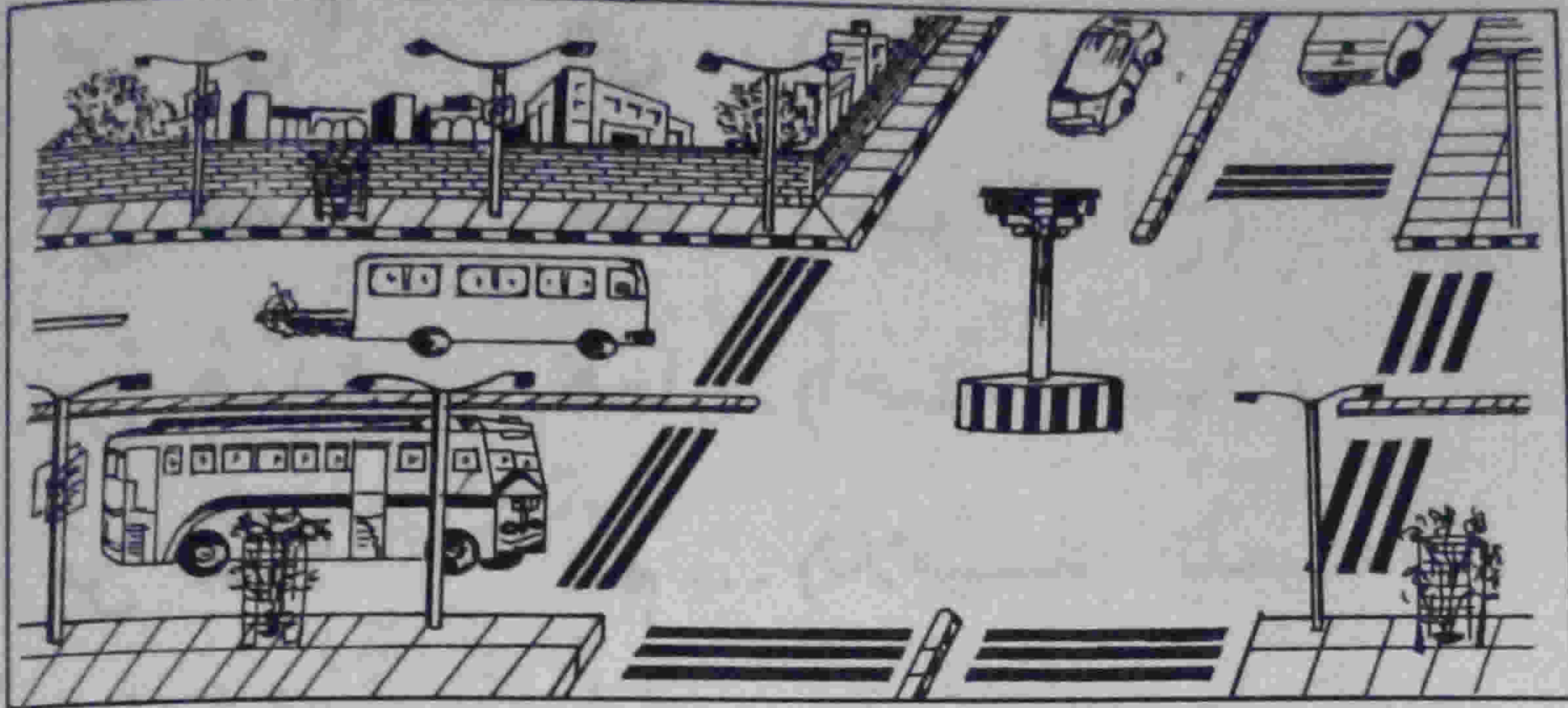
نحن...

(مُعَلِّمُونَ، مُعَلِّمَاتٌ)

مَنْ هُوَ؟	هُوَ... (وَلَدٌ، أَوْلَادٌ)
مَنْ هِيَ؟	هِيَ... (بِنْتُ، بَنَاتَانِ)
مَنْ هُمَا؟	هُمَا... (أَخَوَانِ، أَخٌ)
مَنْ هُمَا؟	هُمَا... (أُخْتُ ، أُخْتَانِ)
مَنْ هُمْ؟	هُمْ... (تَلَامِيذٌ ، تَلْمِيزَانِ)
مَنْ هُنَّ؟	هُنَّ... (تَلْمِيزَتَانِ، تَلْمِيزَاتٌ)



الدَّرْسُ الرَّابِعُ



بَنْغَلَا دِيشُ دَوْلَةُ

دِيُو بَنْدُ مَدِينَةُ

الْهِنْدُ دَوْلَةُ

دِهْلِي عَاصِمَةُ

سُعَادُ قَارِئَةُ

مَحْمُودُ جُنْدِي

عُمَرُ صَحَابِي

مُحَمَّدُ رَسُولُ

نَبِيلُ طَالِبُ

خَالِدُ طِفْلُ

رَشِيدَةُ لَاعِبَةُ

سَاجِدَةُ بِنْتُ

عَائِشَةُ صَحَابِيَّةُ

مُوسَى نَبِي

سَلِيمَةُ صَائِمَةُ

رَاشِدُ طَيْبُ

یہاں بچوں کو یہ بتایا جائے کہ غیر عربی ملکوں، شہروں اور دیہاتوں کے نام پر ایک زبر، یا ایک پیش آئے گا۔ دوز بریادو پیش نہیں آئیں گے۔ یعنی تنوین نہیں آئے گی۔ جیسے دِیُو بَنْدُ، بَنْغَلَا دِيشُ، کَشْمِیرُ۔



جَمِيلَةٌ

كَشْمِيرُ

جَبَلٌ

هَمَلَايَا

كِتَابٌ

الْقُرْآنُ

دِينٌ

الإِسْلَامُ

مشق

﴿الف﴾

النَّيْلُ....،

باكستان....،

التَّوْرَةُ....،

الطَّائِفُ....،

فاطمة....،

زَيْنَبُ.....،

عثمان (رضي الله عنه)....،

عيسى....،

حِرَاءُ....،

حامد....،

قُرْطَبَةُ....،

الدَّوْحَةُ....،

التَّرمِذِيُّ....،

أَبُو حَنِيفَةَ....،

مُومَبَاي....،

﴿ب﴾ صحیح اور غلط جملے کی نشان دہی کیجئے :-

مَکَّةُ مدینۃ
کراتشی دولۃ
صَفِیَّةُ **تَابِعِیَّةُ**
سَاجِدُ طَالِبُ
کالکوتا مدینۃ
الصِّینُ **قَرِیَّةُ**
الداعی مدرّسۃ
یوپی مدینۃ
الأردن دولۃ
الهند **سوق**

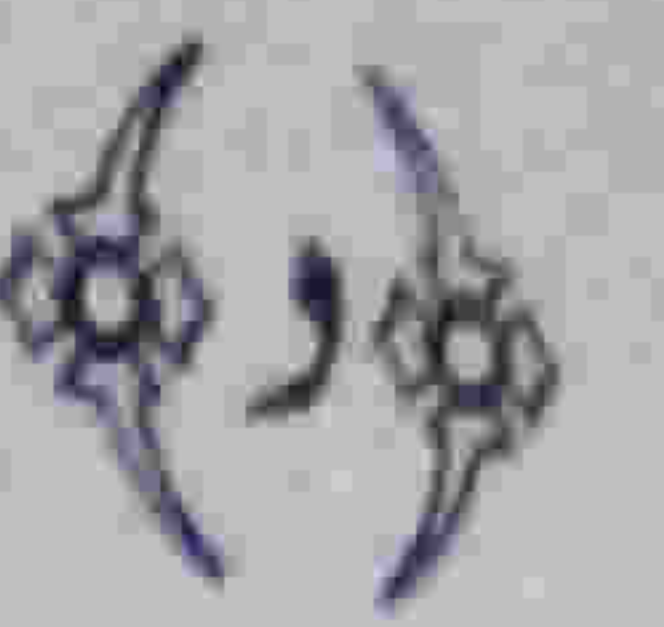
مَکَّةُ دولۃ
کراتشی مدینۃ
صَفِیَّةُ صحابیۃ
سَاجِدُ طَالِبۃ
کالکوتا **شَجَرۃ**
الصِّینُ دولۃ
الداعی **مَجَلَّة**
یوپی **وَلَا یَۃ**
الأردن **نَہَر**
الهند مدینۃ

﴿ج﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے :-

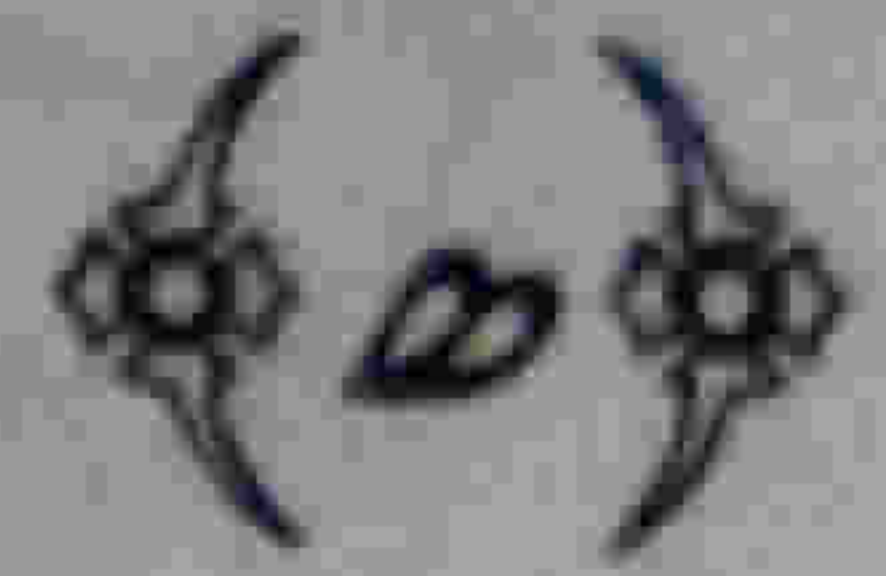
تھانہ بھون ایک **گاؤں** ہے
نیپال ایک ملک ہے
مظاہر علوم ایک مدرسہ ہے
شاہ جہاں ایک **بادشاہ** ہے
مسلم ایک **محدث** ہیں
دارالعلوم ایک مدرسہ ہے
چاندنی چوک ایک **بازار** ہے

منظر نگار ایک شہر ہے
گنگا ایک نہر ہے
مولانا اشرف علی تھانوی ایک **عالم** ہیں
قاہرہ ایک **دارالسلطنت** ہے
شافعی ایک **امام** ہیں
حذیفہ ایک صحابی ہیں
تاج محل ایک **مزار** ہے



نعم : هذا قلم	هل هذا قلم؟
نعم : هذه دواة	هل هذه دواة؟
لا، ذلك كتاب	هل ذلك قلم؟
لا، هذه سلمى	هل هذا نبيل؟
نعم : تلك مدرسة	هل تلك مدرسة؟
نعم : هذا مكتب	هل هذا مكتب؟
نعم : تلك فاطمة	هل تلك فاطمة؟
لا، تلك حديقة	هل تلك مدرسة؟
نعم : ذلك دفتر	هل ذلك دفتر؟
نعم : تلك حقيبة	هل تلك حقيبة؟
نعم : هذه نافذة	هل هذه نافذة؟
لا، تلك سعاد	هل تلك فاطمة؟
نعم : هذا شبّاك	هل هذا شبّاك؟
لا، تلك مدرسة	هل تلك سبورة؟

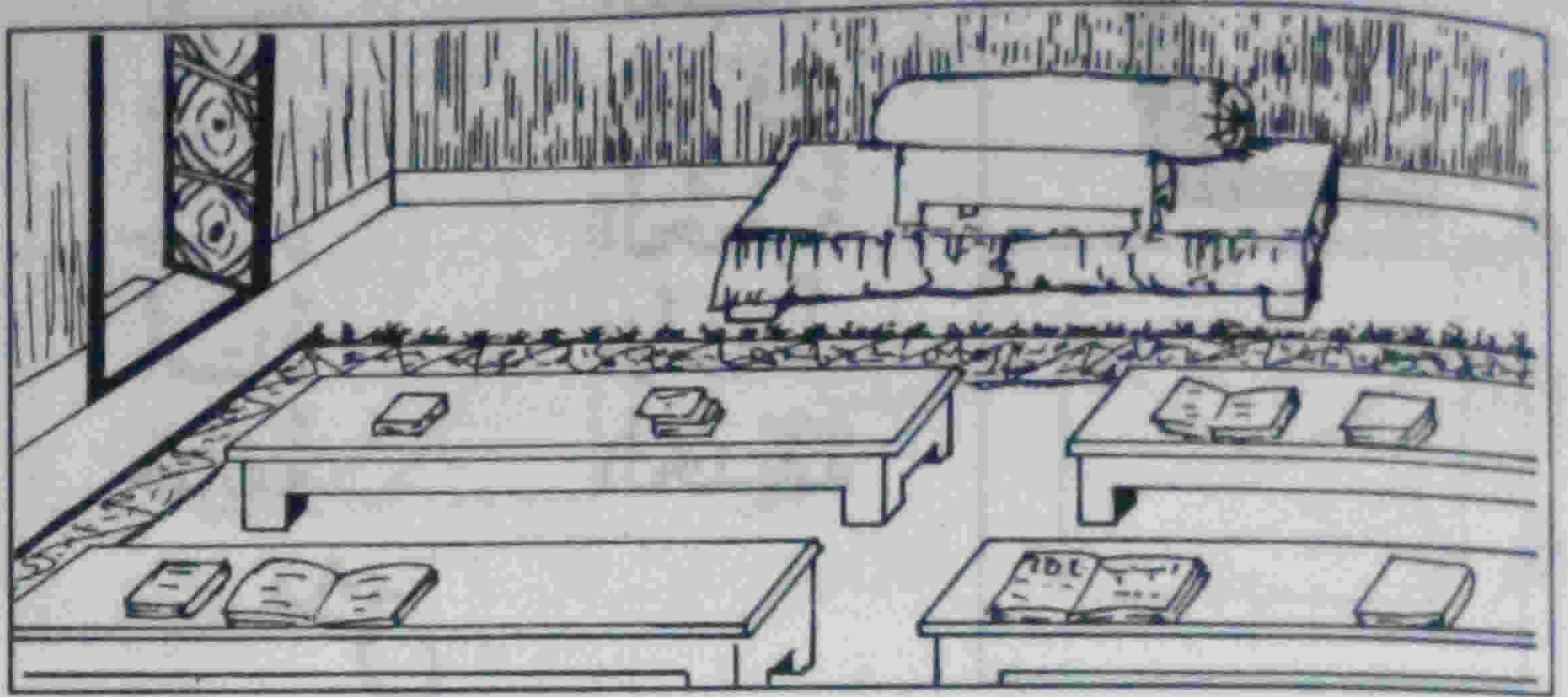
یہاں بہتر ہے کہ مدرس جس چیز کے متعلق سوال کرے اس کی طرف اشارہ بھی کرے، تاکہ ان الفاظ کے معانی طلبہ کے ذہن میں اچھی طرح جاگزیں ہو جائیں۔ مدرس ایک آدھ مرتبہ طلبہ سے از خود سوال کرے پھر طلبہ کو آپس میں سوال و جواب کا خوگر بنائے؛ اس طریقے سے زبان رواں ہو جائے گی، کبھی کسی چیز کو غلط بھی پوچھے تاکہ طلبہ کو رد کرنے کا طریقہ بھی معلوم ہو۔ مثلاً قلم کی طرف اشارہ کر کے پوچھے کہ هل هذه دواة؟



مَا هَذَا؟	هَذَا قَلَمٌ
مَا هَذِهِ؟	هَذِهِ مِزْرَعَةٌ
مَا تِلْكَ؟	تِلْكَ بَرْكَةٌ
مَا ذَلِكَ؟	ذَلِكَ مَسْجِدٌ
مَا ذَلِكَ؟	ذَلِكَ مَنْزِلٌ
مَنْ هَذَا؟	هَذَا رَجُلٌ
مَنْ هَذِهِ؟	هَذِهِ امْرَأَةٌ
مَنْ هَذِهِ؟	هَذِهِ طَالِبَةٌ
مَنْ ذَلِكَ؟	ذَلِكَ مُعَلِّمٌ
مَا تِلْكَ؟	تِلْكَ مَدْرَسَةٌ
مَنْ ذَلِكَ؟	ذَلِكَ سَائِقٌ
مَنْ تِلْكَ؟	تِلْكَ أَسْتَاذَةٌ

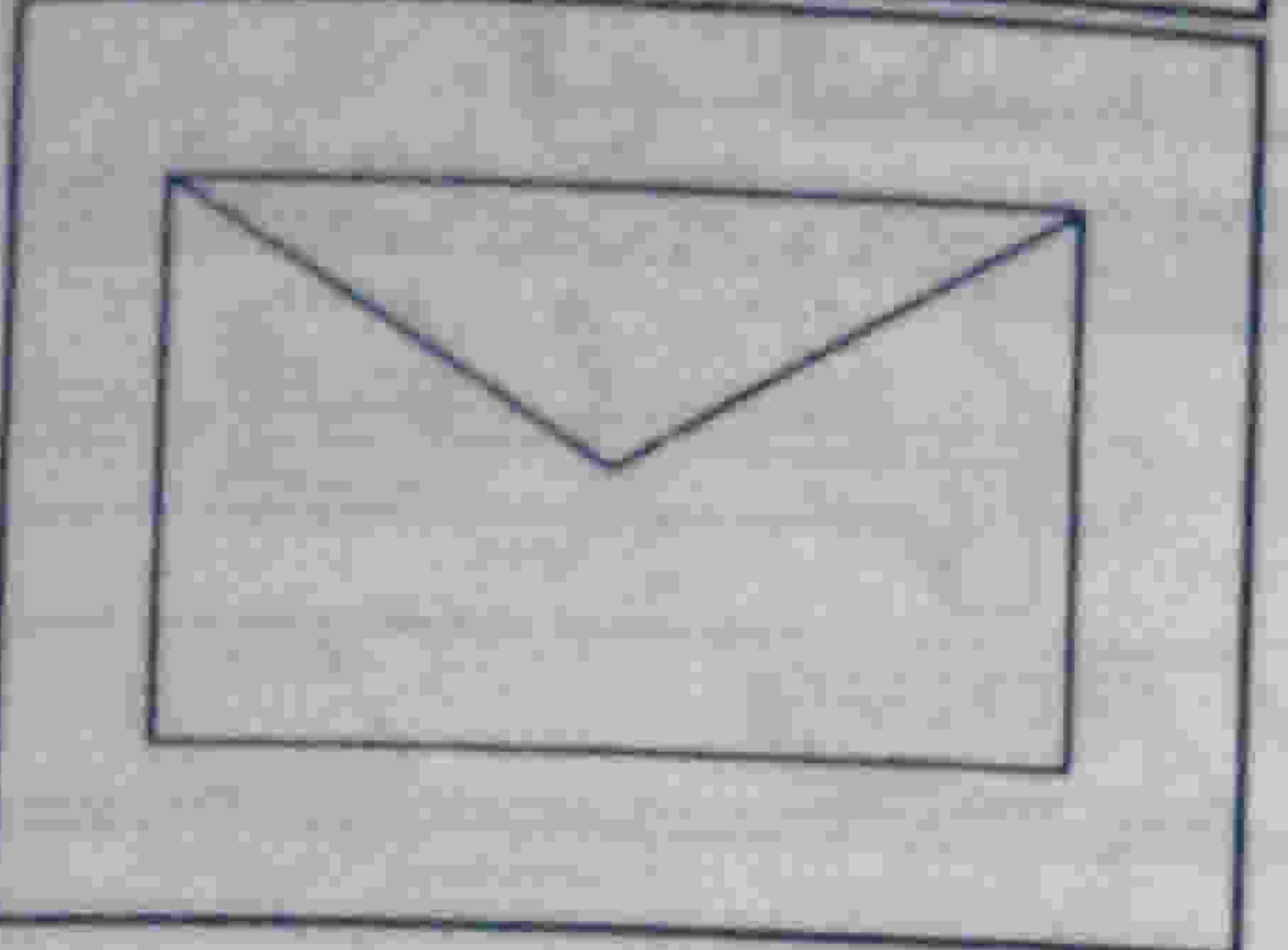
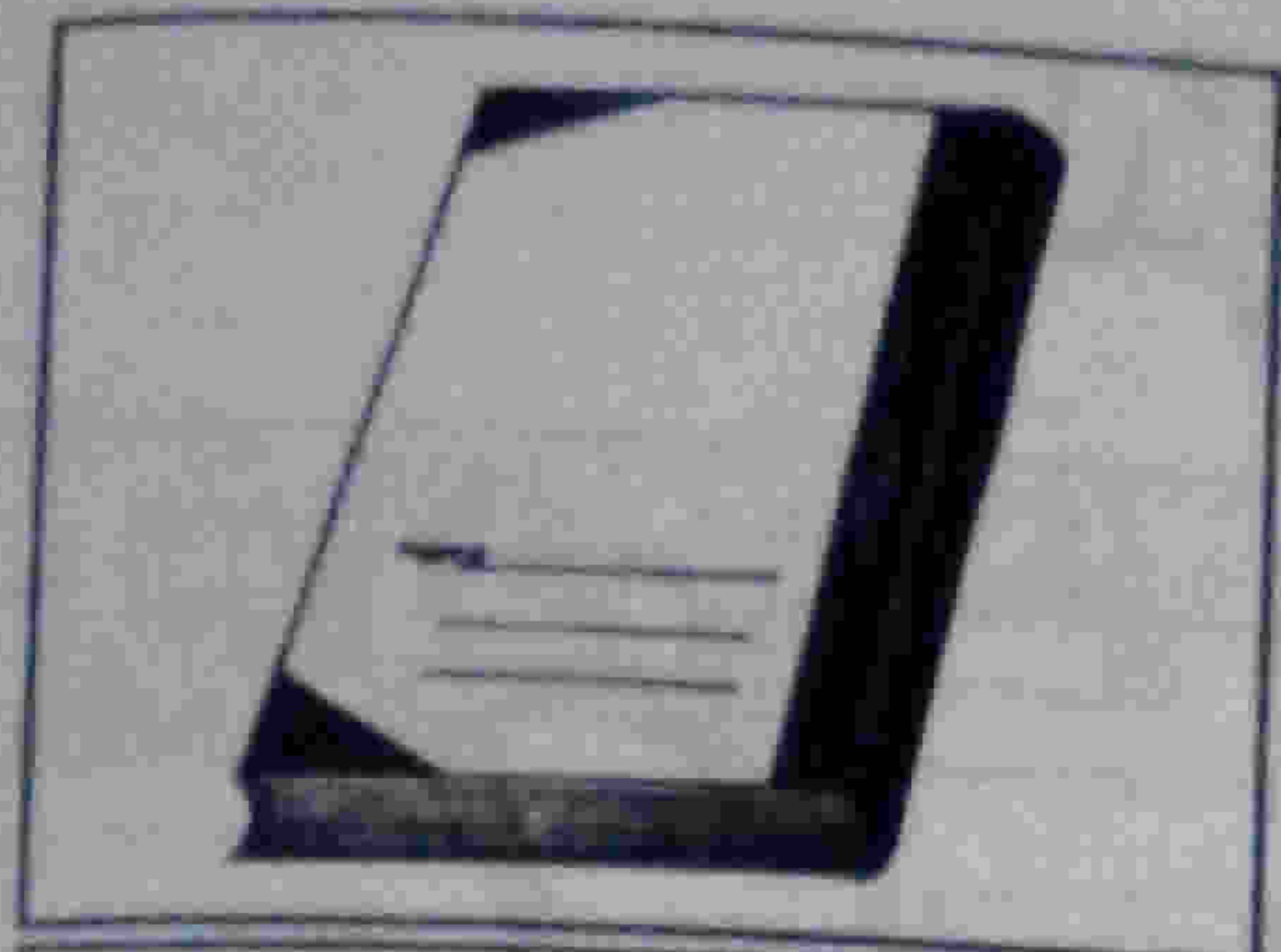
مدرس یہاں طلبہ کو سمجھا دے کہ بے عقل چیزوں کو پوچھنے کے لیے "ما" آتا ہے جب کہ عقل والی چیزوں کو پوچھنے کے لیے "من" آتا ہے۔

الدَّرْسُ الْخَامِسُ



قَلَمٌ	الْقَلَمُ	دَرَسٌ	الدَّرْسُ
دَفْتَرٌ	الدَّفْتَرُ	فَصْلٌ	الْفَصْلُ
وَرَقٌ	الْوَرَقُ	بَطَاقَةٌ	الْبَطَاقَةُ
مِبرَاةٌ	المِبرَاةُ	مَكْتَبٌ	المَكْتَبُ
سَجِلٌ	السَّجِلُ	رِسَالَةٌ	الرِّسَالَةُ
سُبُورَةٌ	السُّبُورَةُ	بَيْتٌ	البَيْتُ

یہاں طالب علم کو دو باتیں بتائی جائیں ایک یہ کہ (قلم) کے معنی (ایک قلم) (کوئی قلم)۔ (دفتر) کے معنی (ایک کاپی) (کوئی کاپی) کے ہیں جب کہ (القلم) کے معنی (قلم) اور (الدفتَر) کے معنی (کاپی) کے ہیں: یعنی "ال" لگنے کے بعد "کوئی" اور "ایک" کی قید ترجمے سے ہٹ جائے گی۔ دوسرے یہ کہ جس پر "ال" نہ ہو تو اس پر تنوین (یعنی دو زبر، دو زیر اور دو پیش) آئے گی۔ اور جس لفظ پر "ال" ہو تو ایک زبر، یا ایک زیر، یا ایک پیش آئے گا۔



الکتابُ
اللُّعْبَةُ
الظَّرْفُ
الحُجْرَةُ
الأُسْتَاذُ
الحَدِيقَةُ

کتابُ
لُعْبَةُ
ظَرْفُ
حُجْرَةُ
أُسْتَاذُ
حَدِيقَةُ

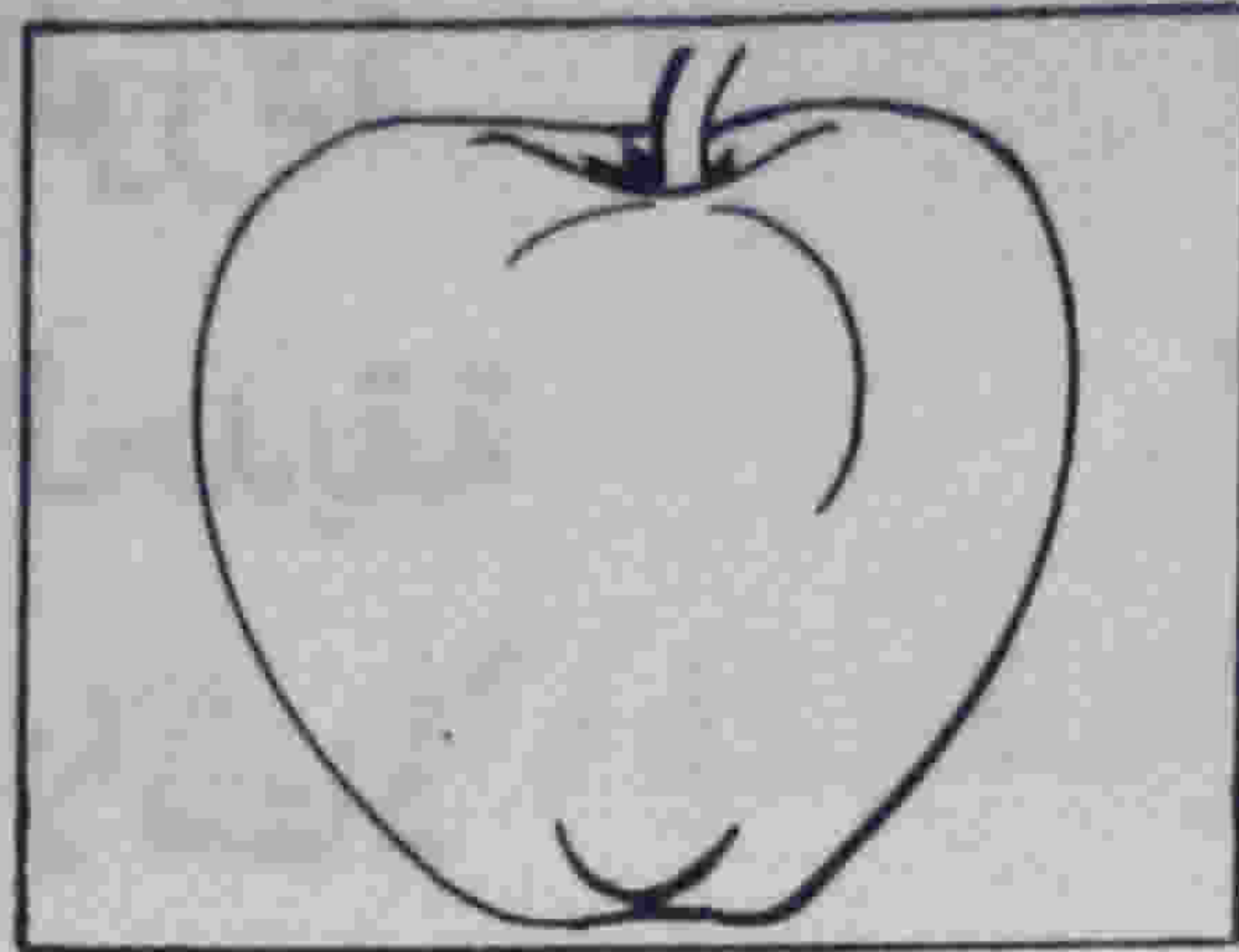
مشق

عربی میں ترجمہ کیجئے:

سیب
گلاب
درخت
مذہب
مسجد
مدرسہ
کھیت
پیغمبر
طالب علم
ٹیچر
ہوائی اڈہ
ڈرائیور
کار
بس
ریل گاڑی
اسٹیشن

ایک سیب
کوئی گلاب
ایک درخت
کوئی مذہب
کوئی مسجد
ایک مدرسہ
ایک کھیت
کوئی پیغمبر
کوئی طالب علم
کوئی ٹیچر
ایک ہوائی اڈہ
ایک ڈرائیور
ایک کار
کوئی بس
کوئی ریل گاڑی
کوئی اسٹیشن

الدَّرْسُ السَّادِسُ



جميل

ثَمِينَةٌ

هندي

كتاب

نافع

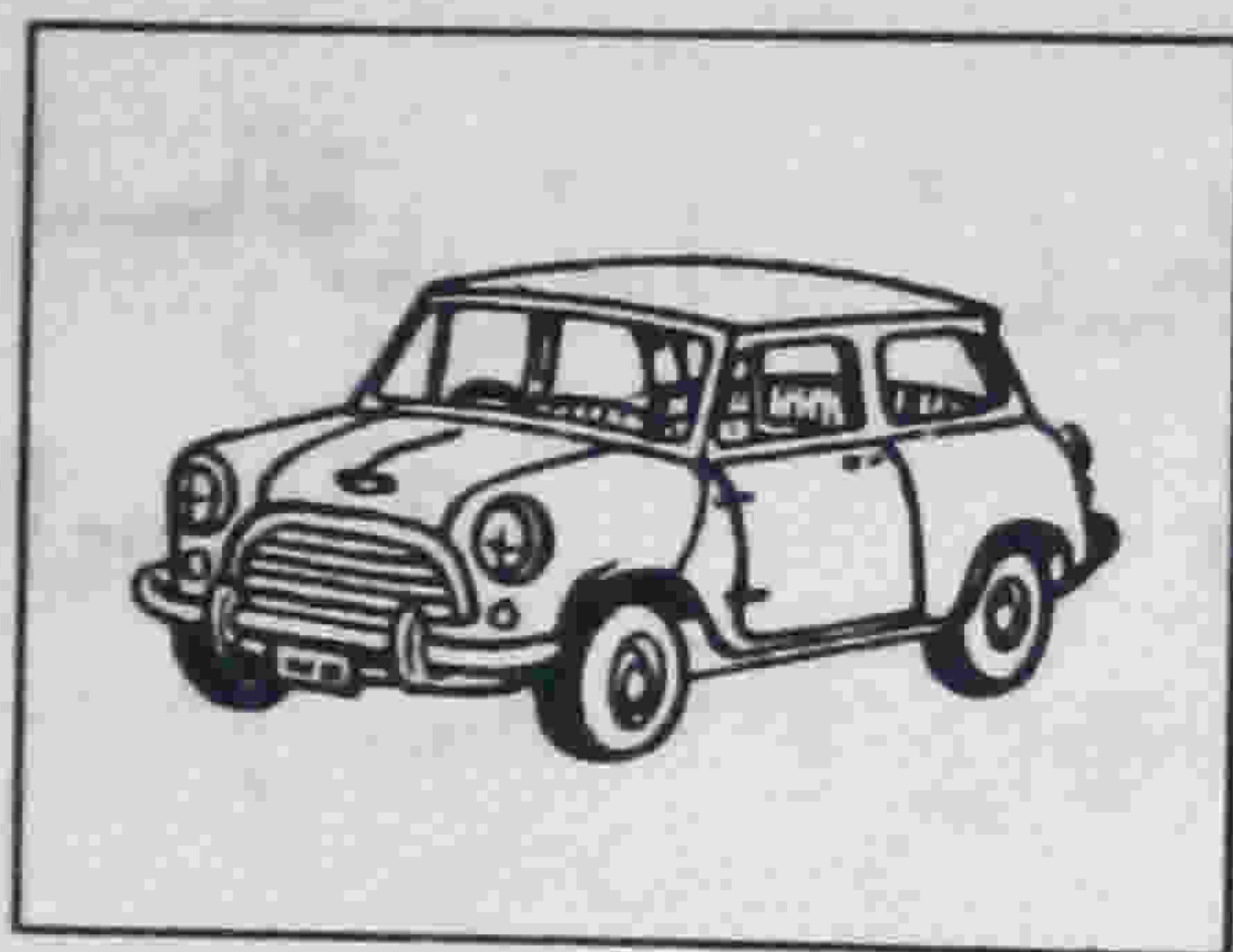
جديدة

سريعة

طويل

لذيذ

سارة



الدَفْتَرُ

المِبراةُ

القلمُ

القرآنُ

الكتابُ

السبورةُ

السيارةُ

المكتبُ

التَّفَّاحُ

الرَّسالةُ

یہاں طلبہ کو یہ بتایا جائے کہ عربی کے چودہ حروف ”حروف قمری“ ہیں جو یہ ہیں ا، ب، ج، ح، خ، ع، غ، ف، ق، ک، ل، م، و، ہ، ی۔ ان میں سے کسی حرف پر ”ال“ لگے گا تو ”ال“ کا تلفظ کیا جائے گا جیسے ”مِبراة“ سے ”المِبراة“ میں ”ال“ کا تلفظ کیا جا رہا ہے اور باقی چودہ حروف ”حروف شمسی“ کہلاتے ہیں، وہ یہ ہیں: ت، ث، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ل، ن۔ ان پر ”ال“ آئے گا تو صرف ”ا“ کا تلفظ ہوگا ”ل“ کا تلفظ نہیں ہوگا جیسے ”دَفْتَر“ سے ”الدَّفْتَر“ کیوں کہ ”ا“ کو ”دال“ کے ساتھ ملا کر پڑھا جا رہا ہے اور ”ل“ کا الگ سے اظہار نہیں ہو رہا ہے بلکہ وہ ”دال“ میں مدغم ہو گیا ہے۔ حروف قمری اور حروف شمسی کو اس سبق کی باقی مثالوں سے بھی واضح کر دیا جائے۔



محبوبة

حمرَاءُ

كبيرة

عَطُوفُ

أَخْضَرُ

مُجْتَهِدُ

بَارِعُ

صَفْرَاءُ

اللُّعْبَةُ

الْوَرْدَةُ

الحديقة

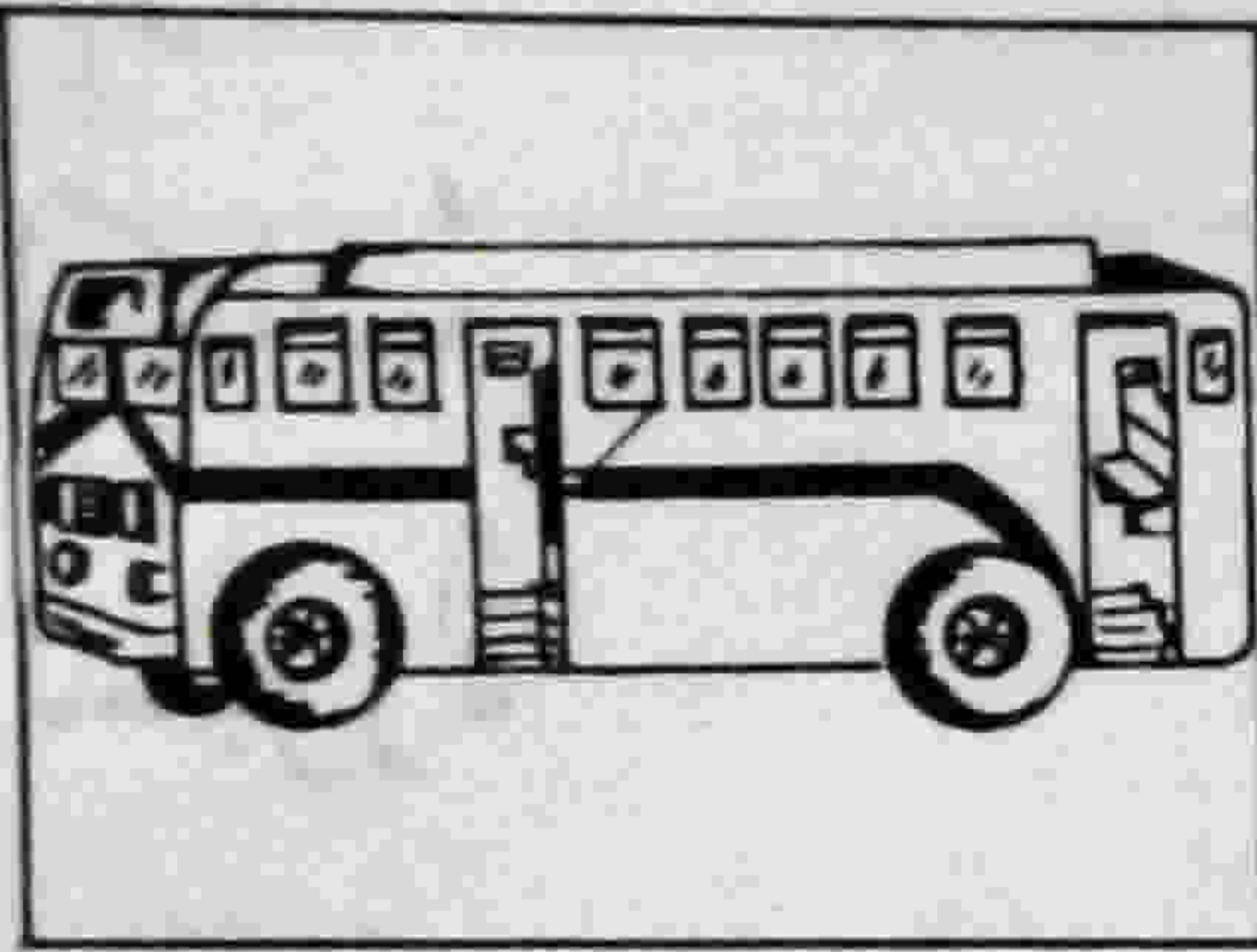
الأستاذ

الحقلُ

التلميذ

السائق

الحافلة



صَغِيرٌ

وَأَقِفْ

نَظِيفَةٌ

خَضْرَاءُ

قريبة

بعيد

وَأَسِعَةٌ

جَذَابٌ

السَّجَلُ

القطار

المحطة

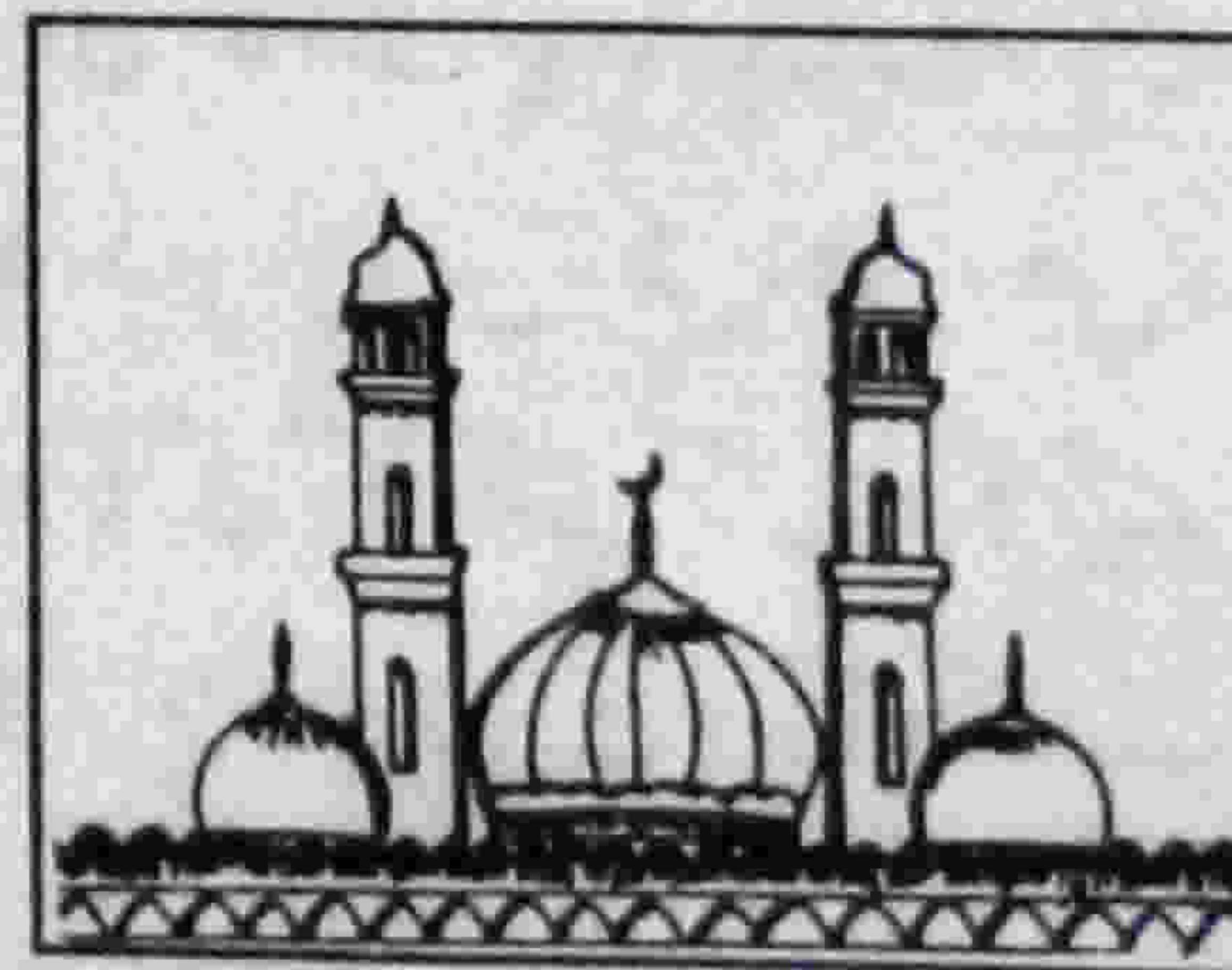
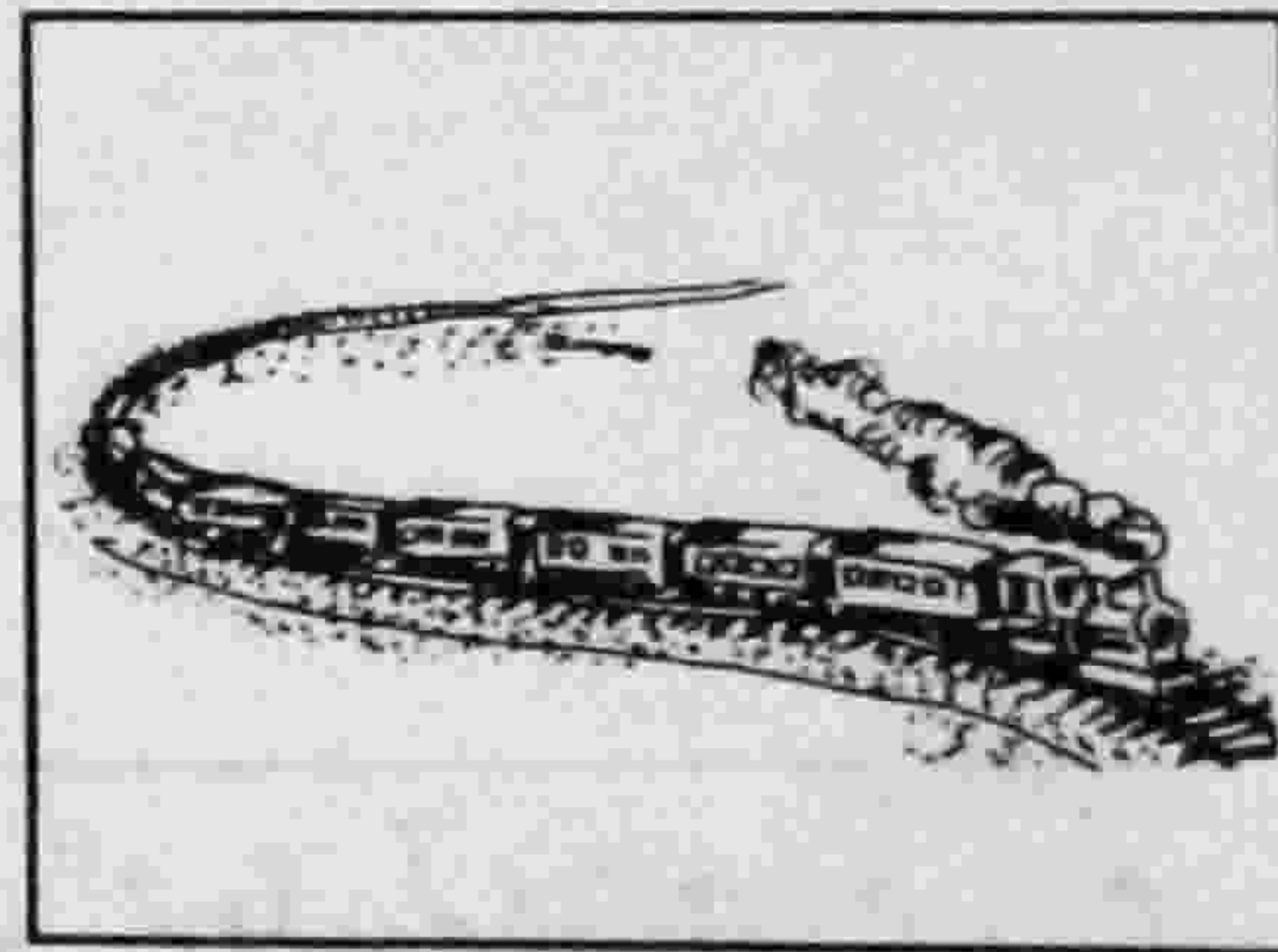
الشجرة

المدرسة

المسجد

الحجرة

المطار



مشق

﴿الف﴾

بریکٹ میں دیے ہوئے الفاظ میں سے مناسب لفظ لگا کر جملے کو مکمل کیجئے :-

المَطَّارُ ... (بَعِيدٌ ، بَعِيدَةٌ)

الْوَرَقُ ... (أَبْيَضٌ ، أَخْضَرُ)

الْحَقْلُ ... (أَصْفَرُ ، أَخْضَرُ)

الدَّرْسُ ... (سَهْلٌ ، صَعْبٌ)

الرَّجُلُ ... (نَائِمٌ ، نَائِمَةٌ)

الزَّهْرَةُ ... (مُتَفَتِّحٌ ، مُتَفَتِّحَةٌ)

المَطَرُ ... (نَازِلٌ ، نَازِلَةٌ)

الفَرَّاشَةُ ... (جَمِيلٌ ، جَمِيلَةٌ)

النَّافِذَةُ ... (مَفْتُوحَةٌ ، مَفْتُوحٌ)

القِطَّةُ ... (عَاقِلٌ ، عَاقِلَةٌ)

(جمیل ، بارع)

الطَّيِّبُ ...

(قاسیہ ، لیئہ)

المُمرَّضَةُ ...

﴿ب﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

میدان خوب صورت ہے

کھیل گاہ کشادہ ہے

درس گاہ دور ہے

پارک ہر ہے

میز اچھی ہے

والد مہربان ہیں

ربڑ قیمتی ہے

بس تیز رفتار ہے

لڑکا مستعد ہے

مدرسہ بڑا ہے

فلم چھوٹا ہے

اسٹیشن قریب ہے

بس اڈہ صاف ستھرا ہے

کرسی نئی ہے

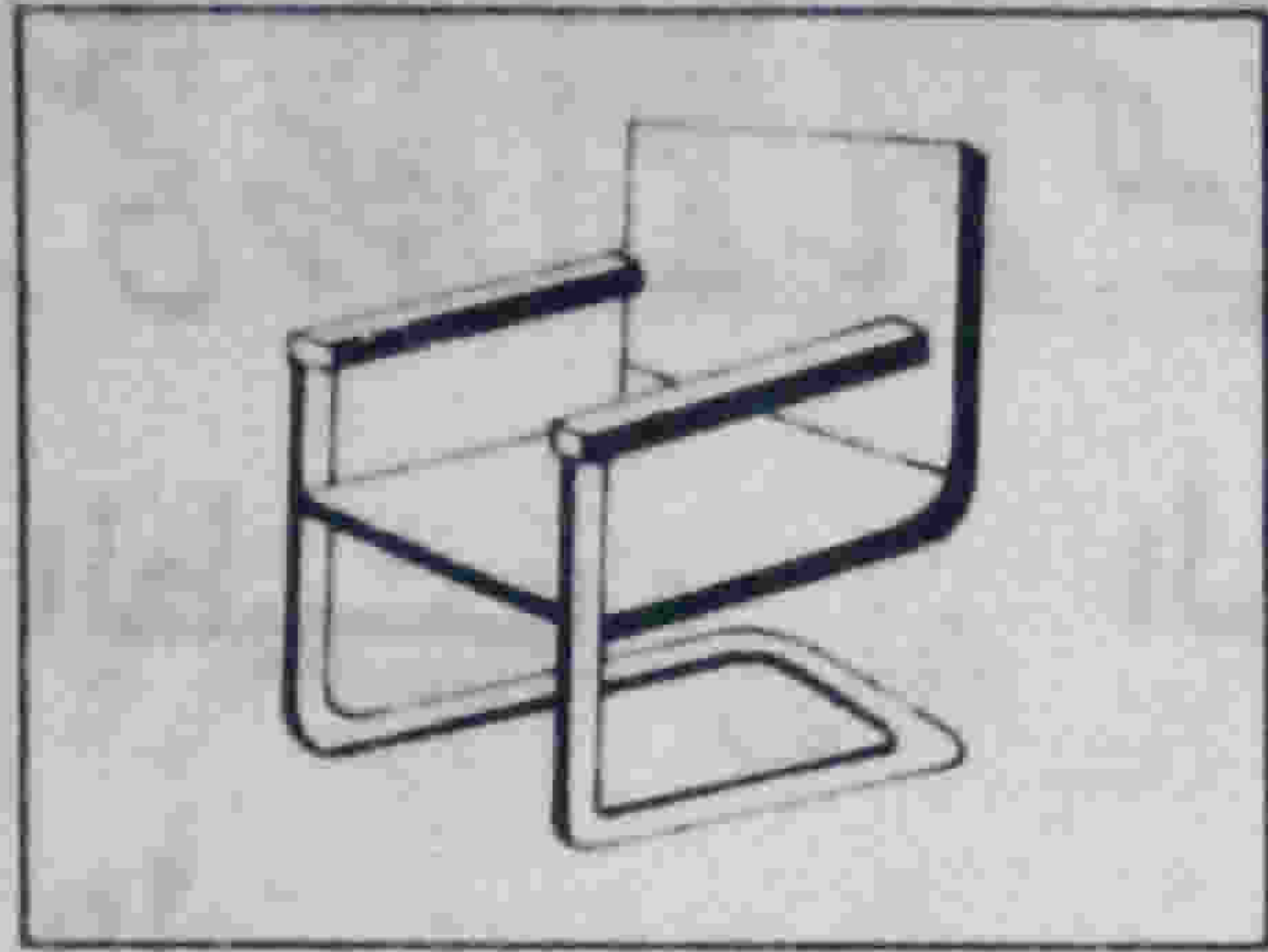
والدہ نرم دل ہیں

پنسل تراش سستا ہے

درخت لمبا ہے

لڑکی محنتی ہے

الدَّرْسُ السَّابِعُ



المَكْتَبُ عَلَى المَكْتَبِ

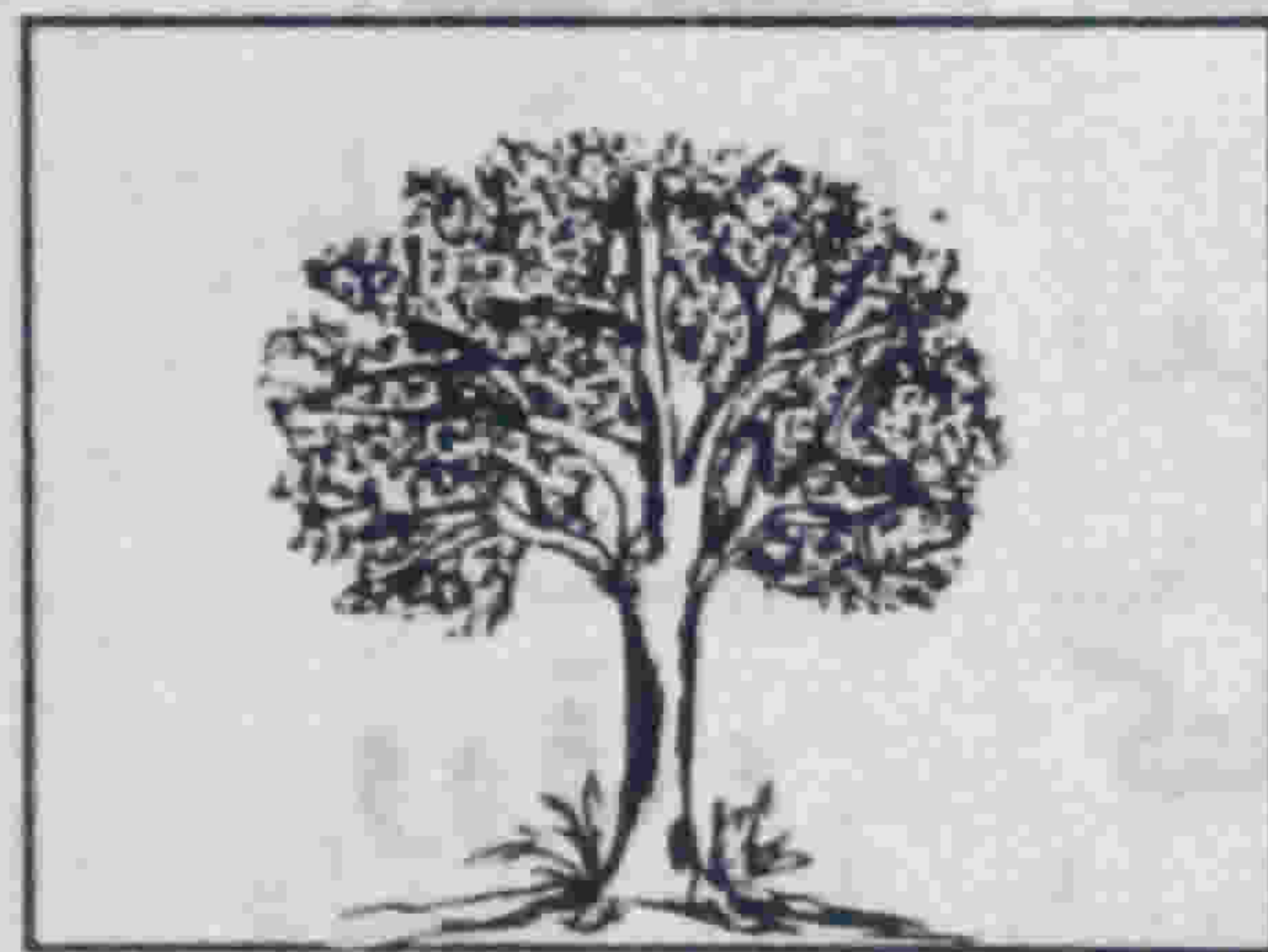
الحَقِيبَةُ فِي الحَقِيبَةِ

الشَّجَرَةُ عَلَى الشَّجَرَةِ

الْكُرْسِيُّ عَلَى الكُرْسِيِّ

المَدْرَسَةُ إِلَى المَدْرَسَةِ

الصَّفُّ مِنْ الصَّفِّ



السُّوقُ إِلَى السُّوقِ

المَسْجِدُ مِنْ المَسْجِدِ

التَّلْمِيزُ لِـ التَّلْمِيزِ (لِلتَّلْمِيزِ)

الكِتَابُ لِـ الكِتَابِ (لِلكِتَابِ)

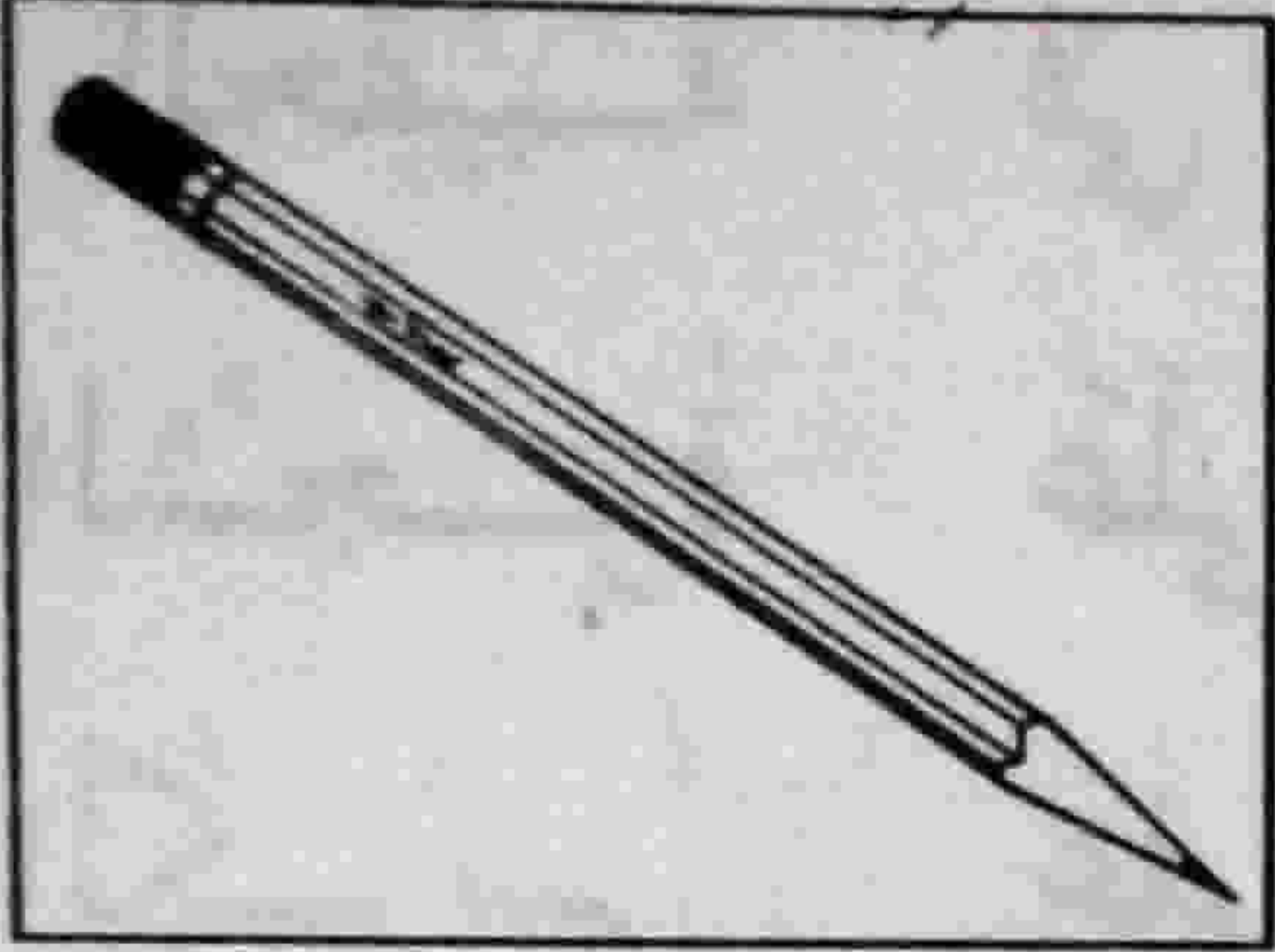
القَلَمُ بِـ القَلَمِ

یہاں طلبہ کو بتایا جائے کہ عَلٰی، فِی، اِلٰی، مِنْ، ل اور ب جس لفظ پر آتے ہیں، اس کے آخر میں زیر آتا ہے۔ جیسے عَلٰی المَکْتَبِ اور فِی الحَقِیبَةِ وغیرہ۔

مشق

﴿الف﴾

نیچے لکھے ہوئے اسماء پر (علی، فی، الی، من، ل، ب،) داخل کر کے انھیں صحیح حرکتوں کے ساتھ لکھیے اور پڑھیے:



الطیب ، المدرس ،

اللہ ، رسول ،

القرآن ، الإسلام ، المرسام

دین ، ولد ، طفلة ، الطالب ،

المحطة ، السيارة ، المطار ، الإنسان ،

الحيوان ، الغراب ، قلم ، دواة ،

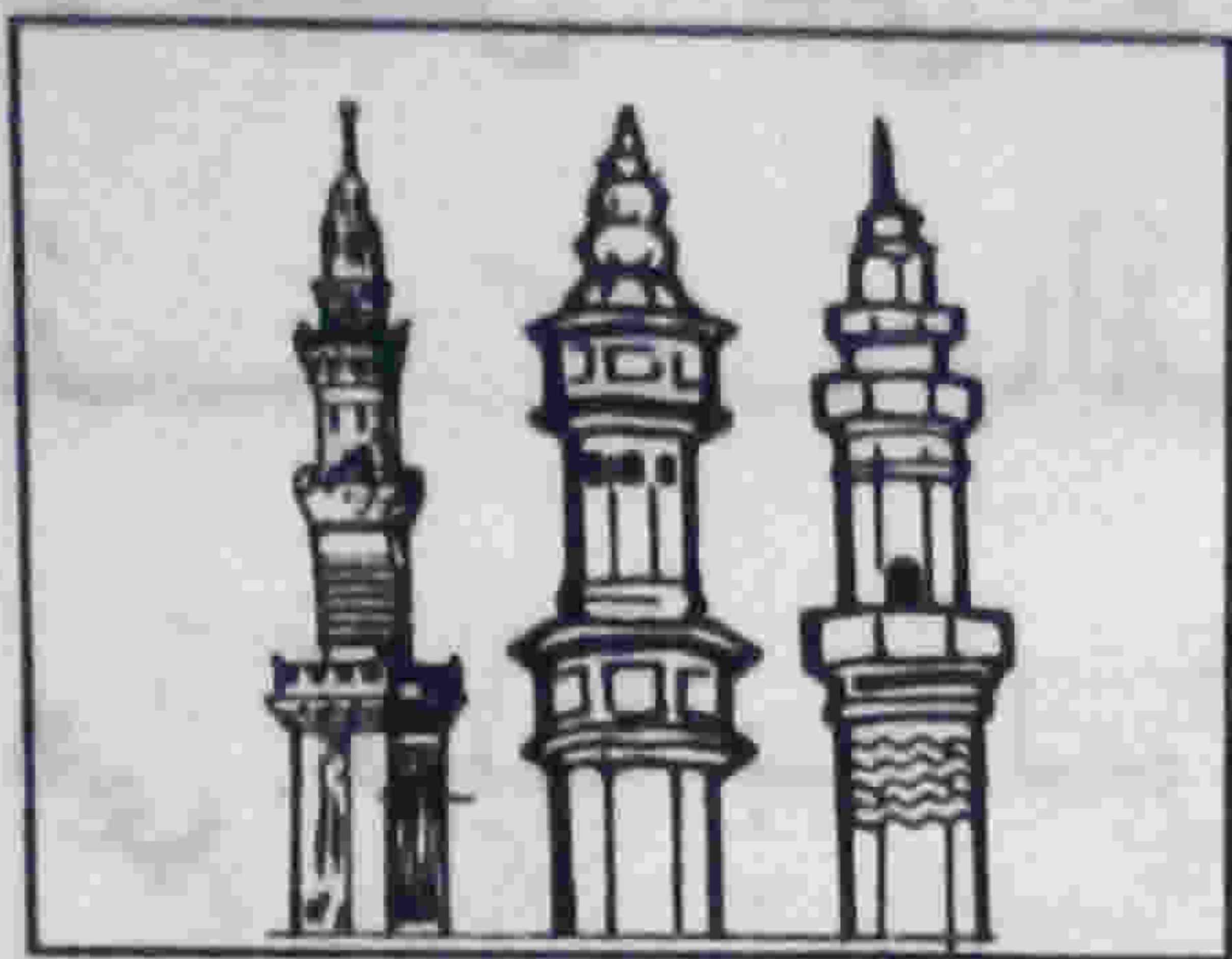
ورق ، كتاب ، مدرسة ،

﴿ب﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

سڑک سے، گھر تک، کھیت میں، زمین پر، کتاب میں، اللہ کے لیے، نبی پر،
زمین سے آسمان تک، ہندوستان سے پاکستان تک، چین میں، اردو میں،
پڑھنے کے لیے، لکھنے کے لیے، جینے اور مرنے کے لیے، روشنی میں،
روشنائی سے، ہاتھ سے پاؤں تک، میز پر، دوات میں۔

الدَّرْسُ الثَّامِنُ



الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

الْمَكْتَبُ فِي الْفَصْلِ

الْقَلَمُ فِي الْحَقِيبَةِ

الْحَقِيبَةُ فِي الْيَدِ

الشَّجَرَةُ فِي الْغُرْفَةِ

هُوَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

رَشِيدَةٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوقِ

التِّلْمِيزَةُ ذَاهِبَةٌ إِلَى صَفِّ

الْكِتَابِ لِلْوَلَدِ

الْمِيدَانُ لِلْمَدْرَسَةِ

الْمَكْتَبَةُ فِي الْمَدْرَسَةِ

الْمَاءُ فِي الْحَوْضِ

الطَّائِرُ عَلَى الشَّجَرَةِ

أَنَا خَارِجٌ مِنَ الصَّفِّ

الرَّجُلُ قَادِمٌ مِنَ الْمَسْجِدِ

التِّلْمِيزُ خَارِجٌ مِنْ صَفِّ

الْغِلَافِ لِلْكِتَابِ

الْمَنَارَةُ لِلْمَسْجِدِ

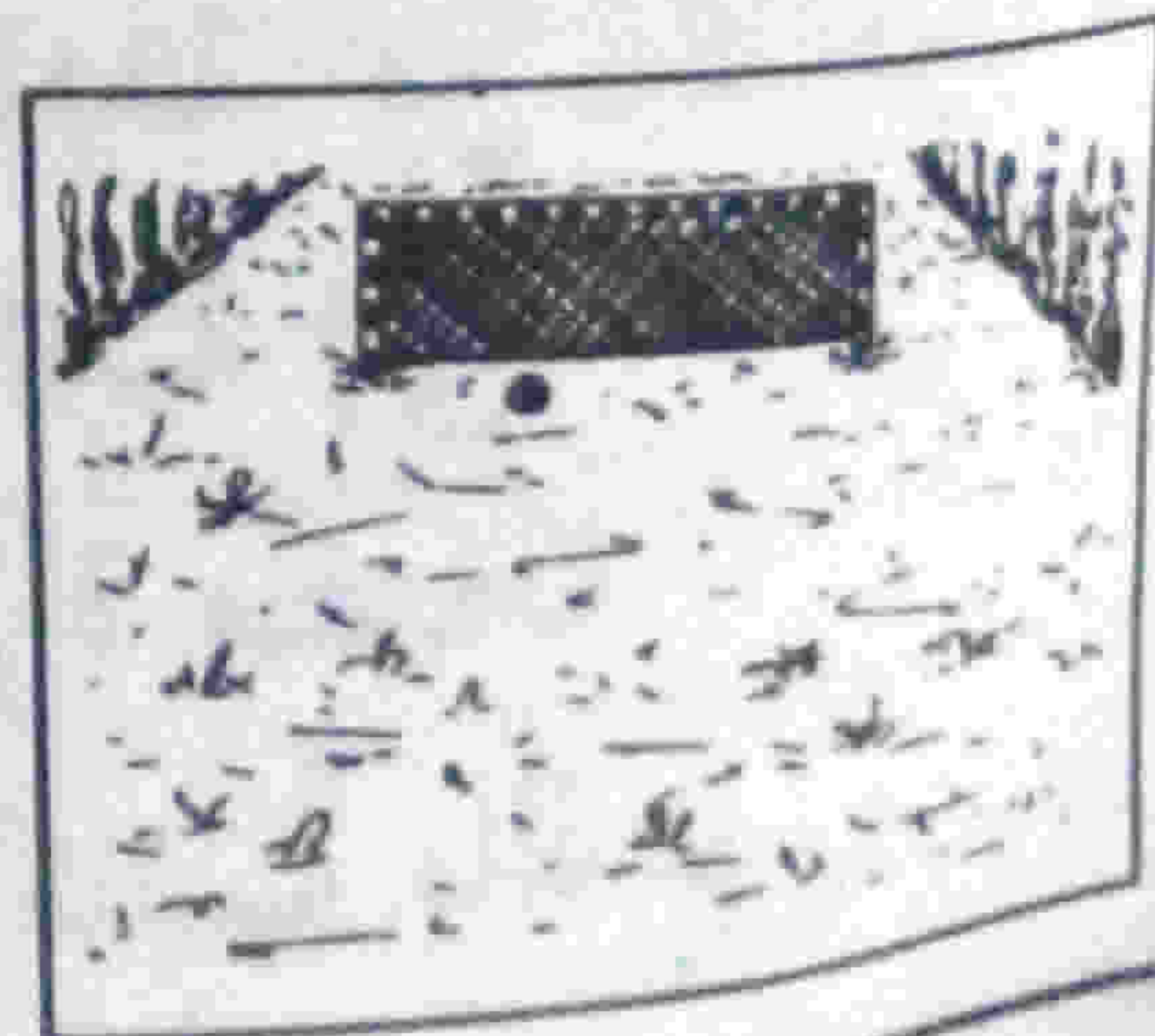
الْكِتَابُ لِلْمَكْتَبَةِ

السَّمَكُ فِي الْمَاءِ

الْحَوْضُ فِي الْمَسْجِدِ

الْمَسْجِدُ فِي الْمَدِينَةِ

الزَّهْرَةُ فِي الْأَصْنَصِ





الأصيصُ على الأرضِ
هو **كاتبٌ** بالقلمِ
هي **كاتبةٌ** بـ **المرسَمِ**

مشق

﴿الف﴾

المدرسةُ في المدينةِ
الرياضُ في **السعودية**
القاهرةُ في **مصر**
الحمدُ لله
نعم: المنارةُ للمسجدِ
نعم: الكتابُ للمكتبةِ
المدرسُ في السيارةِ
السيارةُ على الشارعِ
السورةُ في القرآنِ
أنا قادمٌ من الملعبِ
هي قادمةٌ من "كالكونا"
أنا ذاهبةٌ إلى "دهلي"
الزهرةُ متفتحةٌ
هو كاتبٌ بالقلمِ

أين المدرسةُ؟
أين الرياضُ؟
أين القاهرةُ؟
لمن الحمدُ؟
هل المنارةُ للمسجدِ؟
هل الكتابُ للمكتبةِ؟
أين المدرسُ؟
أين السيارةُ؟
أين السورةُ؟
من أين أنت قادمٌ؟
من أين هي قادمةٌ؟
إلى أين أنت ذاهبةٌ؟
كيف الزهرةُ؟
بأي شيء هو كاتبٌ؟

﴿ب﴾

نیچے لکھے ہوئے جوابات کے سوالات قائم کیجئے:

طالب	المكتبة	في	مَنْ فِي الْمَكْتَبَةِ؟
مدرس	الفصل	في	مَنْ فِي الْفَصْلِ؟
زهرة	الأصيص	في	فِي الْأَصِيصِ؟
طبيب	الْعِيَادَةِ	في	...
أوراق	الحقيقة	في	...
نبيل	المُسْتَشْفَى	في	...
مُحَاسِبٌ	الشَّرَكَةِ	في	...
سعيد	المطعم	في	...
عائشة	البيت	في	...
لا عِبُونُ	الْمَلْعَبِ	في	...
أولاد	السيارة	في	...
سَمَك	الحوض	في	...

﴿ج﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

رشید کہاں ہے؟ میز پر کیا ہے؟ کمرے میں کون ہے؟ میدان کس چیز کا ہے؟ کرسی کیسی ہے؟ تم کہاں سے آرہے ہو؟ حلیمہ کہاں جا رہی ہے؟ کیا تم کلکتے سے آرہی ہو؟ نہیں: میں مدراس سے آرہی ہوں، کیا قرآن عربی میں ہے؟ طائف کہاں ہے؟ حوض کہاں ہے؟ کیا یہ منارہ مسجد کا ہے؟ کیا تم عراق سے آرہے ہو؟ ہاں میں عراق سے آرہا ہوں، کیا طالب علم دہلی سے کراچی جا رہا ہے؟ کیا معلمہ **ہوشل** سے کلاس جا رہی ہے؟ بیمار کہاں ہے؟ کیا نرس کلینک میں ہے؟ ڈاکٹر یہ ہے۔ کلینک وہ ہے۔

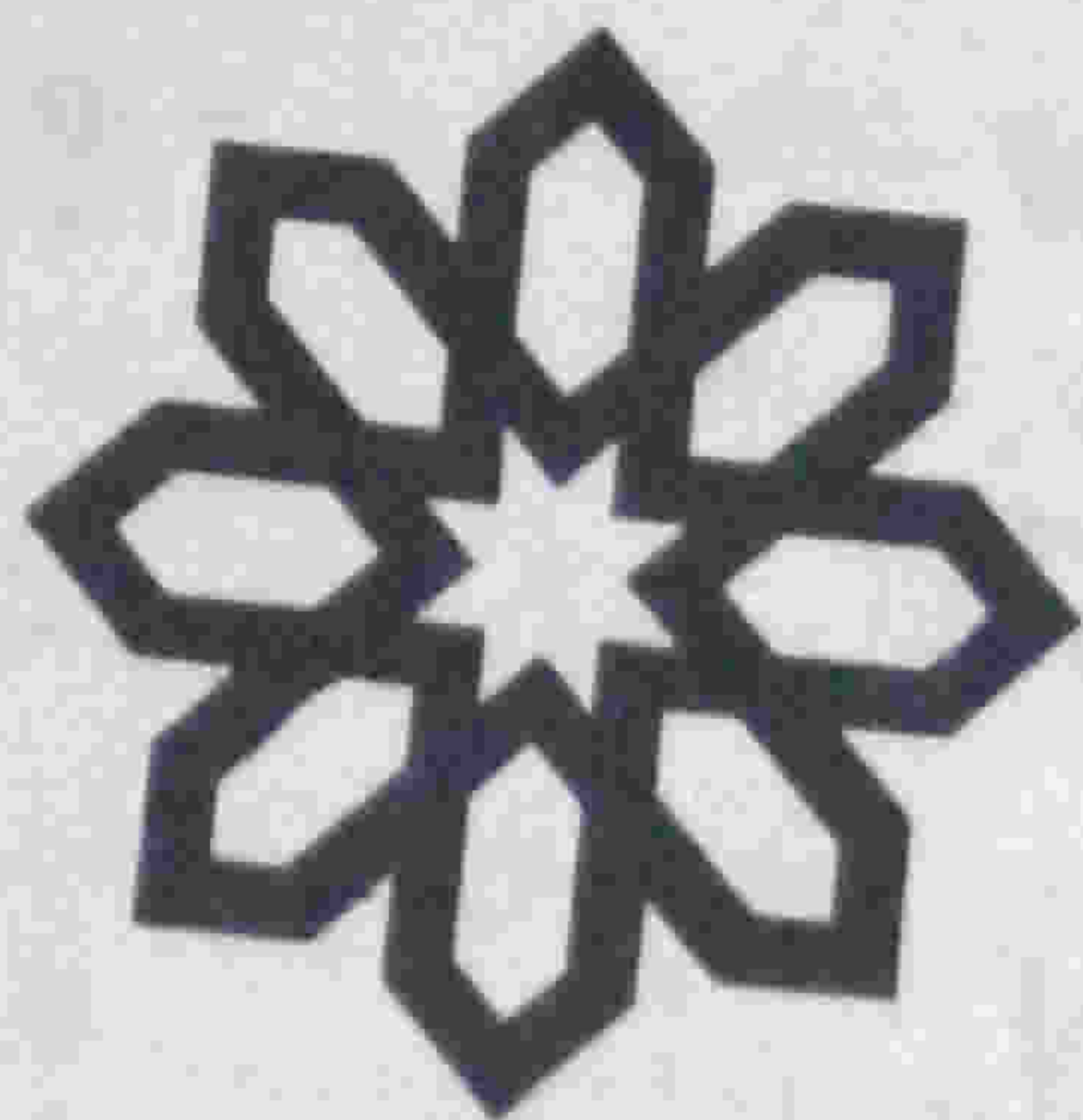
یہاں بچوں کو یاد دلایا جائے کہ انسان کے لیے (مَنْ) اور غیر انسان کے لیے (مَا) آتا ہے۔

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

كِتَابُهُ	كِتَابُهَا	كِتَابُكَ	كِتَابُكِ
كِتَابِي	كِتَابُنَا		
إِسْمُهُ	إِسْمُهَا	إِسْمُكَ	إِسْمُكِ
إِسْمِي	إِسْمُنَا		
رَبُّهُ	رَبُّهَا	رَبُّكَ	رَبُّكِ
رَبِّي	رَبُّنَا		
هَذَا	رَشِيدٌ	وَذَلِكَ	كِتَابُهُ
تِلْكَ	فَاطِمَةُ	وَذَلِكَ	قَلَمُهَا
هَذَا	تِلْمِيزٌ	إِسْمُهُ	نَبِيلٌ
أَنَا	رَجُلٌ	إِسْمِي	حَامِدٌ
هِيَ	تِلْمِيزَةٌ	كِتَابُهَا	جَدِيدٌ

یہاں غائب حاضر اور متکلم کی، ضمیر کو مضاف الیہ بنایا گیا ہے۔

رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ	مُحَمَّدٌ رَسُولُهُ	هُوَ نَبِينَا
هَذِهِ امْرَأَةٌ	هِيَ مُدْرِسَةٌ	اسْمُهَا سَعَادُ
تِلْكَ فَتَاةٌ	هِيَ مُمَرِّضَةٌ	اسْمُهَا نَسِيمَةٌ
هَذَا رَجُلٌ	هُوَ مُهَنْدِسٌ	اسْمُهُ سَعِيدٌ
ذَلِكَ شَابٌ	هُوَ سَائِقٌ	اسْمُهُ رَشِيدٌ
أَنْتَ فَتَى	أَنْتَ لَاعِبٌ	اسْمُكَ كَرِيمٌ
أَنْتِ بِنْتُ	أَنْتِ طَالِبَةٌ	اسْمُكَ جَمِيلَةٌ
أَنَا وَلَدٌ	أَنَا قَارِئٌ	اسْمِي خَالِدٌ
أَنَا وَأَنْتَ صَدِيقَانِ	نَحْنُ تَلْمِيزَانِ	اسْمُنَا حَامِدٌ وَمَحْمُودٌ
هَذَا صَدِيقِي،	هُوَ قَادِمٌ مِنْ	سَهَارَنْبُورَ
اسْمُهُ كَرِيمٌ،	ذَلِكَ صَدِيقُنَا	
هُوَ مُسَافِرٌ إِلَى مَكَّةَ	اسْمُهُ سَعِيدٌ	



﴿الف﴾

مَنْ هَذَا؟

هَذَا رَشِيدٌ

مَا هَذَا؟

هَذَا كِتَابُهُ

هَلْ تِلْكَ فَاطِمَةُ؟

نَعَمْ: تِلْكَ فَاطِمَةُ

هَلْ ذَلِكَ كِتَابُهَا؟

نَعَمْ: ذَلِكَ كِتَابُهَا

مَنْ هَذَا؟

هَذَا تَلْمِيزٌ

مَا اسْمُهُ؟

اسْمُهُ نَبِيلٌ

مَنْ تِلْكَ؟

تِلْكَ طَبِيبَةٌ

مَا اسْمُهَا؟

اسْمُهَا حَلِيمَةٌ

مَنْ أَنْتَ؟

أَنَا رَجُلٌ

مَا اسْمُكَ؟

اسْمِي حَامِدٌ

هَلْ هِيَ تَلْمِيزَةٌ؟

نَعَمْ: هِيَ تَلْمِيزَةٌ

كَيْفَ كِتَابُهَا؟

كِتَابُهَا جَدِيدٌ

هَلْ قَلَمُهَا جَدِيدٌ؟

لَا، قَلَمُهَا قَدِيمٌ

﴿ب﴾

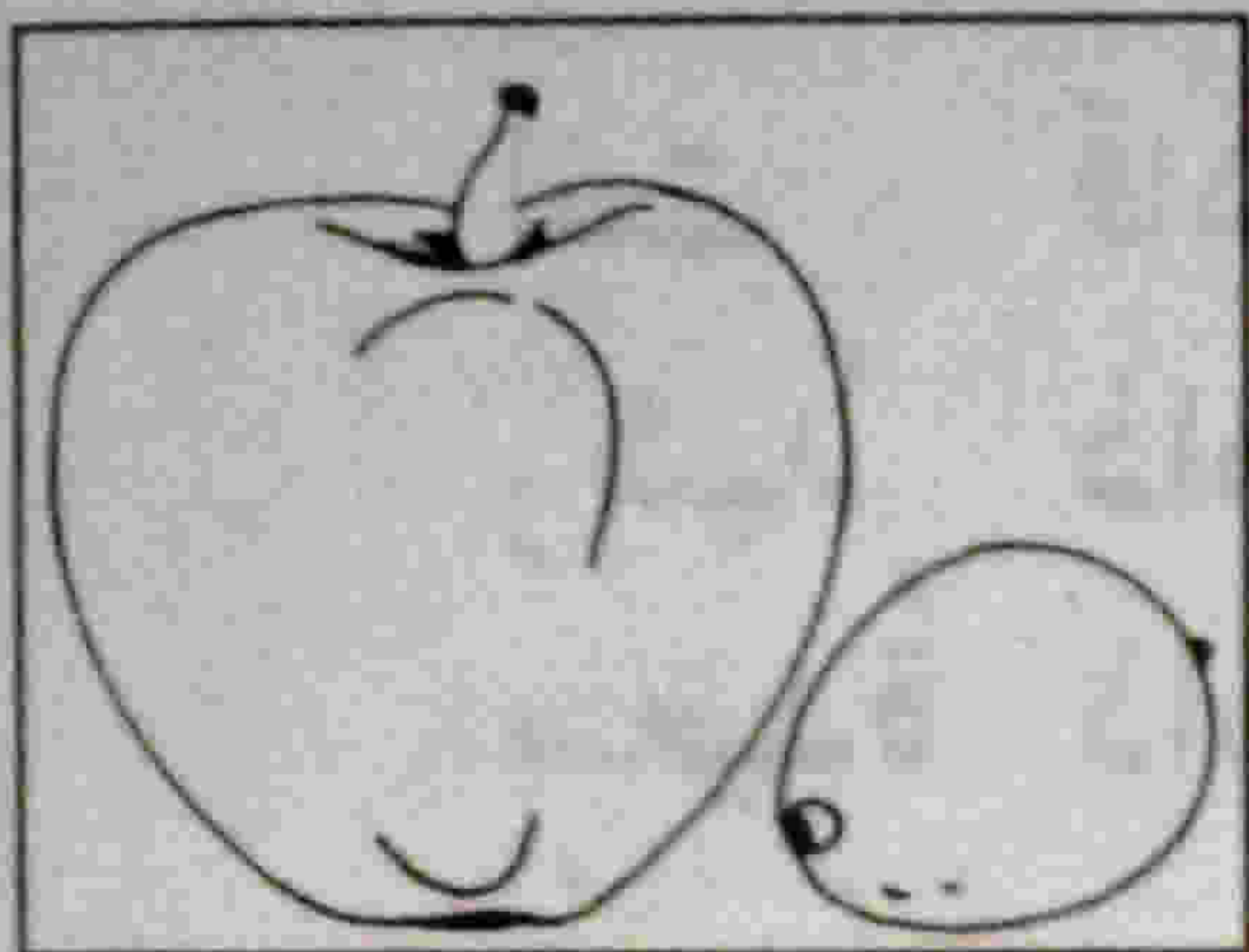
نیچے لکھے ہوئے چاروں جملوں کی طرح دیگر جملوں میں قَادِمٌ، قَادِمَةٌ اور ذَاهِبٌ، ذَاهِبَةٌ میں سے کوئی لفظ لگا کر جملوں کو مکمل کیجئے: اپنی کاپی پر لکھیے اور پڑھیے:

أَنَا	قَادِمٌ	مِنْ	دہلی
أَنْتِ	قَادِمَةٌ	مِنْ	الرَّيَاضِ
رَشِيدٌ	ذَاهِبٌ	إِلَى	مُرَادُ آبَادٍ
سَعِيدَةٌ	ذَاهِبَةٌ	إِلَى	سہارنپور
هُوَ	.....	.....	...
ہی	.....	.....	...
أَنْتِ	.....	.....	...
أَنْتِ	.....	.....	...
الطَّيِّبُ	.....	.....	...
التَّلْمِيزَةُ	.....	.....	...
سَعِيدٌ	.....	.....	...
سَلْمٰی	.....	.....	...

﴿ج﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

یہ سلمیٰ ہے۔ کیا اس کی کتاب خوبصورت ہے؟ ہاں نبیل کی کاپی نئی ہے۔ ہمارا رب کون ہے؟ کیا محمد (ﷺ) ہمارے نبی ہیں؟ میرا نام حامد ہے۔ تمہارا کیا نام ہے؟ یہ کلاس کی گھڑکی ہے وہ اس کا دروازہ ہے۔ یہ درس گاہ کا تختہ سیاہ ہے اور وہ اس کی گھڑکی ہے۔ یہ ایک مرد ہے اس کا نام سعید ہے، وہ مدرس ہے۔ یہ اس کی میز ہے، وہ اس کا **جوڑا** ہے، نبیل اور میں دوست ہیں۔ یہ ہمارا پارک ہے، وہ اس کے پھول ہیں، پھول کیسے ہیں؟ پھول کھلے ہوئے ہیں، یہ راشد ہے وہ اس کی بہن ہے۔ یہ لندن سے آئی ہے، یہ دیوبند جا رہی ہے، یہ کیا ہے؟ یہ میری **قیص** ہے، وہ کیا ہے؟ وہ میری **ٹوپی** ہے۔ اور وہ کیا ہے؟ وہ میرا **باغ** ہے۔

الدَّرْسُ العَاشِرُ



أَنَا حَامِدٌ، أَنَا صَغِيرٌ

هُوَ رَاشِدٌ هُوَ كَبِيرٌ

حَامِدٌ أَصْغَرُ مِنْ رَاشِدٍ رَاشِدٌ أَكْبَرُ مِنْ حَامِدٍ

هَذِهِ حَلِيمَةٌ هِيَ طَوِيلَةٌ تِلْكَ رَشِيدَةٌ هِيَ قَصِيرَةٌ

حَلِيمَةٌ أَطْوَلُ مِنْ رَشِيدَةٍ رَشِيدَةٌ أَقْصَرُ مِنْ حَلِيمَةٍ

هَذَا تَفَّاحٌ، هُوَ جَمِيلٌ

ذَلِكَ لَيْمُونٌ هُوَ جَمِيلٌ أَيْضًا

التَّفَّاحُ أَجْمَلُ مِنَ اللَّيْمُونِ

اللَّيْمُونُ أَصْغَرُ مِنَ التَّفَّاحِ

اس سبق میں صفت اور اسم تفصیل کو استعمال کیا گیا ہے۔

مشق

﴿الف﴾

جواب

سوال

ہل	أَنْتَ	(صَغِيرٌ، صَغِيرَةٌ)؟	نعم ...
هل	أَنْتِ	(كَبِيرٌ، كَبِيرَةٌ)؟	نعم ...
هل	هو	(كَبِيرٌ، كَبِيرَةٌ)؟	نعم ...
هل	هي	(قَصِيرٌ، قَصِيرَةٌ)؟	لا، هي ...
هل	نَبِيلٌ	(قَصِيرٌ، قَصِيرَةٌ)؟	لا، هو ...
هل	سَلَمَى	(طَوِيلٌ، طَوِيلَةٌ)؟	لا، هي ...
هل	خَالِدٌ	(جَمِيلٌ، جَمِيلَةٌ)؟	نعم ...
هل	سُعَادُ	(صَغِيرٌ، صَغِيرَةٌ)؟	نعم ...

﴿ب﴾

جملوں کو مکمل کیجئے:

نَبِيلٌ أَطْوَلُ مِنْ رَشِيدٍ

... أَجْمَلُ ...

...	...	أَسْمَنُ	...
...	...	أَهْزَلُ	...
...	...	أَقْصَرُ	...
...	...	أَكْبَرُ	...
...	...	أَسْهَلُ	...
...	...	أَصْعَبُ	...



عربی میں ترجمہ کرو:

یہ کتاب ہے یہ دوات سے بڑی ہے۔
وہ کوا ہے وہ **بلی** سے چھوٹا ہے۔
کیا تم اپنے بھائی سے بڑے ہو؟
یہ میرا بھائی ہے، یہ راشد سے چھوٹا ہے۔
یہ **طوطا** ہے یہ چھوٹا ہے۔
وہ کوا ہے وہ طوطے سے موٹا ہے۔ لیمو کھٹا ہے۔
سیب میٹھا ہے۔ بلی سپید ہے۔
کٹاکالا ہے۔ ممبئی کلکتے سے بڑا ہے۔
کشمیر جموں سے خوب صورت ہے۔
تمہارا بھائی تم سے موٹا ہے۔
ہماری کتاب، رشیدہ کی کتاب سے عمدہ ہے۔

الدَّرْسُ الحَادِي عَشَرَ



هَذَا كِتَابٌ

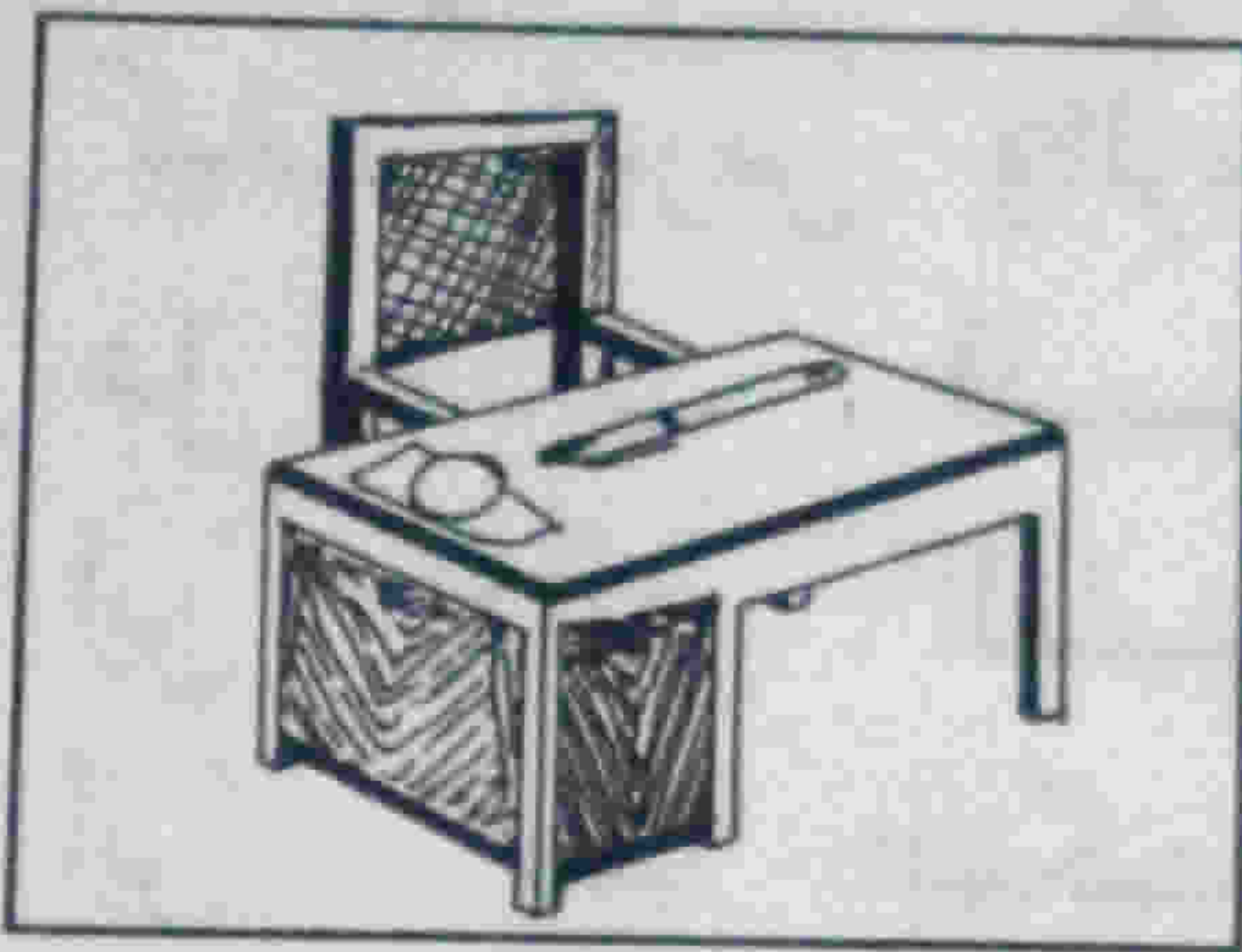
هَذَا الْكِتَابُ جَمِيلٌ

فِي هَذَا الْكِتَابِ

دَرْسٌ سَهْلٌ وَرَسْمٌ جَمِيلٌ

مَا ذَلِكَ يَا خَالِدُ؟ ذَلِكَ قَلَمٌ

ذَلِكَ الْقَلَمُ عَلَى الْمَكْتَبِ،



هَذَا الْمَكْتَبُ عَلَى الْأَرْضِ

مَاذَا عَلَى الْأَرْضِ أَيْضًا؟

عَلَى الْأَرْضِ سَبُّورَةٌ وَكُرْسِي

هَلْ هَذِهِ السَّبُّورَةُ لِلْفَصْلِ؟

نَعَمْ: هَذِهِ السَّبُّورَةُ لِلْفَصْلِ

هَذَا الْكُرْسِيُّ لِلْأُسْتَاذِ

لِمَنْ هَذَا الْكُرْسِيُّ؟

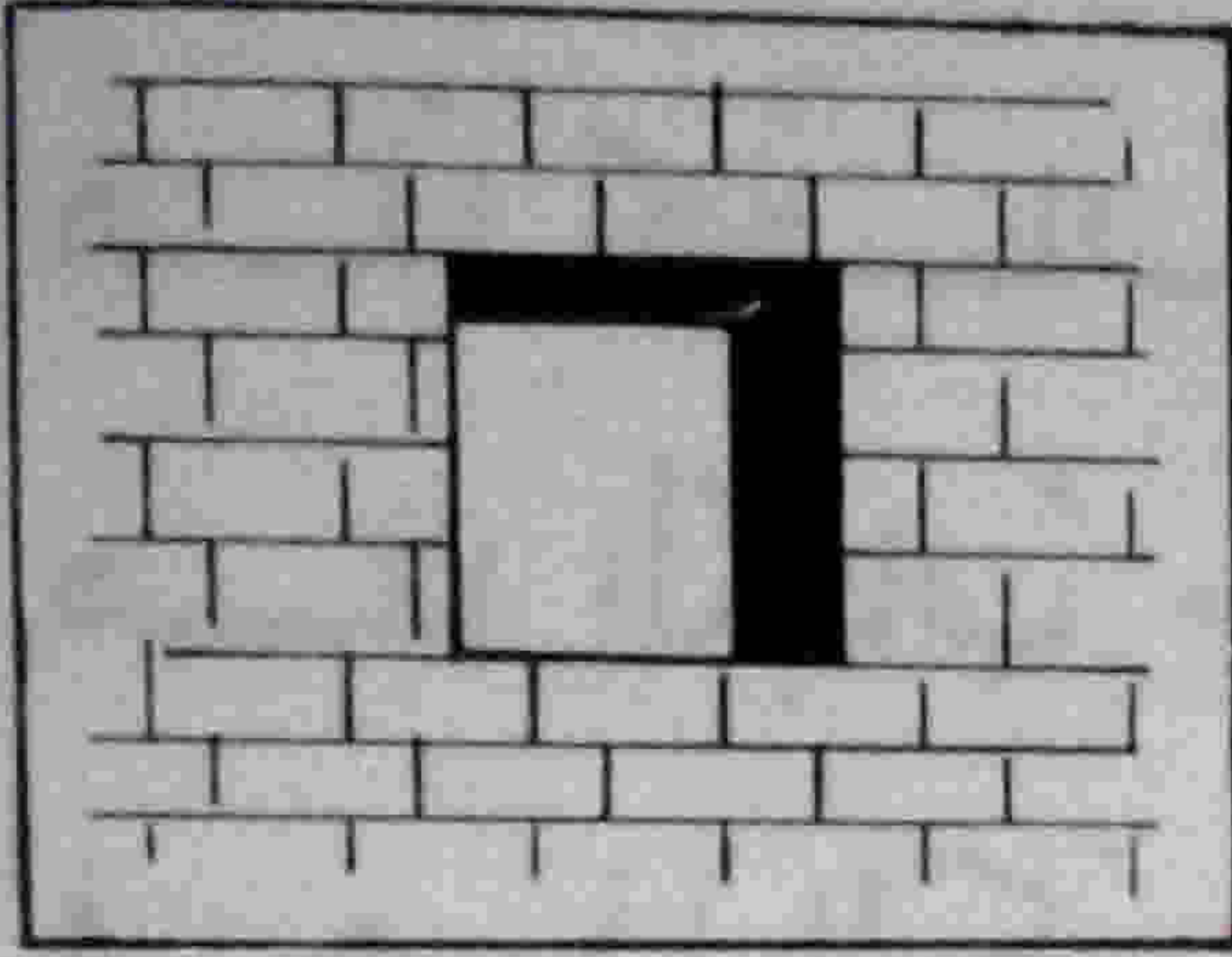
هَذَا الْوَرَقُ لِحَامِدٍ

لِمَنْ هَذَا الْوَرَقُ؟

هَلْ هَذَا الْوَرَقُ أَجْمَلُ مِنْ ذَلِكَ الْوَرَقِ؟

كِتَابُكَ يَا رَشِيدُ أَجْوَدُ مِنْ هَذَا الدَّفْطَرِ

کیف الباب؟



الْبَابُ أَطْوَلُ مِنَ الشُّبَّاكِ

هَلِ الشُّبَّاكُ أَكْبَرُ مِنَ الْفُتْحَةِ؟

نعم: هو أَكْبَرُ مِنْهَا
مشق

﴿الف﴾

ما هذا؟
کیفَ هذا الكتابُ؟
ما فی هذا الكتابِ؟
کیفَ الدرسُ والرسمُ؟
هل ذلك قلمٌ؟
أینَ ذلك القلمُ؟
أینَ هذا المكتبُ؟
کیفَ هذا الورقُ؟
کیفَ کتابُہ؟
هل البابُ أقصرُ من الشُّبَّاكِ؟
هل الفُتْحَةُ أصغرُ من الشُّبَّاكِ؟
﴿ب﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

یہ تمہارا پارک ہے، وہ میرا پارک ہے۔ تمہارا پارک میرے پارک سے بڑا ہے۔ یہ سبق اس سبق سے آسان ہے۔ یہ پتے اس پتے سے زیادہ ہرے ہیں۔ اس پھول کا رنگ پیلا ہے۔ یہ درخت اس درخت سے لمبے ہیں۔ ہاں میری کتاب تمہاری کتاب سے زیادہ عمدہ ہے۔ گھڑی سا نکل سے زیادہ قیمتی ہے۔ اس گھر میں پنکھا، میز، کرسی، بکس، گھڑی اور چھڑی ہے۔

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ

مَا اسْمُكَ؟ اسْمِي نَيْلٌ

مَا عَمَلُكَ؟ أَنَا طَالِبٌ فِي مَدْرَسَةٍ

مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ أَنَا هِنْدِيٌّ

مَا عُمُرُ صَدِيقِكَ؟ هُوَ فِي الْعِشْرِينَ

مِنْ أَيْنَ هُوَ؟ هُوَ سَعُودِيٌّ

مَا شُغْلُهُ؟ هُوَ مُحَاسِبٌ

أَيْنَ كِتَابُكَ؟ كِتَابِي فِي الْحَقِيقَةِ

هَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْفَصْلِ؟

لَا، أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ

هَلِ الْمَكْتَبَةُ قَرِيبَةٌ؟ نَعَمْ: هِيَ قَرِيبَةٌ

وَهَلِ الْمَكْتَبُ بَعِيدٌ؟ لَا، هُوَ أَقْرَبُ مِنَ الْمَكْتَبَةِ

مشق

﴿الف﴾

نیچے لکھی ہوئی مثالوں کی طرح باقی ناموں سے پہلے اور بعد میں مناسب الفاظ لکھ کر جملوں کو مکمل کیجئے اور اپنی کاپی پر لکھیے:

أَنَا أَحْمَدُ،	أَنَا طَبِيبٌ،	أَنَا حِجَازِيٌّ،	أَنَا فِي الْأَرْبَعِينَ،
هُوَ خَالِدٌ،	هُوَ مُدَرِّسٌ،	هُوَ مِصْرِيٌّ،	هُوَ فِي الْخَمْسِينَ،
هِيَ سَعَادُ،	هِيَ مُمَرِّضَةٌ،	هِيَ دِهْلَوِيَّةٌ،	هِيَ فِي الثَّلَاثِينَ،
... رَاشِدٌ،	...	...	...
... سَلَمَى،	...	...	...
... كَرِيمٌ،	...	...	...
... نَبِيلَةٌ،	...	...	...
... سَالِمٌ،	...	...	...
... سَعِيدَةٌ،	...	...	...

﴿ب﴾

جواب دیجئے:

جواب

سوال

مِنْ	أَيْنَ	أَنْتَ؟
مِنْ	أَيْنَ	هُوَ؟
مِنْ	أَيْنَ	هِيَ؟
مِنْ	أَيْنَ	أَنْتَ؟
مِنْ	أَيْنَ	خَالِدٌ؟

...

...

...

...

...

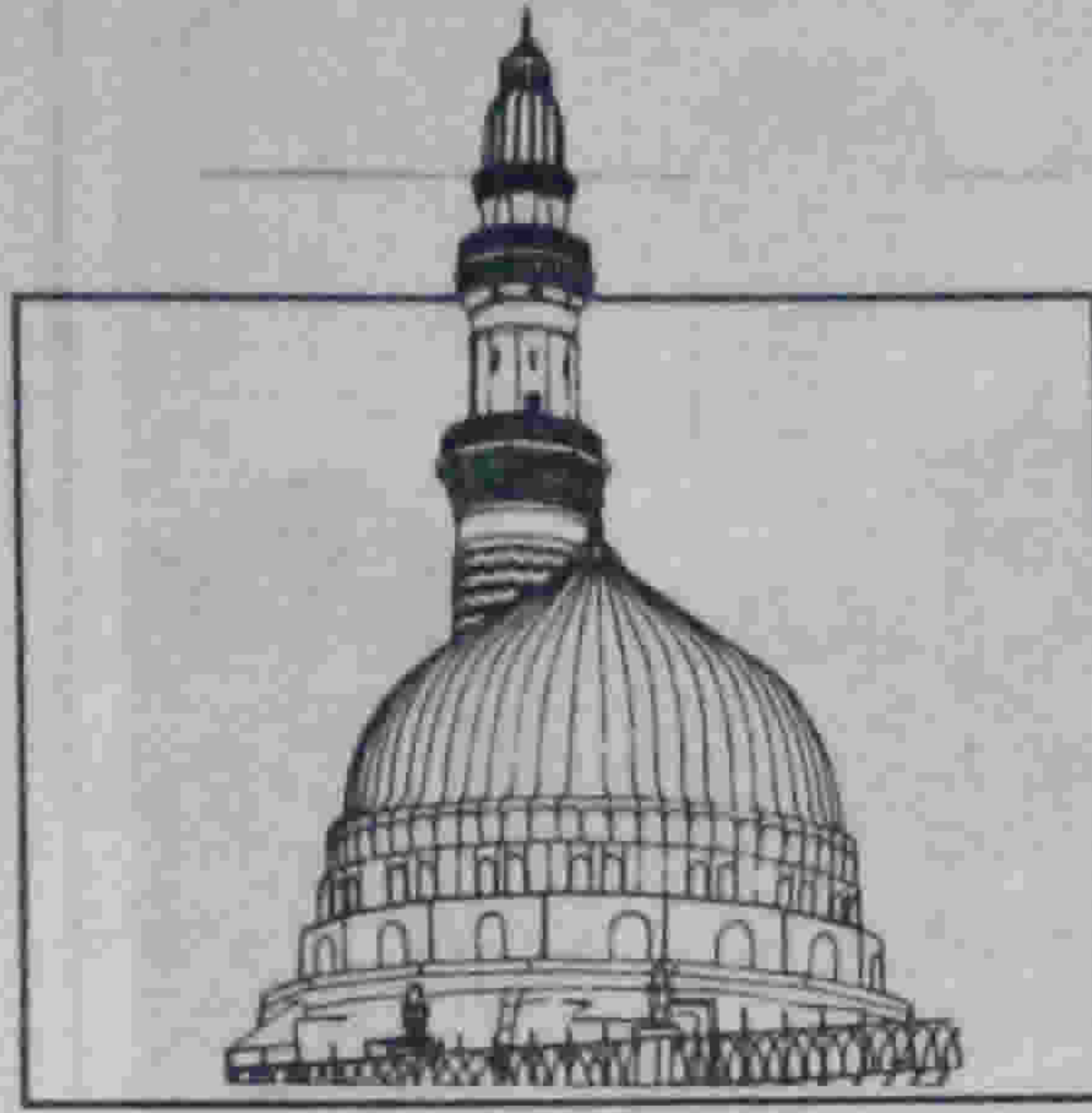
عربی میں ترجمہ کیجئے:

میں دہلی جا رہا ہوں۔ کیا تم پٹنہ جا رہی ہو؟ ہاں وہ اورنگ آباد جا رہا ہے۔ میں لکھنؤ جا رہی ہوں۔ لکھنؤ دہلی سے زیادہ دور ہے۔ سہارنپور دہلی سے زیادہ قریب ہے۔ سالم! تمہاری کیا عمر ہے؟ میں ساٹھ سال کا ہوں۔ میری بہن سعاد تین سال کی ہے۔ سعاد کیا کرتی ہے؟ وہ مدرسہ کی طالبہ ہے۔ تم کیا کرتے ہو؟ میں ایک یونیورسٹی میں استاذ ہوں۔ دیوبند کہاں ہے؟ دیوبند ضلع سہارنپور میں ہے۔ دارالعلوم کہاں ہے؟ دارالعلوم شہر دیوبند میں ہے۔ کیا ضلع سہارنپور صوبہ یوپی میں ہے؟ دارالعلوم کیا ہے؟ دارالعلوم سب سے بڑا مدرسہ ہے۔ کیا مظفر نگر سہارنپور سے بڑا ہے؟ نہیں، مظفر نگر سہارنپور سے چھوٹا ہے اور دیوبند سے بڑا ہے۔

الدَّرْسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

أَيُّ دِينٍ حَقٌّ ؟	الإِسْلَامُ حَقٌّ
أَيُّ تِلْمِيزٍ نَاجِحٌ ؟	هَذَا التِّلْمِيزُ نَاجِحٌ
أَيُّ شَهْرٍ هَذَا ؟	هَذَا شَهْرُ صَفَرٍ
أَيُّ مَدِينَةٍ جَمِيلَةٌ ؟	مُومَبَائِي جَمِيلَةٌ
مَتَى إِمْتِحَانُكَ ؟	إِمْتِحَانِي بَعْدَ شَهْرِ
مَتَى إِجَازَتُكَ ؟	إِجَازَتِي فِي شَهْرِ شَعْبَانَ
أَيُّ حَيَوَانَ أَسْوَدُ ؟	الْجَامُوسُ أَسْوَدُ
مَتَى هُوَ قَادِمٌ ؟	هُوَ قَادِمٌ الْيَوْمَ
أَهُوَ قَادِمٌ بَعْدَ الْغَدِ ؟	نَعَمْ: هُوَ قَادِمٌ بَعْدَ الْغَدِ
مَتَى أَنْتَ مُسَافِرٌ إِلَى لَاهُورَ ؟	أَنَا مُسَافِرٌ إِلَى لَاهُورَ قَبْلَ شَهْرِ
أَهَذَا الرَّجُلُ طَالِبٌ ؟	لَا، هُوَ تَاجِرٌ
مِنْ أَيْنَ هُوَ ؟	هُوَ يَابَانِيٌّ

مشق



﴿الف﴾ سوالوں کے جوابات دیجئے:

أَيُّ ثَمَرٍ حُلُوٌّ؟ أَيُّ حَيَوَانَ أَيْضُ؟

أَيُّ شَهْرٍ مُبَارَكٌ؟ أَيُّ لَيْلَةٍ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ؟

أَيُّ كِتَابٍ أَنْفَعُ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ؟

أَيُّ مَدِينَةٍ أَقْرَبُ؟

أُمَحَمَّدٌ نَبِينَا؟ أَهُوَ عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ؟ أَأَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الرِّيَاضِ؟

مَتَى سَعَادُ قَادِمَةٌ مِنْ "اللَّهُ آبَادُ" إِجَازَتُكَ فِي هَذَا الشَّهْرِ؟ هَلْ

خَالِدٌ مُسَافِرٌ لِلْحَجِّ بَعْدَ هَذَا الشَّهْرِ؟ أَهُوَ رَاجِعٌ مِنَ الْمَدِينَةِ

الْمُنَوَّرَةِ قَبْلَ شَهْرِ؟ هَلْ هِيَ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَاعَةِ

﴿ب﴾ اردو میں ترجمہ کیجئے:

رشیدہ مظفر نگر کب جائے گی؟ سلمیٰ کلکتے سے کب آئے گی؟ میں آج دہلی جا رہا

ہوں۔ وہ پرسوں مصر سے آرہی ہے۔ خالد کی چھٹی رمضان میں ہے۔ زاہدہ کی

چھٹی شعبان میں ہے۔ میری بہن کی چھٹی ایک ماہ بعد ہے۔ خالدہ ایک گھنٹے بعد

ڈاکٹر کے پاس جا رہی ہے۔ یہ کونسا دن ہے؟ کیا یہ جمعہ کا دن ہے؟ کیا یہ چھٹی کا دن

ہے؟ کونسا آدمی دبلا ہے؟ کیا تم ایک گھنٹے پہلے مدرسے جا رہے ہو؟ ہاں میں اس

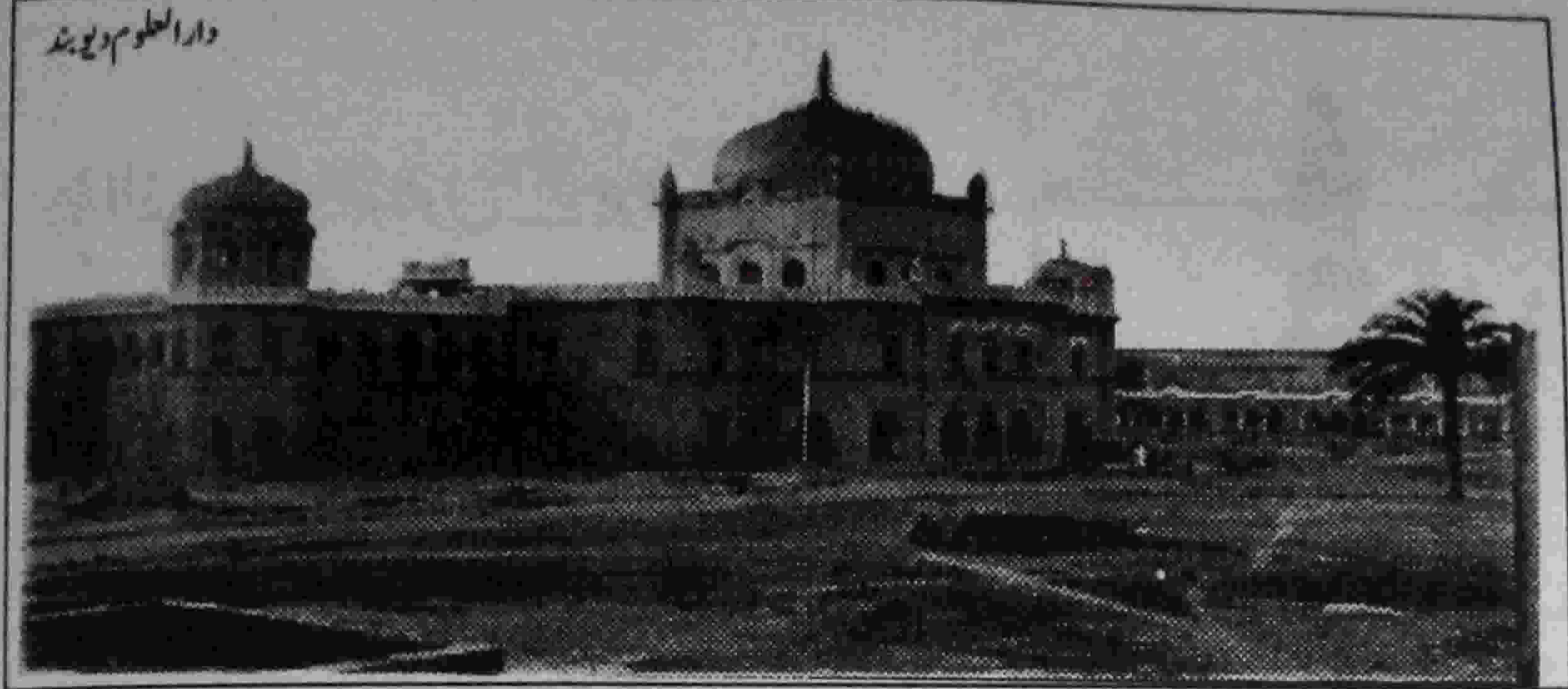
گھنٹے کے بعد اسٹیشن جاؤں گا۔ اس کا دوست امریکا سے آج آرہا ہے۔ میرا بھائی

لاہور سے شوال میں آئے گا۔ ہمارا امتحان رجب میں ہوگا۔ کیا یہ جاپانی تاجر

ہے؟ کونسا طالب علم محنتی ہے؟ یہ طالب علم محنتی ہے۔ یہ کیا چیز ہے؟ یہ پیچی ہے۔

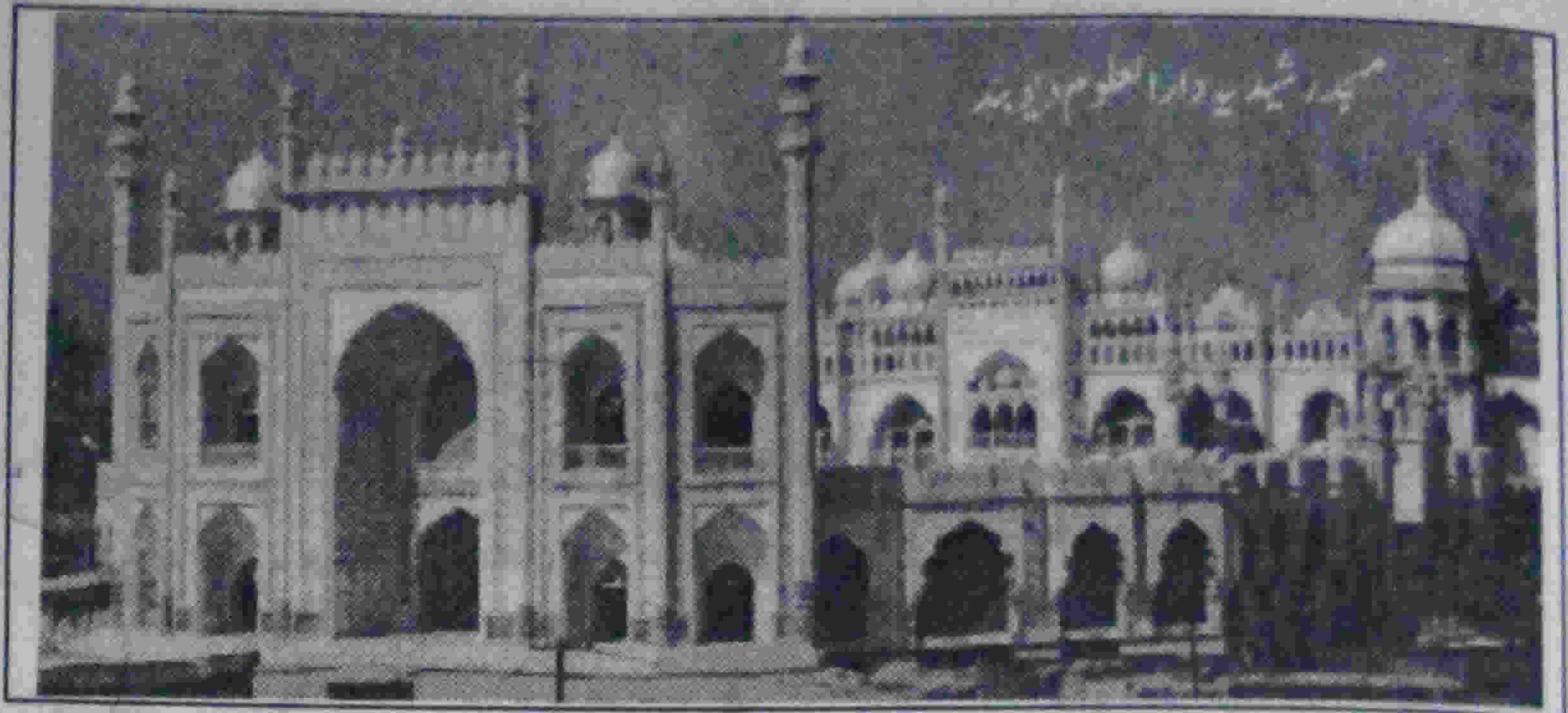
الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشَرَ

دارالعلوم دیوبند



حَقِيبَةُ	تَلْمِیْذُ	حَقِیْبَةُ	التَّلْمِیْذِ
نَافِذَةٌ	فَصْلٌ	نَافِذَةٌ	الفَصْلِ
صُورَةٌ	مَدْرَسَةٌ	صُورَةٌ	المَدْرَسَةِ
قَلَمٌ	تَلْمِیْذَةٌ	قَلَمٌ	التَّلْمِیْذَةِ
دَوَاةٌ	حَبْرٌ	دَوَاةٌ	الحَبْرِ
رَائِحَةٌ	زَهْرٌ	رَائِحَةٌ	الزَّهْرِ
سَيَّارَةٌ	طَبِيبٌ	سَيَّارَةٌ	الطَّبِیبِ

یہاں طلبہ کو بتایا جائے کہ اگر آپ کو عربی میں مثلاً یہ کہنا ہو کہ ”طالب علم کا بیگ“ تو اس کو یوں کہیں گے ”حَقِیْبَةُ التَّلْمِیْذِ“ اس میں دو جزو ہیں، جزو اول حَقِیْبَةُ ہے اس پر ہمیشہ ایک زبر، یا ایک زیر یا ایک پیش آئے گا اور جزو ثانی التَّلْمِیْذِ ہے، اس پر ہمیشہ زیر ہی آئے گا۔ اسی طرح سبق کی دوسری مثالوں کو سمجھا دیا جائے گا۔



مَنَارَةٌ مَسْجِدٌ مَنَارَةُ الْمَسْجِدِ

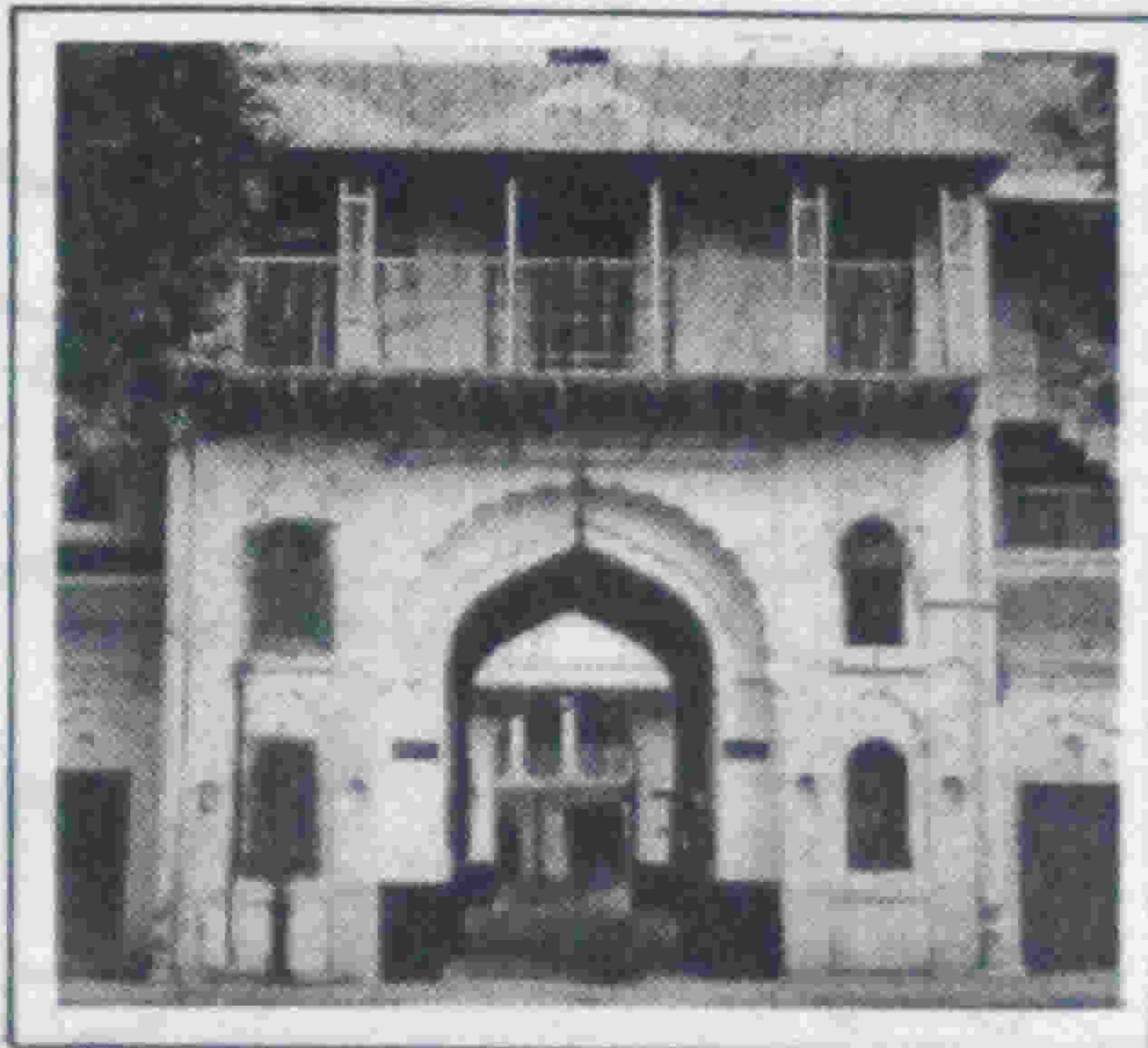
يَوْمٌ إِجَازَةٌ يَوْمُ الْإِجَازَةِ

مَكْتَبَةٌ جَامِعَةٌ مَكْتَبَةُ الْجَامِعَةِ

سَاحَةٌ مَلْعَبٌ سَاحَةُ الْمَلْعَبِ

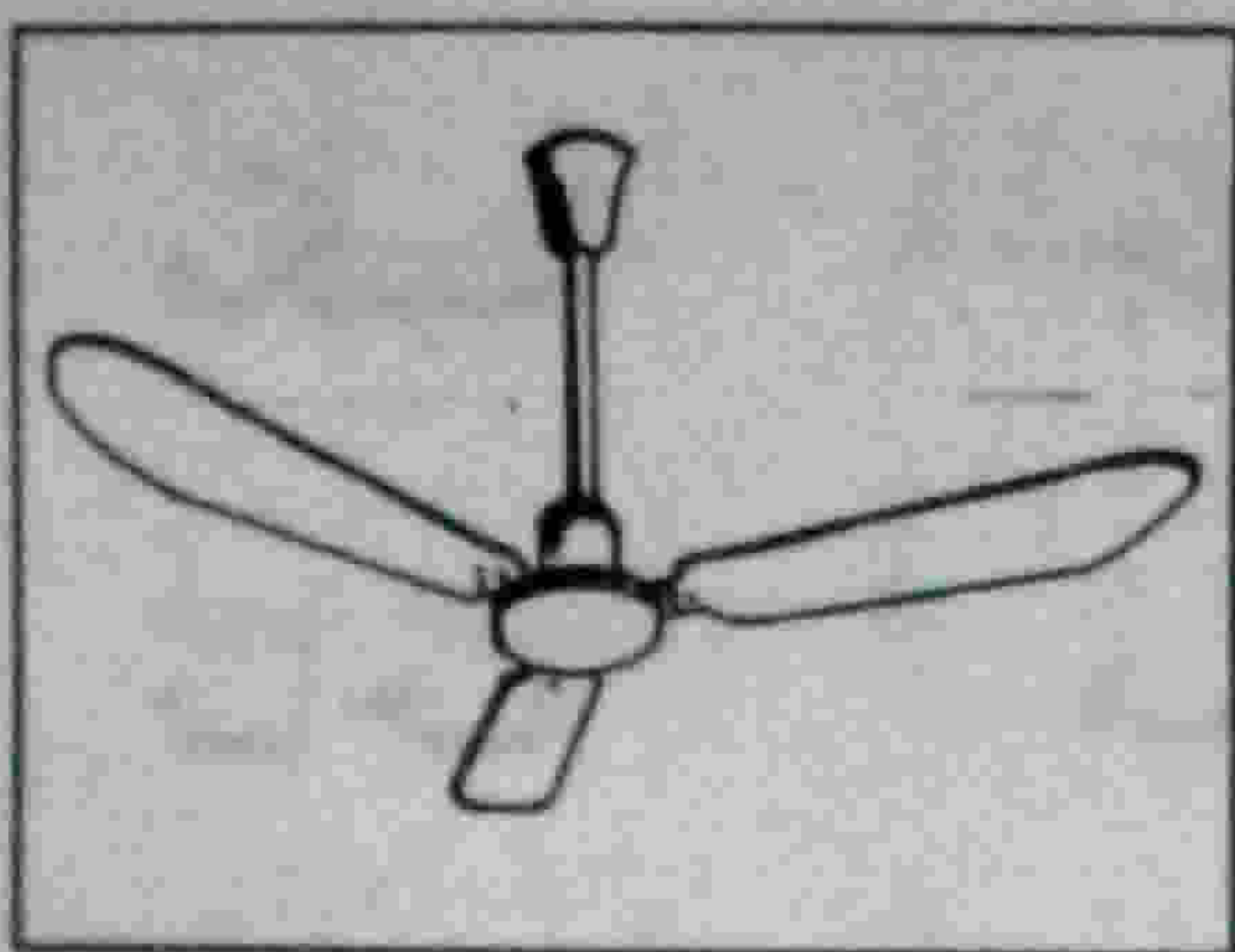
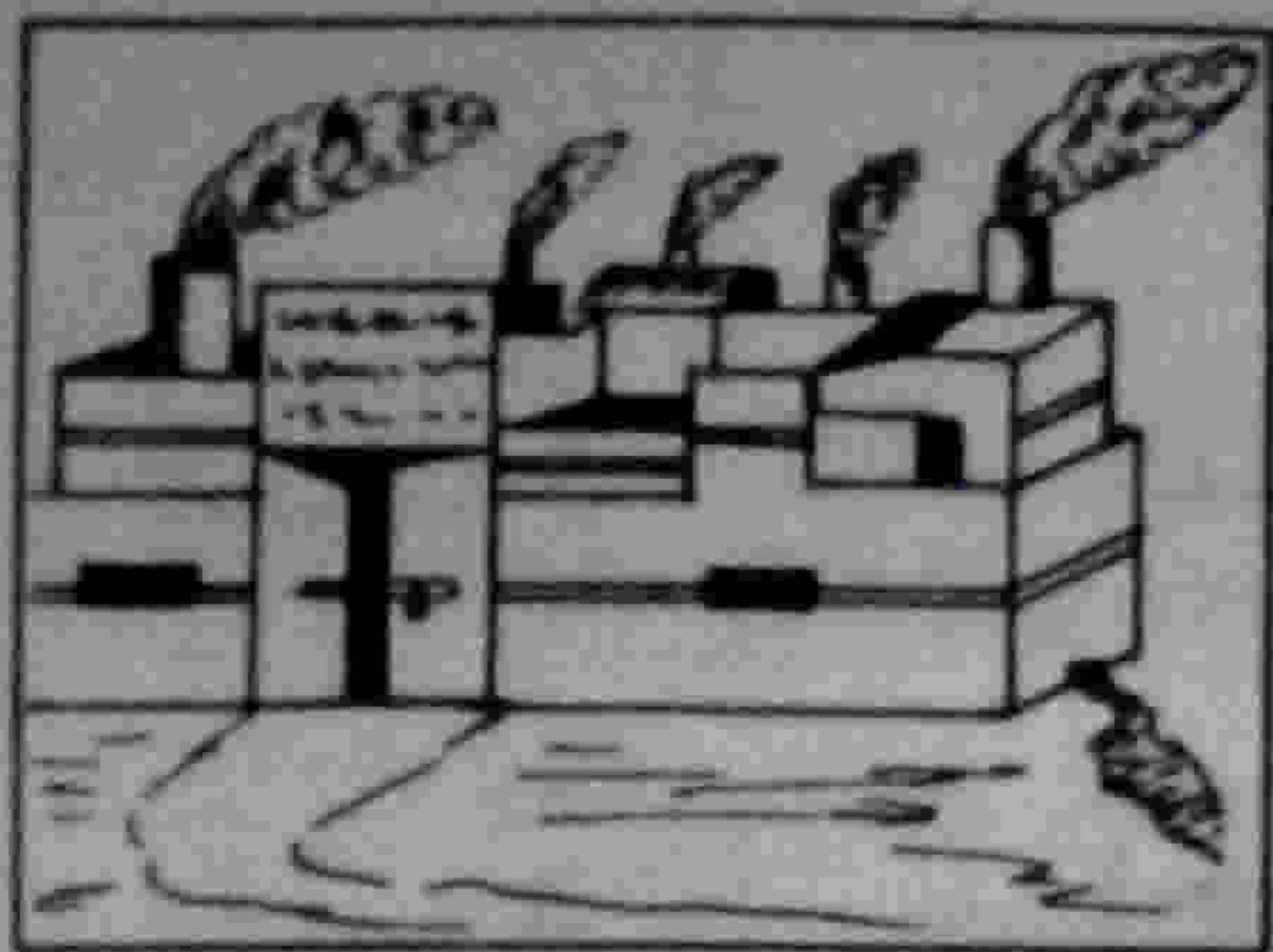
بَوَّابَةٌ كَلِّئَةٌ بَوَّابَةُ الْكَلِّئَةِ

مِيعَادٌ قِطَارٌ مِيعَادُ الْقِطَارِ



مشق

الف) نیچے لکھے ہوئے دونوں لفظوں کو سبق میں پڑھے ہوئے الفاظ کی طرح جوڑ کر پڑھیے:



درِ اسَہ

تَفَّاح

قَمَح

قَلَم

مَدْرَسَہ

سَقْف

جَبَر

مِیْعَاد

لَوْن

فَصْل

رِیْشَہ

مُدْرَس

مِرْوَحَہ

قَلَم

قَلَم

دَرَّاجَہ

مَصْنَع

مَوْقِف

صَفَحَات

مَاء

سَمَك

زَهْر

حَقْل

عَرَبَہ

سُكَّان

شَوَارِع

سَائِق

مُحَرِّك

سَرِیْر

رَأْس

رَز

قِطَار

قَرِیْہ

مَدِیْنہ

حَافِلَہ

سِیَّارَہ

حَدِیْد

اِنْسَان

رَصَاص

تِلْمِیْذ

سُكَّر

سِیَّارَات

کِتَاب

حَوْض

بِرْکَہ

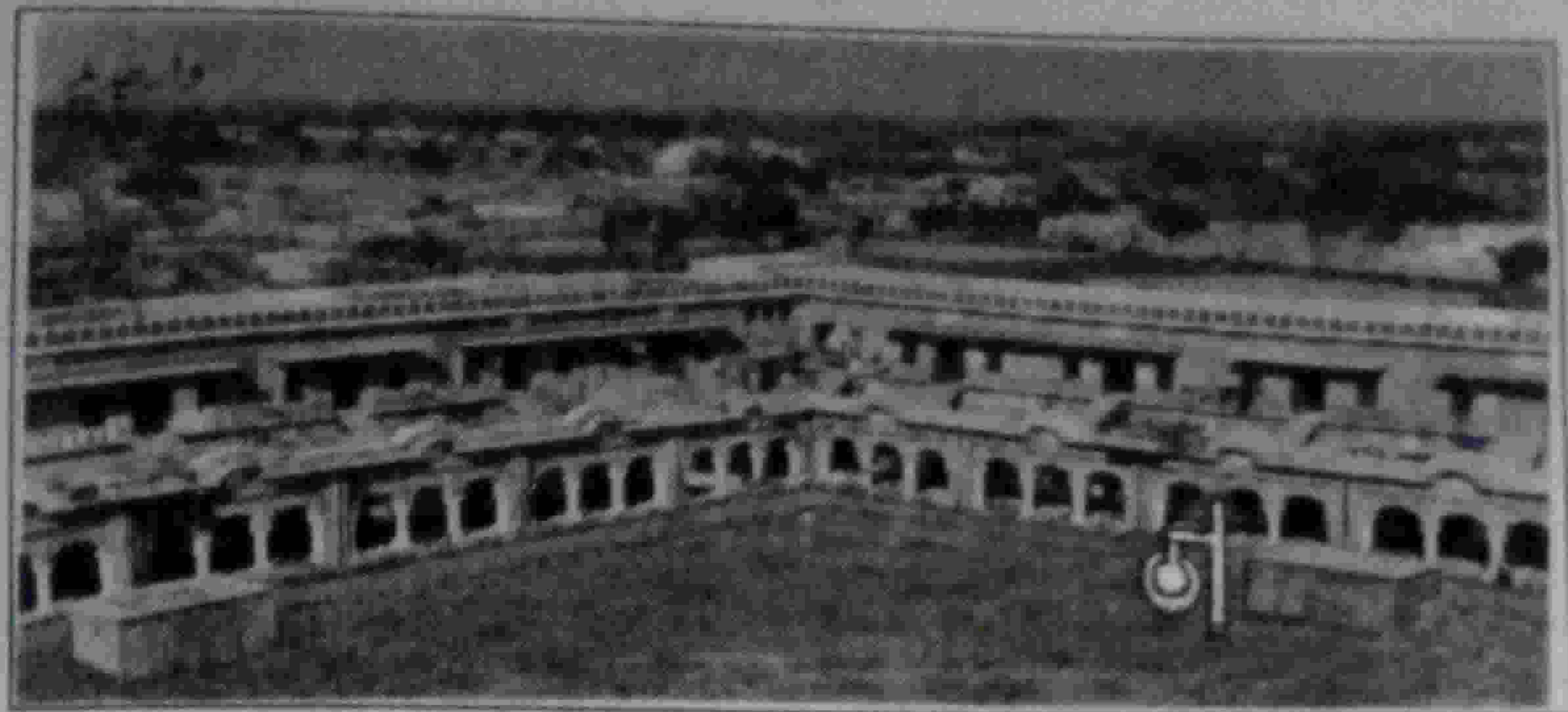
جَنِیْنہ

﴿ب﴾

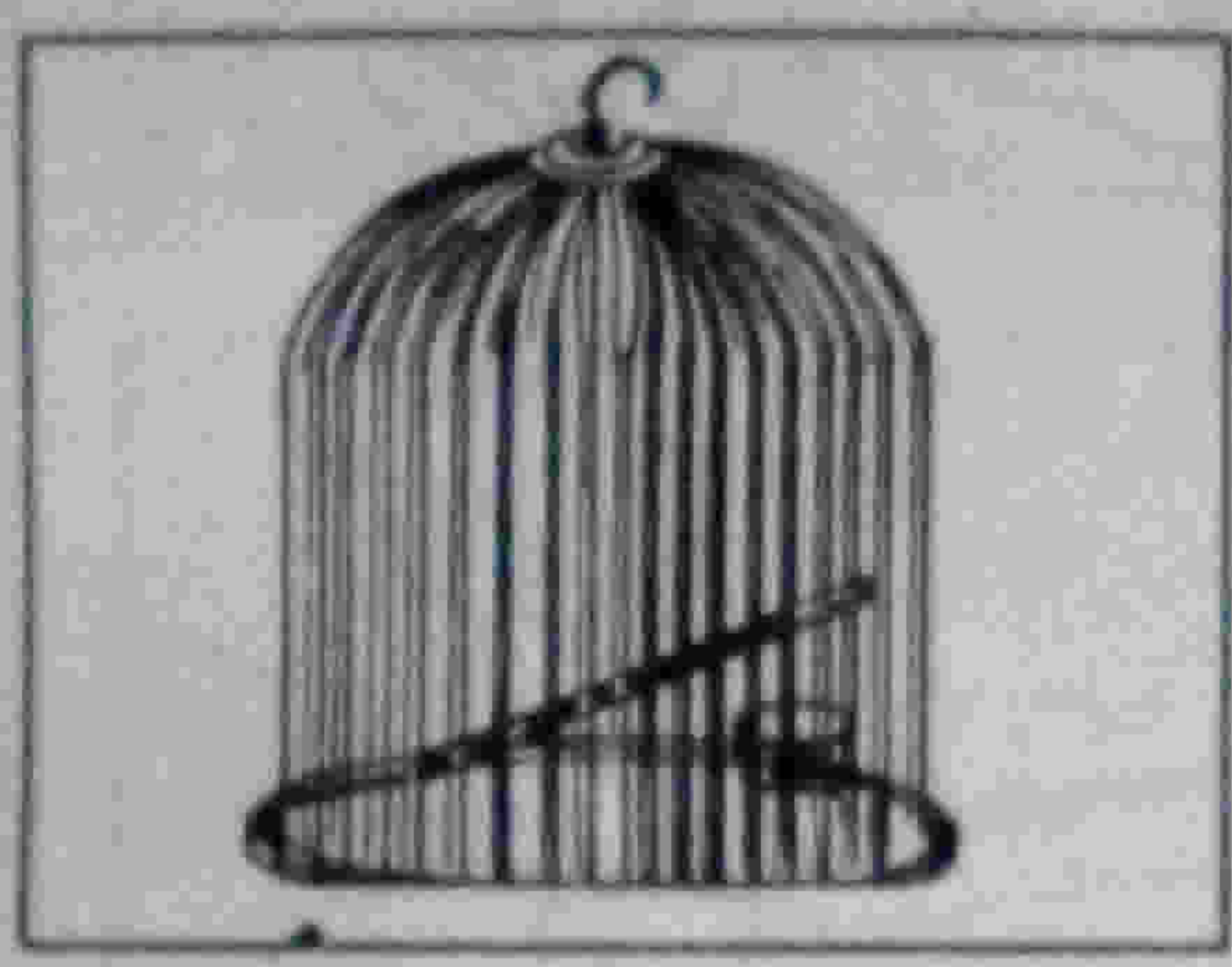
عربی میں ترجمہ کیجئے:

اللہ کی کتاب۔	گنے کا کھیت	کتاب کی چھپائی
پھل کی مٹھاس	ملک کا نقشہ	قیامت کا منظر
نہر کا پانی	نرس کی محنت	پھول کا پودہ
رسول کی قوم	ڈاکٹر کی نگرانی	مدرسے کی عمارت
ریل کا انجن	بہار کا موسم	مسجد کا گنبد
گھر کا باغ	ماں کی محبت	استاذ کی شفقت
گلاب کا رنگ	گھر کی صفائی	بچپن کا تذکرہ
جوانی کے دن	دوست کی کتاب	کھیل کا وقت
جہاز کا پائلٹ	ریل کا ڈرائیور	عربی کی ذہانت
تاجر کی ایمان داری	طالبہ کا نام	بیگ کا رنگ
میووں کی دکان	قلم کا بازار	دیہات کا راستہ
سائیکل کی سیٹ	طالب علم کی لکھائی	لڑکی کی پڑھائی

الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ



دار جدید دارالعلوم مریضہ



کتابُ اللّٰهِ خَالِدٌ

طِبَاعَةُ الْكِتَابِ جَمِيلَةٌ

شُرْطِيُّ الْمُرُورِ نَشِيطٌ

جَرَسُ الْمَدْرَسَةِ نُحَاسِيٌّ

يَوْمُ الْعِطْلَةِ سَارٌ

غِطَاءُ الْمِحْبَرَةِ أَخْضَرُ

لَوْنُ الْحَبْرِ أَسْوَدٌ

بِرْنَامَجِ الْحَفْلَةِ مُمْتَعٌ

قِرَاءَةُ الْكِتَابِ نَافِعَةٌ

حَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ زُرْقَاءُ

رَسُولُ اللَّهِ مَحْبُوبٌ

قَلَمُ الْحَبْرِ جَيِّدٌ

مَقْعَدُ الْفَصْلِ طَوِيلٌ

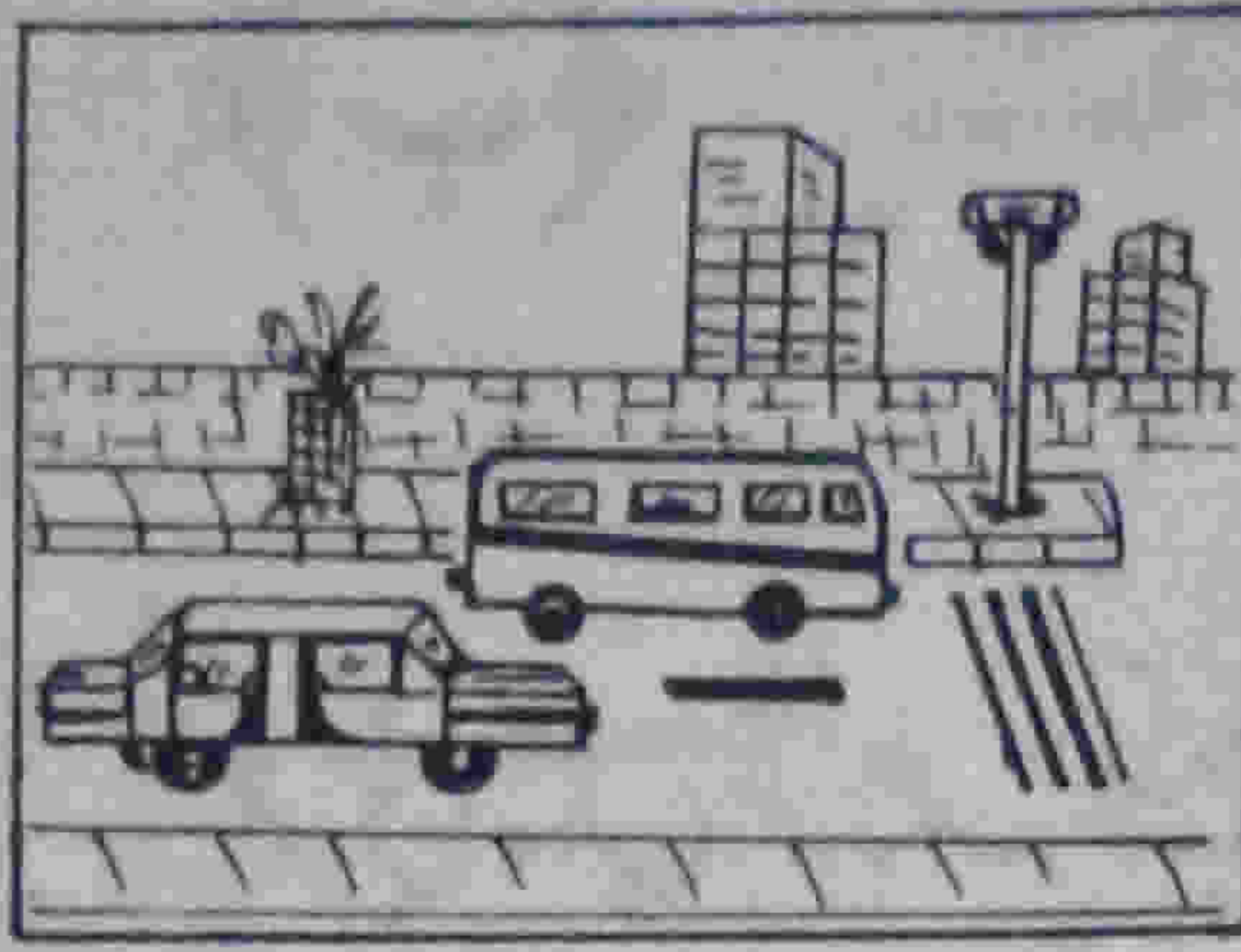
لَوْحُ الْحَجَرِ فِي الْغُرْفَةِ

مِنَّةُ الْأُسْتَاذِ كَبِيرَةٌ

قَفْصُ الطَّيْرِ ذَهَبِيٌّ

مبتدا کو مرکب اضافی استعمال کیا گیا ہے۔

ماءُ النَّهْرِ جَارٍ



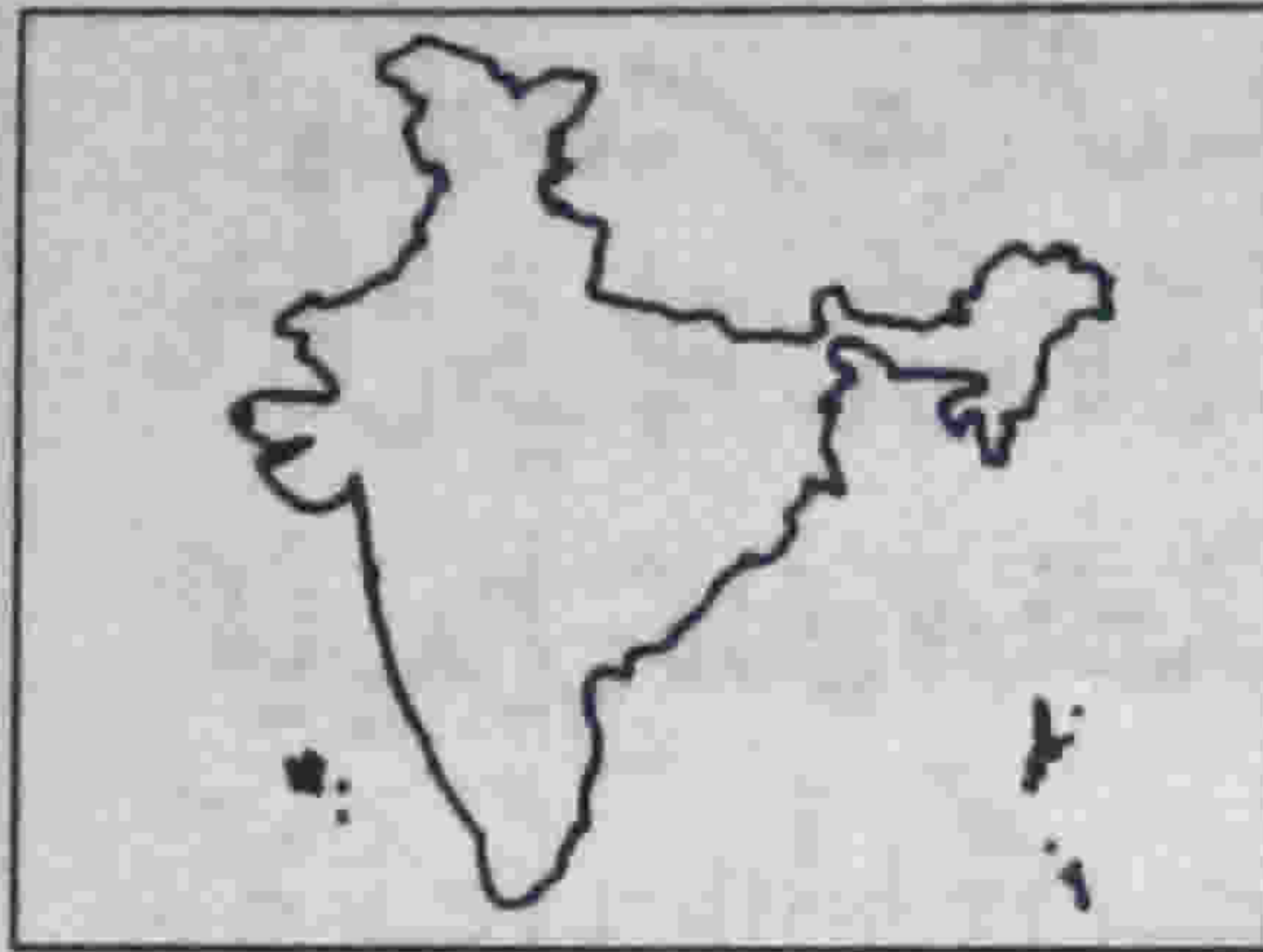
سَجَلُ الْحَضُورِ طَوِيلٌ

عَمِيدُ الْمَدْرَسَةِ عَطُوفٌ

طُلَّابُ الْمَدْرَسَةِ مُجْتَهِدُونَ

شَارِعُ الْمَدِينَةِ وَاسِعٌ

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ جَيِّدَةٌ جَدًّا



خَرِيطَةُ الْهِنْدِ عَلَى الْجِدَارِ

دُرُوسُ الْيَوْمِ سَهْلَةٌ

مشق

﴿الف﴾ جوابات دیجیے:

کیفَ خَرِيطَةُ الْمَدْرَسَةِ؟

أَحَافِلَةُ الْمَدْرَسَةِ صَفْرَاءُ؟

هَلْ لَوْحُ الْحَجَرِ رَخِيسٌ؟

أَيُّ شَيْءٍ ذَهَبِيٌّ؟

أَشَارِعُ الْمَدْرَسَةِ ضَيِّقٌ؟

كَيْفَ بَرْنَامَجُ الْحَفْلَةِ؟

مَنْ عَطُوفٌ؟

أَيُّ شَيْءٍ خَالِدٌ؟

مَنْ سَارٌّ؟

كَيْفَ سَجَلُ الْحَضُورِ؟

هَلْ دُرُوسُ الْيَوْمِ صَعْبَةٌ؟

كَيْفَ عَمِيدُ الْمَدْرَسَةِ؟

أَخَرِيطَةُ الْمَدْرَسَةِ عَلَى الْمَكْتَبِ؟

مَا لَوْنُ الْحَبْرِ؟



عربی میں ترجمہ کیجئے:

پنسل کارنگ پیلا ہے
 سفر کے **فوائد** بہت ہیں
 ہاں، مدرسے کی عمارت کشادہ ہے
 موسم بہار **شاندار** ہوتا ہے
 اخبار کی چھپائی **گھٹیا** ہے
ہفتے کے دن **سات** ہیں
 اس آدمی کا ایمان **طاقت ور** ہے
 تمہارا قلم **ستا** ہے
 ہمارا **بڑا** بہت اچھا ہے
 آپ کی صحت کیسی ہے؟
 اس کتاب کی جلد **شاندار** ہے
 قرآن کی تعلیمات برحق ہیں
 چھت کا پنکھا مدرسے کا ہے
چشموں کی **دکان** اس سڑک پر ہے

قلم کارنگ ہر ہے
 عید کا دن مسرت بخش ہے
 نہیں، یہ پھلوں کی دکان ہے
 کیا یہ ریل گاڑی کا وقت ہے؟
 کپڑے کی **سلائی** اچھی ہے
 لڑکے کی **عادت** اچھی ہے
 اللہ کی کتاب حق ہے
 میری کاپی قیمتی ہے
 اس کا پنسل تراش عمدہ ہے
 پنسل میز پر ہے
 تمہارے والد کا کیا نام ہے؟
 رسول کی **باتیں** سچی ہیں
فاؤنٹین پن جیب میں ہے
سبزیوں کی دکان بازار میں ہے

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ
مَنْ أَنْتُمْ؟	نَحْنُ نَبِيلٌ وَرَاشِدٌ
وَمَنْ هَذِهِ؟	هَذِهِ سَعَادُ أُخْتُنَا
مَا فِي يَدِهَا؟	فِي يَدِهَا كِتَابٌ وَدَفْتَرٌ
مَا اسْمُ هَذَا الْكِتَابِ؟	اسْمُ هَذَا الْكِتَابِ "مِفْتَاحُ الْعَرَبِيَّةِ"
فِي أَيِّ مَوْضُوعٍ الْكِتَابُ؟	الْكِتَابُ فِي تَعْلِيمِ الْعَرَبِيَّةِ
وَأَيْنَ مُعَلِّمُ الْعَرَبِيَّةِ؟	مُعَلِّمُ الْعَرَبِيَّةِ فِي مَكْتَبِ الْمَدْرَسَةِ
مَاذَا أَمَامَ؟	أَمَامَنَا مَلْعَبُ الْمَدْرَسَةِ
وَمَاذَا خَلْفَنَا؟	خَلْفَنَا حَدِيقَةُ الْمَدْرَسَةِ
كَيْفَ حَدِيقَةُ الْمَدْرَسَةِ؟	حَدِيقَةُ الْمَدْرَسَةِ كَبِيرَةٌ جَدًّا
وَمَا هَذَا؟	هَذَا مَكْتَبُ الْأُسْتَاذِ
مَاذَا فَوْقَهُ؟	فَوْقَهُ كُتُبُ الْعَرَبِيَّةِ وَحَقِيقَةُ الْأُسْتَاذِ
وَمَاذَا فَوْقَهُ أَيْضًا؟	فَوْقَهُ أَيْضًا الْمِسْطَرَّةُ وَقَلَمُ الرَّصَاصِ
أَنْبِيلٌ قَارِئٌ فِي كِتَابِهِ؟	لَا، هُوَ كَاتِبٌ فِي دَفْتَرِهِ

هل سعادُ كاتبةٌ في دَفْتَرِها؟

أينَ كتابُ **الأردنية**؟

كتابُ **الأردنية** **تحت** **المنضدة**

كيفَ كتابُ العربية وكيفَ كتابُ **الإنجليزية**؟

كتابُ العربية أسهلُّ منَ كتابِ **الإنجليزية**.

هلِ الطَّلَّابُ ذَاهِبُونَ إلى مَدْرَسَةِ العربية؟

لا، هُمْ ذَاهِبُونَ إلى مَدْرَسَةِ **الهندوسية**.

أيُّ يَوْمٍ يَوْمُ العُطْلَةِ؟

يَوْمُ الجُمُعَةِ يَوْمُ العُطْلَةِ.

أَ أَنْتَ ذَاهِبٌ إلى البَيْتِ قَبْلَ العُطْلَةِ؟

لا، أَنَا ذَاهِبٌ إلى البَيْتِ بَعْدَ العُطْلَةِ.

مشق

﴿الف﴾ جوابوں کے لیے سوالات بتائیے:

المحطة أمام الشارع.	...	...	...
لا، الأستاذ الآن في بيته.	...	...	...
موقف الحافلات خلف المحطة	...	...	...
مسجد الجامعة قبل مبنى المكتبة	...	...	...
العطلة بعد الغد	...	...	...
لا، إجازة العيد بعد الامتحان	...	...	...
نعم: أدوات الكتابة فوق المكتب	...	...	...
لا، كتاب الانجليزية تحت كتاب العربية.	...	...	...
نعم: هذه أختي	...	...	...

﴿ب﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

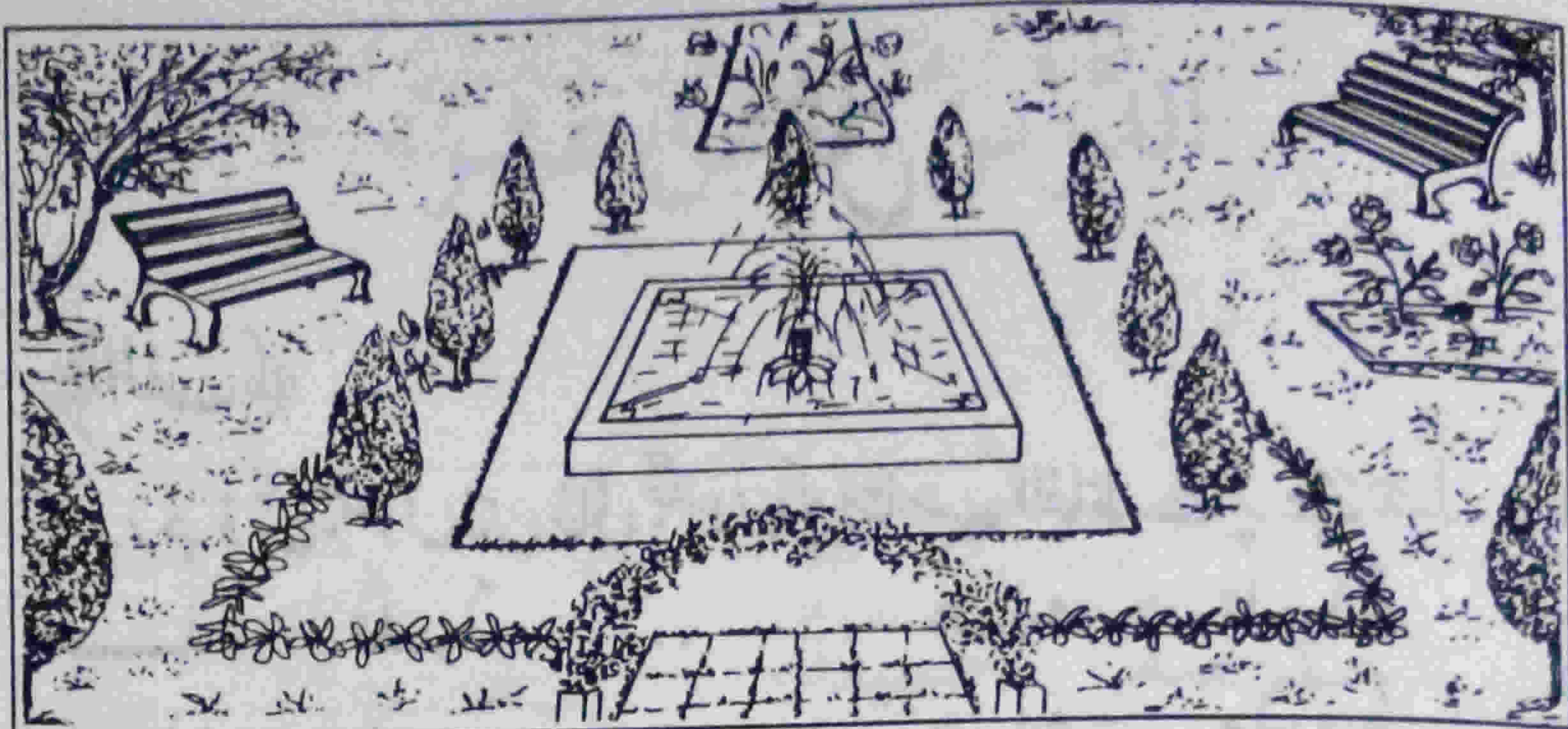
قرآن میں اللہ کی باتیں ہیں۔ حدیث میں رسول کی تعلیمات ہیں۔ نبیل کا امتحان رمضان سے پہلے ہے۔ راشد کا گھر مدرسے سے دور ہے۔ یونیورسٹی کا ہسپتال مسجد سے پہلے ہے۔ کالج کی لائبریری اس عمارت کے بعد ہے۔ ہم عربی کی کتاب پڑھ رہے ہیں۔ انگریزی کی کتاب بیگ میں ہے۔ اردو کی کتابیں بیگ کے نیچے ہیں۔ پنسل تراش، ربڑ، دوات اور گھڑی میز کے اوپر ہے۔ کیا انگریزی کی کتاب اردو کی کتاب سے مشکل ہے۔ ہاں ہوائی اڈہ اس ہوٹل کے آگے ہے۔ نہیں، چڑیا گھر مدرسے کے پیچھے ہے۔ چشمے کی دکان اس منزل کے نیچے ہے۔ گھڑی کی دکان اس عمارت کے اوپر ہے۔ سعاد ہندی کے اسکول کی طالبہ ہے، نبیلہ عربی کے اسکول جاتی ہے۔ تمہاری بہن سلمیٰ اپنی کاپی میں لکھ اور اپنی کتاب میں پڑھ رہی ہے۔

الدَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ

هَذَا	طَالِبٌ	هَذَا	طَالِبٌ	مُجْتَهِدٌ
هَذَا	رَجُلٌ	هَذَا	رَجُلٌ	مُؤْمِنٌ
هَذِهِ	إِمْرَأَةٌ	هَذِهِ	إِمْرَأَةٌ	عَالِمَةٌ
هَذِهِ	حَدِيقَةٌ	هَذِهِ	حَدِيقَةٌ	جَمِيلَةٌ
هَذَا	قَلَمٌ	هَذَا	قَلَمٌ	ثَمِينٌ
هَذَا	وَرَقٌ	هَذَا	وَرَقٌ	رَخِيفٌ

یہاں طلبہ کو یہ بتایا جائے کہ کسی چیز کی اچھائی یا برائی بیان کرنے کے لیے جو لفظ لایا جاتا ہے اس کو صفت کہتے ہیں۔ اور جس کی اچھائی یا برائی بیان کی جائے اس کو موصوف کہتے ہیں، عربی میں موصوف پہلے اور صفت بعد میں آتی ہے۔ اور موصوف و صفت دونوں زبر، زیر اور پیش میں برابر ہوتے ہیں۔

موصوف پر ”ال“ ہوگا تو صفت پر بھی ”ال“ ہوگا اور اگر موصوف پر ”ال“ نہ ہوگا تو صفت پر بھی نہیں ہوگا اور اگر موصوف کے آخر میں گول ”ة“ ہوگی تو صفت کے آخر میں بھی گول ”ة“ آئے گی۔



في الحديقة الجميلة أزهارٌ **باسِمةٌ** وأشجارٌ **عاليةٌ**
و**خضرةٌ رائعةٌ**

في يد الطالب المجتهد كتابٌ **مفيدٌ** ودفترٌ صغيرٌ
ومسطرةٌ طويلةٌ

في يد الرجل المؤمن كتابٌ مباركٌ وهو القرآنُ
الكرِيمُ.

المرأةُ العالمةُ قارئةٌ في القرآنِ الكريمِ وفي
الحديثِ الشريفِ

القلمُ الثمينُ جميلٌ، وهو في يد الطالبة المجتهدة.

وهي كاتبةٌ به على الورق الرخيص. الورقُ

الرخيصُ موجودٌ في سوقِ ديوْبند. والورقُ **الغاليُّ**

موجودٌ في سوقِ دهلي. وديوْبندُ مدينةٌ

قريبةٌ، ودهلي مدينةٌ بعيدةٌ.

مشق

﴿الف﴾

مندرجہ ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو مناسب الفاظ سے پر کیجئے:

...	تلمیذہ	...	تلمیذ
...	مدرسہ	...	مدرس
...	المکتبہ کتب	...	المدرسة مكتبة
...	على الشجرة عصفور	...	في الكتب دروس
...	وتلك مدينة	...	هذه مدينة
...	في القرية طريق	...	في المدينة شارع
...	في يدها مسطرة	...	في يده كتاب
...	التلميذ	...	الطالبة قارئة
...	كاتب	...	

﴿ب﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

سچی بات۔ عمدہ کتاب۔ خوب صورت کاپی۔ قرآن مجید۔ نیا ربڑ۔
 پرانا پنسل تراش۔ میٹھا میوہ۔ ٹھنڈا پانی۔ **شاندار لباس**۔ **خوش گوار** موسم۔
 کھلا ہوا گلاب۔ **شریف** دوست۔ سچی بات حدیث شریف میں ہے۔
 برحق تعلیمات قرآن کریم میں ہیں۔ خوب صورت کاپی میرے ہاتھ میں ہے۔
 نیا ربڑ تمہارے ہاتھ میں ہے۔ پرانا پنسل تراش طالبہ کے بیگ میں ہے۔
 میٹھا میوہ درخت پر ہے۔ ٹھنڈا پانی **فرج** میں ہے۔
 شاندار لباس بازار میں ہے۔ یہ خوش گوار موسم ہے۔ وہ کھلا ہوا گلاب ہے۔
 یہ شریف دوست ہے۔ وہ مسلمان آدمی ہے

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشَرَ



هَذِهِ مَدْرَسَتِي،

هِيَ مَدْرَسَةٌ جَمِيلَةٌ،

فِيهَا مَكْتَبَةٌ كَبِيرَةٌ،

وَفِي الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ وَصَحُفٌ نَافِعَةٌ،

وَوَرَاءَ الْمَكْتَبَةِ فُصُولٌ وَاسِعَةٌ، وَمَسْجِدٌ كَبِيرٌ،

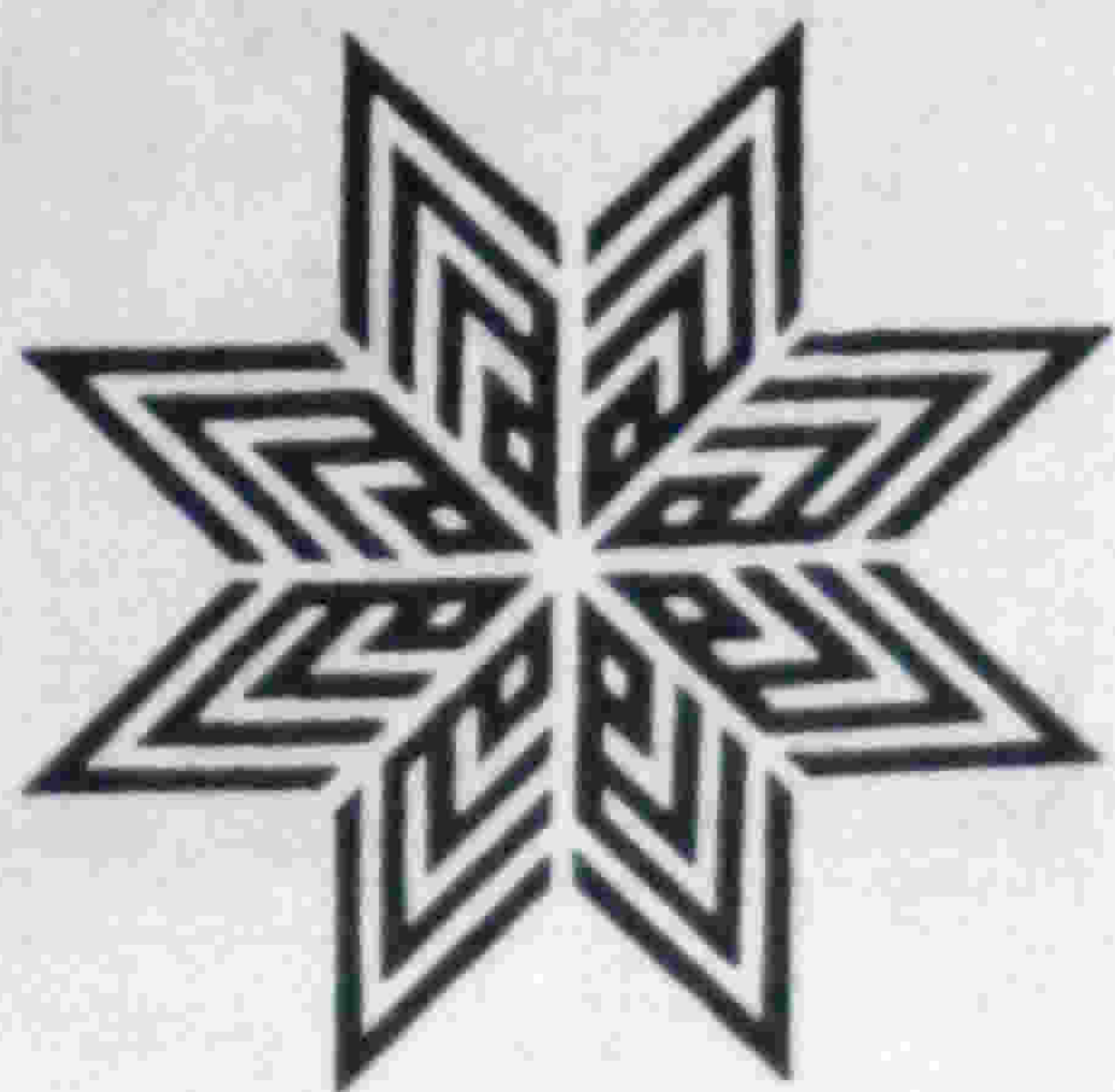
وَحَزَانُ مَاءٍ شَامِخٌ. وَفِي الْمَدْرَسَةِ فَصْلٌ فَسِيحٌ لِلْعَرَبِيَّةِ،

وَفَصْلٌ ضَخْمٌ لِلْحَدِيثِ الشَّرِيفِ، وَفَصْلٌ كَبِيرٌ

لِلأُرْدِيَّةِ، وَفَصْلٌ وَاسِعٌ لِلتَّعْلَمِ الدِّينِيِّ. ☆



مُعَلِّمُ الْعَرَبِيَّةِ أَسْتَاذُ **شَفُوقٍ**، وَمُعَلِّمُ الْحَدِيثِ
 الشَّرِيفِ أَسْتَاذُ **صَالِحٍ**، وَمُعَلِّمُ الْأُرْدِيَّةِ أَسْتَاذُ كَرِيمٍ،
 وَمُعَلِّمُ التَّعْلِيمِ الدِّينِيِّ أَسْتَاذُ **ضَحُوكٍ**، وَفِي الْمَدْرَسَةِ
 طُلَّابٌ مُجْتَهِدُونَ وَفِيهَا طُلَّابٌ **مُهْمِلُونَ**.
 وَالطَّلَّابُ الْمُجْتَهِدُ مَحْبُوبٌ، وَالطَّلَّابُ **الْمُهْمِلُ**
مَبْغُوضٌ. لِلطَّلَّابِ الْمُجْتَهِدِ **نَجَاحٌ** كَبِيرٌ فِي
 الْإِمْتِحَانِ. وَلِلطَّلَّابِ الْمُهْمِلِ **فَشَلٌ** كَبِيرٌ فِي
 الْإِمْتِحَانِ. وَفِي الْمَدْرَسَةِ حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ وَفِيهَا
 أَزْهَارٌ بِاسِمَةٌ وَفِيهَا أَشْجَارٌ خَضِرَاءُ وَأَشْجَارٌ صَفْرَاءُ
 وَأَشْجَارٌ حَمْرَاءُ، وَعَلَى هَذِهِ الْأَشْجَارِ طُيُورٌ مُخْتَلِفَةٌ
 كَثِيرَةٌ، طُيُورٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ، طُيُورٌ **طَائِرَةٌ** وَجَالِسَةٌ.



مشق

﴿الف﴾

سوال

جواب

ما هذه؟ هذه مدرستي
 كيف هي؟ هي مدرسة جميلة
 أي شيء فيها؟ فيها مكتبة كبيرة
 هل في المكتبة كتب قليلة؟ لا، فيها كتب كثيرة
 وما فيها أيضا؟ فيها أيضا صحف نافعة

﴿ب﴾

سوالوں کے جوابات اپنی کاپی پر لکھئے اور پڑھیے

أ وِرَاءَ الْمَكْتَبَةِ سَوْقٌ كَبِيرٌ؟ ...
 أَيْنَ الْفُصُولُ الْوَاسِعَةُ؟ ...
 أَيْنَ الْمَسْجِدُ الْكَبِيرُ؟ ...
 أَيْنَ خَزَانُ الْمَاءِ الشَّامِخُ؟ ...
 كَيْفَ مُعَلِّمُ الْعَرَبِيَّةِ؟ ...
 كَيْفَ مُعَلِّمُ الْحَدِيثِ الشَّرِيفِ؟ ...
 كَيْفَ مُعَلِّمُ الْأُرْدِيَّةِ؟ ...
 كَيْفَ مُعَلِّمُ التَّعْلِيمِ الدِّينِيِّ؟ ...

﴿ج﴾

خالی جگہوں کو پر کیجئے:

فی المدرسة طلاب ... وفيها ... مهملون
الطالب المجتهد ... و... المهمل مبغوض

﴿د﴾

عربی میں ترجمہ کیجئے:

کلاس میں محنتی طلبہ ہیں۔ چوراہے پر پھرتیلی پولس ہے۔
تالاب میں بہت پانی ہے۔ پانی میں بہت مچھلی ہے
خوب صورت بیگ میں بہت سی کتابیں ہیں۔ پر شکوہ درس گاہ قرآن کریم کی ہے۔
خدا کے لیے بہت ساری تعریف ہے۔ رسول کا بڑا احسان ہے
میٹھے پھل اس دکان پر ہیں۔ **تازہ انگور** میوہ فروش کے پاس ہے
بڑی کامیابی نیک آدمی کے لیے ہے میں کشادہ سڑک پر مدرسے جا رہا ہوں
وہ تنگ راستے پر بازار جا رہا ہے۔ سعیدہ نئی کاپی میں لکھ رہی ہے
یہ پرانی کتاب اس کی ہے۔ یہ سستا قلم میرا ہے
اونچی دکان چشمے کی ہے۔ یہ کالی روشنائی اس قلم کی ہے

الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ



هَذَا فَاكِهَانِي مُسَلِّمٌ أَمِينٌ لَهُ خُلُقٌ طَيِّبٌ، الْأَمَانَةُ
 لَازِمَةٌ لِلتَّجَارَةِ، الْخُلُقُ الطَّيِّبُ ضَرُورِيٌّ لِلتَّاجِرِ، هَذَا
 التَّاجِرُ الْأَمِينُ مَحْبُوبٌ. فِي مَحَلِّهِ أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنْ
 الْفَوَاكِهِ، هِيَ فَوَاكِهُ طَازِجَةٌ وَرَخِيصَةٌ، فِي الْمَحَلِّ
 مَوْزٌ أَحْمَرٌ وَمَوْزٌ أَصْفَرٌ، وَعِنَبٌ كَبِيرٌ وَعِنَبٌ
 صَغِيرٌ، وَبُرْتُقَالٌ أَصْفَرٌ مَائِلٌ إِلَى الْحُمْرَةِ، وَجَوَافَةٌ
 خَضِرَاءُ وَصَفْرَاءُ، وَرُمَّانٌ أَحْمَرٌ جِدًّا، تِينٌ لَذِيذٌ،
 وَتَوْتٌ حُلْوٌ، وَتُفَّاحٌ أَحْمَرٌ جِدًّا، وَبَعْضُ التُّفَّاحِ مَائِلٌ
 إِلَى الْخَضِرَةِ.

الفاكهانيُّ **سابقٌ** في السَّلامِ على النَّاسِ،

فهو تاجرٌ **مُهَذَّبٌ**، أنا **مُشْتَرٍ** لِبَعْضِ الْفَوَاكِهِ الْجَيِّدَةِ،

أُخْتِي سَلَمَى **مُشْتَرِيَةٌ** لِلْفَوَاكِهِ الْحُلْوَةِ.

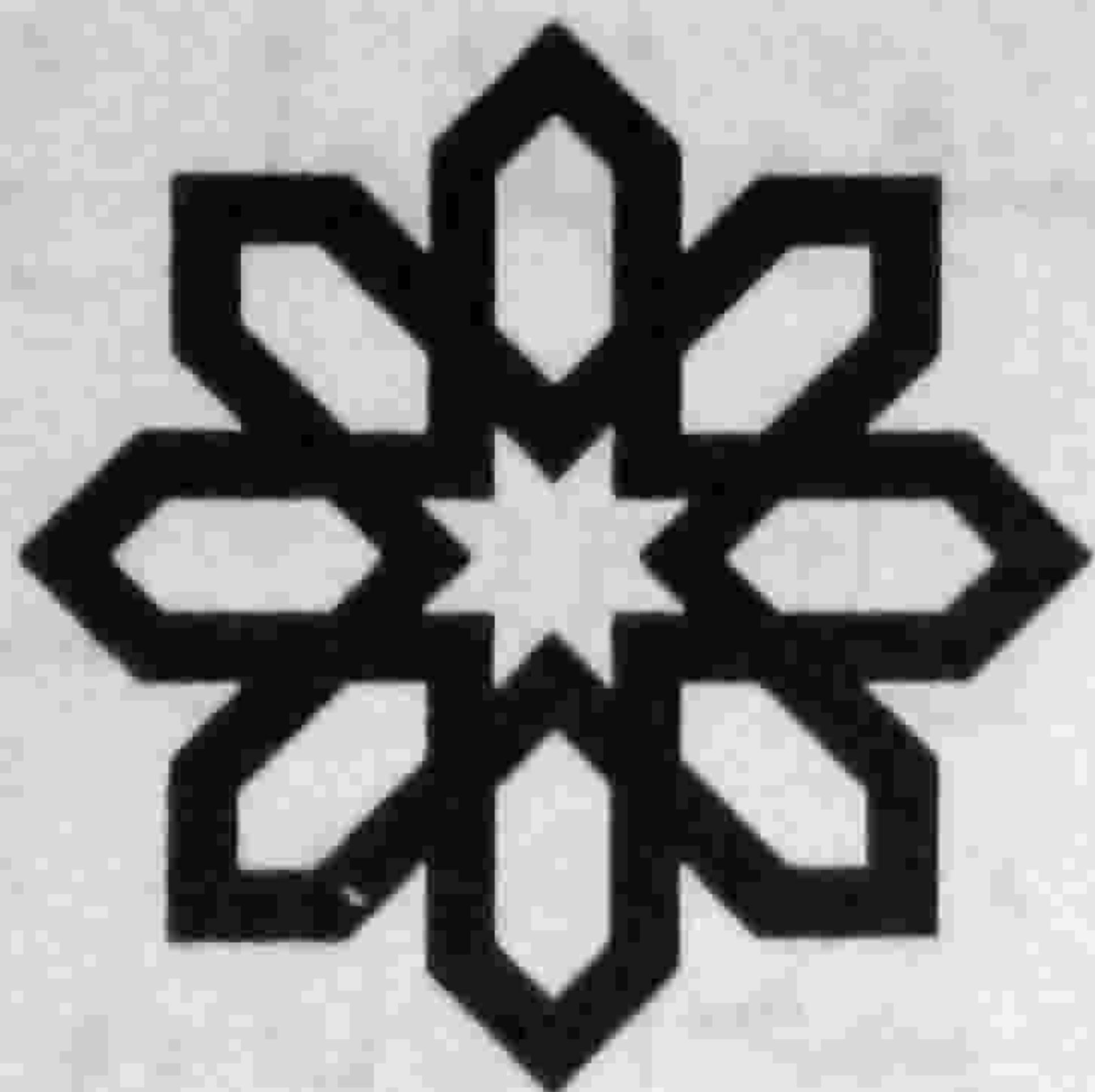
الفاكهانيُّ حَامِدٌ لِلَّهِ، **فَفَضَّلَهُ** عَلَيْهِ كَبِيرٌ.

وهذا فاكهانيُّ **بِجَانِبِهِ** لَهُ خُلُقٌ **سَيِّئٌ**، فِي مَحَلِّهِ

أَنْوَاعٌ **رَدِيئَةٌ** مِنَ الْفَوَاكِهِ، فَعِنْدَهُ **زِحَامٌ قَلِيلٌ**، وَهُوَ

غَيْرُ سَابِقٍ فِي السَّلامِ عَلَى النَّاسِ، وَهُوَ تاجرٌ **غَيْرٌ**

أَمِينٍ، وَهُوَ تاجرٌ **غَيْرٌ مَحْبُوبٍ عِنْدَ النَّاسِ**.



مشق

﴿الف﴾ صحیح اور غلط جملے کو پہچانیے:

هذا فاكهاني **كافر** له خلق طيب. هذا فاكهاني مسلم له خلق سيء، الخلق الطيب ضروري للتاجر. الأمانة غير لازمة للتجارة. هذا التاجر الأمين محبوب. هذا التاجر الأمين غير محبوب. ﴿ب﴾ خالی جگہوں کو پر کیجئے:

في هذا المحل ... هذا فاكهاني بجانبه ...
وهو غير سابق ... فهو تاجر غير ...

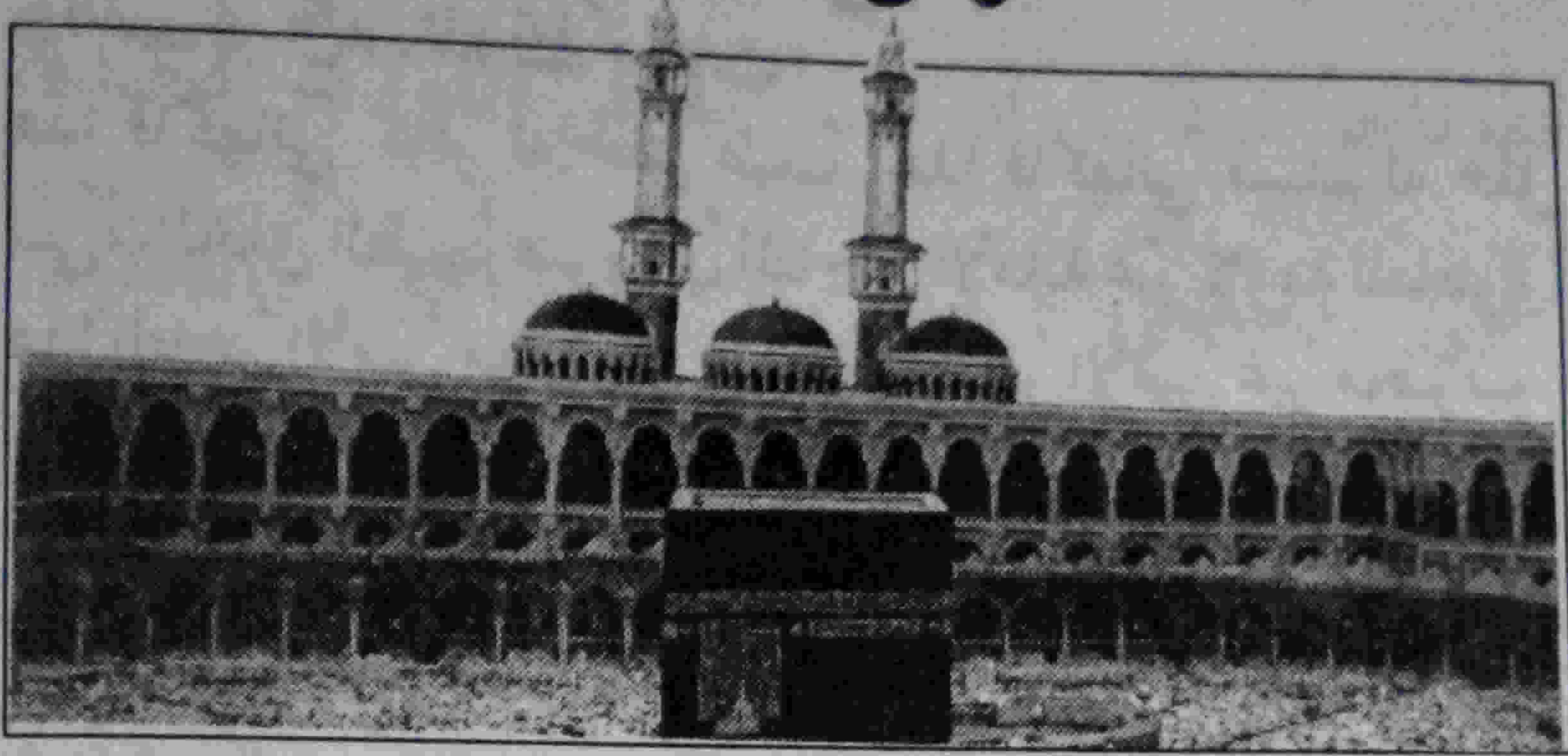
﴿ج﴾ سوالوں کے جوابات دیجئے:

من سابق في السلام على الناس؟
ما لون البرتقال؟ ما لون التفاح؟
من مُشترٍ لبعض الفواكه الجيدة؟
هل سعادٌ مشتريةٌ لبعض الفواكه الحلوة؟
من تاجرٌ غير محبوب عند الناس؟

﴿د﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

یہ ایک نیک طالب علم ہے۔ وہ ایک مستعد معلم ہے۔ سلمیٰ ایک محنتی طالبہ ہے، اس کے (سلمیٰ کے) اخلاق اچھے ہیں۔ نبیل ایک لاپرواہ طالب علم ہے، اس کے (نبیل کے) اخلاق برے ہیں۔ دیانت داری طالب علم کے لیے ضروری ہے۔ اچھے اخلاق معلم کے لیے ضروری ہیں۔ سرخ گلاب میرے باغ میں ہے۔ زرد امرود اس میوہ فروش کے پاس ہے۔ اس درسگاہ میں زیادہ بھیڑ نہیں ہے۔ اس بازار میں زیادہ بھیڑ ہے۔ راشد دیانت دار تاجر اور محبوب تاجر ہے۔ سعید غیر دیانت دار اور ناپسندیدہ تاجر ہے۔ سعد مہذب اور سچا لڑکا ہے۔ غیر مہذب اور جھوٹا نہیں ہے۔ ہمارے استاذ **مخلص** اور مہربان استاذ ہیں۔ نبیلہ فرماں بردار اور عقل مند لڑکی ہے۔ وہ لوگوں کو سلام کرنے میں پہل کرتی ہے۔ نبیل **نافرمان** لڑکا ہے۔ وہ طلبہ کو سلام کرنے میں پہل نہیں کرتا۔

الدَّرْسُ الْعِشْرُونَ



اللَّهُ رَبُّنَا نَحْنُ عِبَادُهُ

هُوَ رَبُّنَا الْغَفُورُ وَنَحْنُ عِبَادُ مُطِيعُونَ لَهُ

هُوَ رَبُّ قَوِيٍّ وَنَحْنُ عِبَادُ ضُعَفَاءُ

هُوَ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

وَخَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

وَ نَحْنُ غَيْرُ خَالِقِينَ لَشَيْءٍ

هُوَ رَبُّ رَحِيمٌ

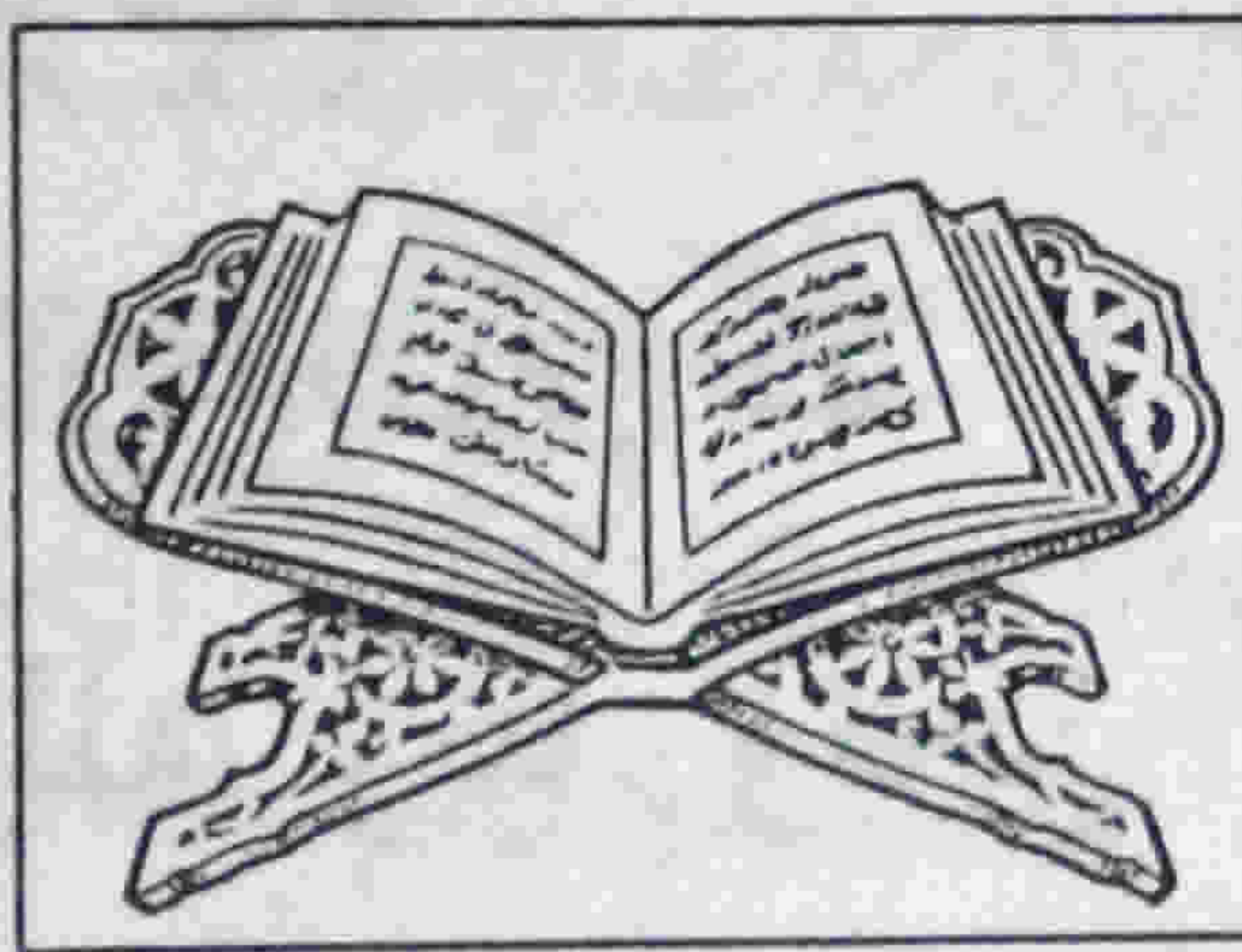
هُوَ رَبُّ كَبِيرٌ

هُوَ رَبُّ رَازِقٌ

لَهُ الْحَمْدُ وَلَهُ الْكِبَرِيَاءُ

وَعِبَادَتُهُ وَاجِبَةٌ عَلَى النَّاسِ جَمِيعًا

مُحَمَّدٌ نَبِيُّنَا وَهُوَ رَسُولُ اللَّهِ، وَنَحْنُ مُسْلِمُونَ
 مُتَّبِعُونَ لَهُ، هُوَ نَبِيٌّ رَحِيمٌ وَدَّودٌ رَوَّافٌ، هُوَ نَبِيٌّ
 خَاتَمٌ نَبِيٌّ مُرْسَلٌ إِلَى النَّاسِ جَمِيعًا، لَهُ خَلْقٌ عَظِيمٌ
 وَلَهُ جَمَالٌ فَائِقٌ، هُوَ رَسُولٌ عَرَبِيٌّ، هُوَ مِنْ قَبِيلَةِ فِي
 مَكَّةَ، اسْمُهُ وَالِدُهُ عَبْدُ اللَّهِ، اسْمُ جَدِّهِ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ،
 وَاسْمُ أُمِّهِ آمِنَةُ، فَضْلُهُ عَلَيْنَا كَبِيرٌ، وَحُبُّهُ وَاجِبٌ عَلَيْنَا،
 وَالْإِيمَانُ بِهِ لَازِمٌ لَنَا، فِي الْإِيمَانِ بِهِ فَوْزٌ كَبِيرٌ،
 وَفِي الْكُفْرِ بِهِ هَلَاكٌ خَطِيرٌ. ☆
 الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ كِتَابٌ مُقَدَّسٌ



هُوَ كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ، فِيهِ سُورٌ طَوِيلَةٌ
 وَسُورٌ قَصِيرَةٌ وَفِيهِ تَعَالِيمٌ سَهْلَةٌ
 وَفِيهِ بَيَانُ الْإِسْلَامِ، وَفِيهِ أَحْكَامٌ
 لَازِمَةٌ لِلْإِنْسَانِ وَهُوَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ، وَهُوَ لِسَانٌ
 قَدِيمٌ هُوَ لِسَانٌ مَحْبُوبٌ لَدَى الْمُسْلِمِينَ، وَالْعَمَلُ
 بِأَحْكَامِ الْقُرْآنِ ضَرُورِيٌّ، وَالْإِيمَانُ بِالْقُرْآنِ
 وَاجِبٌ، وَفِي الْكُفْرِ بِهِ شِقَاءٌ كَبِيرٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.

مشق

﴿الف﴾

مندرجہ ذیل سوالات کے جوابات بتائیے:

مَنْ رَبُّنَا ؟ هل نحن عِبَادٌ مُطِيعُونَ لِلَّهِ ؟

کیف ربنا ؟ هل نحن خَالِقُونَ لشيء ؟

کیف نبینا ؟ ما اسمُ والدِہ وما اسمُ جدِّہ ؟

ما القرآن الکریم ؟ ماذا فیہ ؟

کیف اللسانُ العربی ؟

﴿ب﴾

خالی جگہوں کو پر کیجئے:

اللہ ربنا ونحن ... ، هو ربنا ... ،

ونحن عباد ... ، هو رب ... ونحن ... ،

هو ... وخالق ... ، محمد نبینا ونحن ... ،

ہونبی ... ، هو من ... ، القرآن الکریم ... ،

فیہ ... ، هو بلسان ... ، هو لسان ... ،

﴿ج﴾

صحیح اور غلط جملوں کی نشان دہی کیجئے:

هو خالق الأرض والسماء
ونحن خالقون لشيء
نحن مسلمون متبعون للرَّسُولِ
والكافر أيضا متبع له،
اسم والدته
العربي لسان جديد
اللَّسَانُ الأردِي لسان قديم،
الإيمان بالقرآن واجب

﴿د﴾ عربی میں ترجمہ کیجئے:

ہمارا اور تمہارا رب اللہ ہے۔ نبیل کمزور بندہ ہے۔ راشد ایک طاقت ور آدمی ہے۔ خدا ہر چیز پر قادر ہے۔ ہم سبھوں پر اس کی عبادت واجب ہے۔ وہ عظیم رب ہے ہم چھوٹے بندے ہیں محمد (ﷺ) سارے انسانوں کے نبی ہیں۔ وہ بنی ہاشم سے ہیں۔ ان کی محبت ہمارے اور پر واجب ہے۔ ان کی تعلیم میں دنیا و آخرت کی بھلائی ہے۔ آپ کے انکار میں دنیا و آخرت کی بربادی ہے۔ انسان میں لمبا اور چھوٹا ہے، انسان میں کالا اور گورا ہے۔ انسان میں جاہل اور عالم ہے، انسان میں غبی اور عقل مند ہے۔ پھل میں سرخ اور سپید ہے سیب میں کھٹا اور میٹھا ہے۔ یہ آدمی اس آدمی سے موٹا ہے۔ یہ لڑکی اس لڑکی سے عقل مند ہے۔ بھلائی اللہ کو ماننے میں ہے۔ بربادی اللہ کو نہ ماننے میں ہے۔ میں مسلمان ہوں، محنتی طالب علم ہوں، استاذ کے نزدیک محبوب ہوں، یہ اللہ کا احسان ہے۔ ساری تعریف اسی کی ہے۔

الدرس الأول

عربی سے اردو

الفاظ	معانی
هَذَا	یہ
قَلَمٌ	قلم
دَوَاةٌ	دوات
ذَلِكَ	وہ
كِتَابٌ	کتاب
تِلْكَ	وہ
مَدْرَسَةٌ	مدرسہ، اسکول
مَكْتَبٌ	میز
سَبُّورَةٌ	تختہ سیاہ
دَفْتَرٌ	کاپی
حَدِيقَةٌ	چمن، پارک
شَبَّاكٌ	کھڑکی
نَافِذَةٌ	کھڑکی
بَابٌ	دروازہ
حَقِيبَةٌ	بیگ
رُوبِيَّةٌ	روپیہ
سَاعَةٌ	گھڑی
مِحْبَرَةٌ	دوات
مِمْحَاةٌ	ربر
مُصْحَفٌ	قرآن پاک

الفاظ	معانی
مَنْزِلٌ	گھر
رَجُلٌ	مرد
اِمْرَاةٌ	عورت
طَالِبٌ	طالب علم، متعلم
تِلْمِیْذٌ	شاگرد، طالب علم
تِلْمِیْذَةٌ	طالبہ، متعلمہ
طَالِبَةٌ	طالبہ، متعلمہ
مُدْرَسٌ	مدرس، ٹیچر، معلم، ماسٹر
مُعَلِّمٌ	معلم، استاذ
مُدْرَسَةٌ	مدرسہ، معلمہ
مُعَلِّمَةٌ	معلمہ، استانی
اُسْتَاذٌ	استاذ، معلم
اُسْتَاذَةٌ	معلمہ، استانی
مَكْتَبَةٌ	کتب خانہ
جَامِعَةٌ	لائبریری، مکتبہ
سَائِقٌ	یونیورسٹی
مَطَارٌ	ڈرائیور
مَوْقِفٌ	ہوائی اڈہ
مَحْطَةٌ	بس اسٹینڈ
طَبَشُوْرٌ	اسٹیشن
	چاک

اردو سے عربی

الفاظ	معانی
کھیل گاہ	مَلْعَبٌ
تفریح گاہ	مُنْتَزَعَةٌ
راستہ	طَرِيقٌ
ہسپتال	مُسْتَشْفٰی
مطب	عِبَادَةُ طِبِّیَّةٍ
	مُسْتَوْصَفٌ
دوا خانہ	صِیْدَلِیَّةٌ
ڈاکٹرنی	طِبِّیَّةٌ
رجسٹر	سَجَلٌ
ڈرائیور	سَائِقٌ

الدرس الثانی

عربی سے اردو

ہل	﴿برائے سوال﴾	کیا
نعم	﴿برائے جواب﴾	ہاں
لا	﴿برائے جواب﴾	نہیں
من	﴿برائے سوال﴾	کون

الدرس الثالث

عربی سے اردو

الفاظ	معانی
مَوْظِفَةٌ	ملازمہ
لَاعِبٌ	کھلاڑی
قَارِئَةٌ	پڑھنے والی
تَلْمِیْذَانِ	دو طالب علم،
	دو شاگرد
تَلْمِیْذَتَانِ	دو طالبہ
مُجْتَهِدُونَ	مختی لوگ،
	بہت سارے مختی
مُسَافِرَانِ	دو مسافر
مُعَلِّمَاتٌ	معلمات، استانیاں
طُلَّابٌ	طلبہ، متعلمین
طِبِّیَّاتٌ	ڈاکٹرنیاں
أَطِبَّاءٌ	دو سے زیادہ ڈاکٹر،
	معالجین
فَلَاحِانِ	دو کسان، دو کاشتکار
مُعْرَضَاتٌ	نرسیں (تجاردار
	عورتیں)

معانی	الفاظ
اطفال	بچے
طفلات	بچیاں
بنقان	لڑکیاں (دو)
اخوة	بھائی (سب)
مدرّس	ماسٹر

الدرس الرابع

عربی سے اردو

مدینة	شہر
دولة	ملک
عاصمة	پایہ تخت، دارالسلطنت
جندی	سپاہی
رسول	رسول، پیغمبر
صحابی	صحابی (جس نے حضور کو بحالت ایمان دیکھا ہو)
طفل	بچہ
لاعبة	کھلاڑی عورت

معانی	الفاظ
ایک نرس	ممرضة
دو بیٹھنے والے	جالسان
دو بیٹھنے والیاں	جالسان
مدرسین	مدرّسون
پڑھنے والا	قارئ
دو لکھنے والے	کاتبان
بہت سے لکھنے والے	کاتبون
بہت سی لکھنے والیاں	کاتبات
دو کھلاڑی	لاعبان
لڑکے	اولاد
ایک بھائی	اخ
ایک بہن	اخت
دو بہنیں	اختان
طلبہ، معلمین، شاگردان	تلامیذ

اردو سے عربی

مقرر	خطیب
والدہ	والدة، أم
جہازدار	ممرض
بیمار	مریض
ملازم	موظف

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَسِي	نبی، پیغمبر	قُرْطَبَة	اسپین کا مشہور شہر
صَحَابِيَّة	صحابیہ	جہاں مسلمانوں نے حکومت کی تھی	
طَيِّب	ڈاکٹر	تَابِعِيَّة	تابعیہ، جس خاتون نے صحابی کو بحالت ایمان دیکھا ہو
صَائِمَة	روزہ دار عورت	شَجَرَة	درخت
جَمِيلَة	خوبصورت	الصَّيْنُ	چین (ملک)
(برائے مؤنث)		مَجَلَّة	رسالہ، میگزین
جَبَل	پہاڑ	وَلَايَة	صوبہ
دِين	مذہب	الأَرْدُنُّ	ملک (مشہور عربی ملک)
الطَّائِفُ	سعودی عرب کا ایک شہر	نَهْر	نہر، ندی
النَّيْلُ	دریائے نیل، مصر کا مشہور دریا	سُوق	بازار
التُّورَاةُ	توریت مشہور آسمانی کتاب جو حضرت موسیٰ پر نازل ہوئی	قَرْيَة	گاؤں
جِرَاءُ	مشہور پہاڑ جس کے غار میں حضور (ﷺ) نبی بنائے جانے سے پہلے عبادت کرتے تھے۔		
الدُّوْحَة	ملک قطر کا مشہور شہر		

اردو سے عربی

قَرْيَة	گاؤں
عَالِم	عالم
مَلِك	بادشاہ

الفاظ	معانی
ریل گاڑی	قِطَارٌ
اسٹیشن	مَحَطَّةٌ

الدرس السادس

عربی سے اردو

ثَمِينَةٌ (برائے مونث)	قیمتی
هِنْدِيٌّ	ہندوستانی
نَافِعٌ	مفید
جَدِيدَةٌ (برائے مونث)	نیا
صَغِيرٌ	چھوٹا
طَوِيلٌ	لمبا
لَذِيذٌ	مزیدار
سَارَةٌ (برائے مونث)	خوش کن
مَحْبُوبَةٌ (برائے مونث)	پسندیدہ
وَأَسْعَى (برائے مونث)	کشادہ
كَبِيرَةٌ (برائے مونث)	بڑا
عَطُوفٌ	مہربان
أَخْضَرٌ	سبز
مُجْتَهِدٌ	مختی
بَارِعٌ	باکمال، ماہر
صَفْرَاءُ (برائے مونث)	زر

الفاظ	معانی
امام	إِمَامٌ
محدث	مُحَدِّثٌ
مزار	ضَرِیحٌ
بازار	سُوقٌ

الدرس الخامس

عربی سے اردو

مِبْرَاةٌ	پنل تراش
فَصْلٌ	درس گاہ
بَطَاقَةٌ	کارڈ
ظَرْفٌ	لغافہ
رِسَالَةٌ	خط
بَيْتٌ	گھر، کوٹھری
حُجْرَةٌ	کمرہ

اردو سے عربی

سب	تَفَّاحٌ
گلاب	وَرْدَةٌ
کھیت	حَقْلٌ، مَزْرَعَةٌ
کار	سَيَّارَةٌ
بس	حَافِلَةٌ

الفاظ	معانی
عَاقِلَةٌ (برائے مونث)	عقل مند
قَاسِيَةٌ (برائے مونث)	سنگ دل
لَيِّنَةٌ (برائے مونث)	نرم دل

اردو سے عربی

میدان	المِيدَانُ،
کشاہ	وَأَسِعْ
صاف ستھرا	نَظِيفٌ
اچھی	جَيِّدٌ
کرسی	الْكُرْسِيُّ
نئی	جَدِيدٌ
نرم دل	لَيِّنَةٌ
ربڑ	الْمِمْحَاةُ، الْمَحَايَةُ
ستا	رَخِيصَةٌ
مستعد	نَشِيطٌ
مختی	مُجْتَهِدَةٌ

الدرس السابع

عربی سے اردو

الْكُرْسِيُّ	کرسی
--------------	------

الفاظ	معانی
سَرِيعَةٌ (برائے مونث)	تیز رفتار
وَاقِفٌ	کھڑا، کھڑی
خَضِرَاءُ (برائے مونث)	سرسبز
قَرِيبَةٌ (برائے مونث)	نزدیک
بَعِيدٌ	دور
حَمْرَاءُ (برائے مونث)	سرخ
جَذَابٌ	پُرکشش
أَبْيَضٌ	سپید
سَهْلٌ	آسان
صَعْبٌ	سخت، دشوار
نَائِمٌ	سونے والا
نَائِمَةٌ	سونے والی
مُتَفَتِّحٌ	کھلا ہوا
مُتَفَتِّحَةٌ	کھلا ہوا، کھلی ہوئی
نَازِلٌ	اترنے والا،
نَازِلَةٌ	ہونے والا
مَفْتُوحٌ	اترنے والی،
مَفْتُوحَةٌ	ہونے والی
عَاقِلٌ	کھلا ہوا، کھلی ہوئی
	عقل مند

معانی	الفاظ
نگلنے والا	خَارِجٌ
جانے والا	ذَاهِبٌ
آنے والا	قَادِمٌ
جانے والی	ذَاهِبَةٌ
غلاف	الْغِلَافُ
منارہ	الْمَنَارَةُ
حوض	الْحَوْضُ
گملا	الْأَصِيصُ
لکھنے والا	كَاتِبٌ
پنسل	الْمِرْسَامُ
کہاں	أَيْنَ
سعودی عرب کا	الرِّيَاضُ
مشہور شہر	السَّعُودِيَّةُ
سعودی عرب	الْقَاهِرَةُ
مصر کا مشہور شہر	مِصْرُ
مشہور عربی ملک	لِمَنْ
کس کے لیے	الْحَمْدُ
ساری تعریف	السُّورَةُ
قرآن پاک کی سورت	قَادِمَةٌ
آنے والی	كَيْفَ
کیسا	

معانی	الفاظ
جماعت، کلاس	الْصَّفُّ
لڑکا	وَلَدٌ
بچی	طِفْلَةٌ
جاندار، حیوان	الْحَيَوَانُ
کوا	الْغُرَابُ

اردو سے عربی

زمین	الْأَرْضُ
آسمان	السَّمَاءُ
چین	الصِّينُ
پڑھنے	الْقِرَاءَةُ
لکھنے	الْكِتَابَةُ
جینے	الْحَيَاةُ
مرنے	الْمَوْتُ
روشنی	النُّورُ، الضَّوُّ
روشنائی	الْحَبْرُ
ہاتھ	الْيَدُ
پاؤں	الرَّجْلُ

الدرس الثامن

عربی سے اردو

الطَّائِرُ	پرندہ
------------	-------

الفاظ	معانی
فَتَاةٌ	نوجوان لڑکی
مُهَنْدِسٌ	انجینئر
شَابٌ	جوان
فَتَى	نوجوان لڑکا
صَدِيقَانِ	دو دوست
مُسَافِرٌ	مسافر، راہی
قَدِيمٌ	پرانا

اردو سے عربی

جوتا	حِذَاءٌ
قمیص	قَمِيصٌ
ٹوپی	قَلَنْسُوَةٌ
باغ	بُسْتَانٌ

الدرس العاشر

عربی سے اردو

أَصْغَرُ	زیادہ چھوٹا
أَكْبَرُ	زیادہ بڑا
طَوِيلَةٌ	لمبی
قَصِيرَةٌ	چھوٹی، کوتاہ قامت
أَطْوَلُ	زیادہ لمبی

الفاظ	معانی
بِمَ	کس چیز سے
بِأَيِّ شَيْءٍ	کس چیز سے
الزَّهْرَةُ	پھول، کلی، شکوفہ
مَنْ	کون
مَا	کیا چیز
الْعِيَادَةُ	مطب، کلینک
الْمُسْتَشْفَى	ہسپتال
الْمُحَاسِبُ	محاسب، حساب کنندہ
الشَّرِكَةُ	کمپنی
الْأَوْرَاقُ	کاغذات
الْمَطْعَمُ	ہوٹل، ریسٹورینٹ
اللَّاعِبُونَ	کھلاڑی لوگ
السَّمَكُ	مچھلی

اردو سے عربی

ہوٹل الرُّوَّاقُ، الْمَسْكَنُ

الدرس التاسع

عربی سے اردو

إِسْمٌ	نام
رَبٌّ	پروردگار

اردو سے عربی

الفاظ	معانی
الدَّرَاجَةُ	سائیکل
مِرْوَحَةٌ	پنکھا
صُنْدُوقٌ	بکس
قَضِيبٌ	چھڑی

الدرس الثاني عشر

عربی سے اردو

شُغْلٌ	کام، مشغلہ
العِشْرِينَ	بیسواں، بیس
أَقْلُ	زیادہ کم
أَقْرَبُ	زیادہ قریب
الأَرْبَعِينَ	چالیسواں، چالیس
الْخَمْسِينَ	پچاسواں، پچاس
الثَّلَاثِينَ	تیسواں، تیس
عَمَلٌ	کام

اردو سے عربی

السَّيِّئِ	ساٹھ
وَلَايَةٌ	صوبہ

الفاظ	معانی
أَقْصَرُ	زیادہ چھوٹی
تُفَاحٌ	سیب
لَيْمُونٌ	لیمو
أَيْضًا	بھی، نیز
أَجْمَلُ	زیادہ خوبصورت
أَسْمَنُ	زیادہ موٹا، زیادہ موٹی
أَهْزَلُ	زیادہ دبلا، زیادہ دبلی
أَصْعَبُ	زیادہ مشکل
أَسْهَلُ	زیادہ آسان

اردو سے عربی

بَغَاءٌ	طوطا
الْكَلْبُ	کتا
الْقِطَّةُ	بلی

الدرس الحادي عشر

عربی سے اردو

رَسْمٌ	ڈیزائن تصویر، نقشہ
أَجْوَدُ	نیا عمدہ، زیادہ بہتر
الْفُتْحَةُ	روشن دان

الدرس الثالث عشر

عربی سے اردو

الفاظ	معانی
أَيُّ	کونسا
حَقُّ	برحق، سچا
نَاجِحٌ	کامیاب
شَهْرٌ	مہینہ
إِجَازَةٌ	چھٹی
بَعْدَ الْغَدِ	پرسوں
قَبْلُ	پہلے
تَاجِرٌ	تاجر، سوداگر
يَابَانِيٌّ	جاپانی، جاپان کا
حُلُوٌّ	میٹھا
مُبَارَكٌ	بابرکت
لَيْلَةٌ	رات
خَيْرٌ	زیادہ بہتر
أَلْفٌ	ہزار
أَنْفَعُ	زیادہ مفید
عَبْدٌ	بندہ
أَ	کیا
سَاعَةٌ	گھنٹہ

اردو سے عربی

الفاظ	معانی
قِيْنَحِي	مقراض

الدرس الرابع عشر

عربی سے اردو

صُورَةٌ	تصویر
حَبْرٌ	روشنائی
رَائِحَةٌ	خوشبو
يَوْمٌ	دن
سَاحَةٌ	میدان
بَوَّابَةٌ	بڑا دروازہ، گیٹ
مِيعَادٌ	وقت متعین
دِرَاسَةٌ	تعلیم، مطالعہ
قَمْحٌ	گیہوں
رَصَاصٌ	سیسہ
دِرَاجَةٌ	سائیکل
مَصْنَعٌ	کارخانہ
سُكَّرٌ	شکر
صَفَحَاتٌ	صفحات
جُنَيْنَةٌ	باغیچہ

معانی	الفاظ
أَمَانَةٌ	ایمانداری
الْفَوَاحِشُ	میووں
مَحَلٌّ، دُكَّانٌ	دکان
مَقْعَدٌ	سیٹ
الْقَصَبُ	گنے
خَرِيطَةٌ	نقشہ
اجْتِهَادٌ	محنت
رِعَايَةٌ	نگرانی
الرَّيْبُعُ	بہار
حَنَانٌ	محبت
كِتَابَةٌ	لکھائی
طِبَاعَةٌ	چھپائی
الْقِيَامَةُ	قیامت
مَنْظَرٌ، مَشْهَدٌ	منظر
شُجَيْرَةٌ	پودا
عِمَارَةٌ، مَبْنَى	عمارت
قُبَّةٌ	گنبد
عَطْفٌ	شفقت
الطُّفُولَةُ	بچپن
ذِكْرٌ	تذکرہ
الْعَرَبِيُّ	عربی
ذِكَاةٌ	ذہانت
قِرَاءَةٌ	پڑھائی

معانی	الفاظ
رنگ	لَوْنٌ
نب	رَيْشَةٌ
پنکھا	مِرْوَحَةٌ
چھت	سَقْفٌ
دیوار	جِدَارٌ
دھان	رُزٌّ
ڈبا، وگین	عَرَبَةٌ
باشندے	سُكَّانٌ
گاؤں	قَرْيَةٌ
سڑکیں	شَوَارِعُ
انجن	مُحَرِّكٌ
چارپائی، بیڈ	سَرِيرٌ
لوہا	حَدِيدٌ
سر	رَأْسٌ

اردو سے عربی

مٹھاس	حَلَاوَةٌ
قوم	قَوْمٌ
جوانی	الشَّبَابُ
دن	أَيَّامٌ
جہاز	طَائِرَةٌ
پائلٹ	طَيَّارٌ

الدرس الخامس عشر

عربی سے اردو

الفاظ	معانی
خَالِدٌ	پائیدار، ہمیشہ رہنے والا
شُرْطِيٌّ	پولیس
الْمُرُورُ	ٹریفک
زَرْقَاءُ	نیلی
الْعُطْلَةُ	چھٹی
سَارٌ	خوش کن
مَحْبُوبٌ	پسندیدہ
غِطَاءٌ	ڈھکن
الْمِحْبَرَةُ	دوات
قَلَمُ الْحَبْرِ	فاؤنٹین پین
بَزْنَامَجٌ	پروگرام
الْحَفْلَةُ	جلسہ
مُمْتَعٌ	پر نطف، مزیدار، دلچسپ
لَوْحُ الْحَجَرِ	سلیٹ
نَافِعَةٌ	مفید
مِنَّةٌ	احسان
قَفْصٌ	بیڑا

الفاظ	معانی
الطَّيْرُ	پرندے
ذَهَبِيٌّ	سونے کا، سنہرا
سِجِلُّ الْحُضُورِ	رجسٹر حاضری
عَمِيدٌ	مہتمم، پرنسپل
حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	چڑیا گھر
جِدًّا	بہت
نَحَاسِيٌّ	پیتل کا
دُرُوسٌ	اسباق
ضَيِّقٌ	تنگ
صَعْبَةٌ	دشوار، مشکل، سخت
صَفْرَاءُ	زرد

اردو سے عربی

فَوَائِدُ، مَنَافِعُ	فوائد
رَائِعٌ	شاندار
خِيَاطَةٌ	سلائی
رَدِيئَةٌ	گھٹیا
عَادَةٌ	عادت
الْأُسْبُوعُ	ہفتہ
سَبْعَةٌ	سات
قَوِيٌّ	طاقتور
رَخِيصٌ	ستا

الفاظ	معانی
الہندوئیۃ	ہندی زبان
الآن	اس وقت
ادوات	اسٹیشنری، لکھنے کے سامان
الکتابۃ	

اردو سے عربی

تعلیمات	تعالیم
منزل	طابق، دور
گھڑی کی دکان	محَل الساعات

الدرس السابع عشر

عربی سے اردو

مؤمن	مومن، ایمان لانے والا
عالمۃ	عالمہ، جاننے والی
جمیلۃ	خوبصورت
ثمین	قیمتی
باسمۃ	مسکراتے ہوئے، کھلے ہوئے
عالیۃ	بلند

الفاظ	معانی
رب	ممنحۃ
صحت	صحۃ
باتیں	اقوال
سچی	صادقۃ
سبزیوں	خضرآوات
دکان	محَل
چشموں	النظارات

الدرس السادس عشر

عربی سے اردو

موضوع	عنوان
تعلیم	سکھانا
العربیۃ	عربی زبان
مکتب	دفتر، آفس
امام	آگے، سامنے
خلف	پیچھے
فوق	اوپر
المسطرة	اسکیل
الأردیۃ	اردو زبان
المنضدة	تپائی
الإنجليزية	انگریزی زبان

معانی	الفاظ
مذہبی تعلیم	التَّعْلِيمُ الدِّينِيُّ
شفیق، مہربان	شَفِيقٌ
نیک	صَالِحٌ
ہنس مکھ	ضَحُوكٌ
لا پرواہ	مُهْمِلُونَ
نا پسندیدہ	مَبْغُوضٌ
کامیابی	نَجَاحٌ
ناکامی	فَشْلٌ
اڑنے والے	طَائِرَةٌ
بیٹھے ہوئے،	جَالِسَةٌ
بیٹھنے والے	

اردو سے عربی

الطَّازِجَةُ	تازہ
العِنَبُ	انگور
المَوْزُ	کیلا
لَذِيذٌ	مزیدار
الْمُرْتَفِعُ	اوپچی

الدرس التاسع عشر

عربی سے اردو

فا کھانی	میوہ فروش
----------	-----------

معانی	الفاظ
خوبصورت، خوش	رَائِعَةٌ
منظر، شاندار	
مفید	بُنِيْدٌ
مہنگا، قیمتی	الْغَالِي
گوریا، چڑیا	عَصْفُورٌ

اردو سے عربی

بارد	تھنڈا
اللباسُ الفاخرُ	شاندار لباس
رائع	خوشگوار
کریم	شریف
الثَّلاَجَةُ	فرج

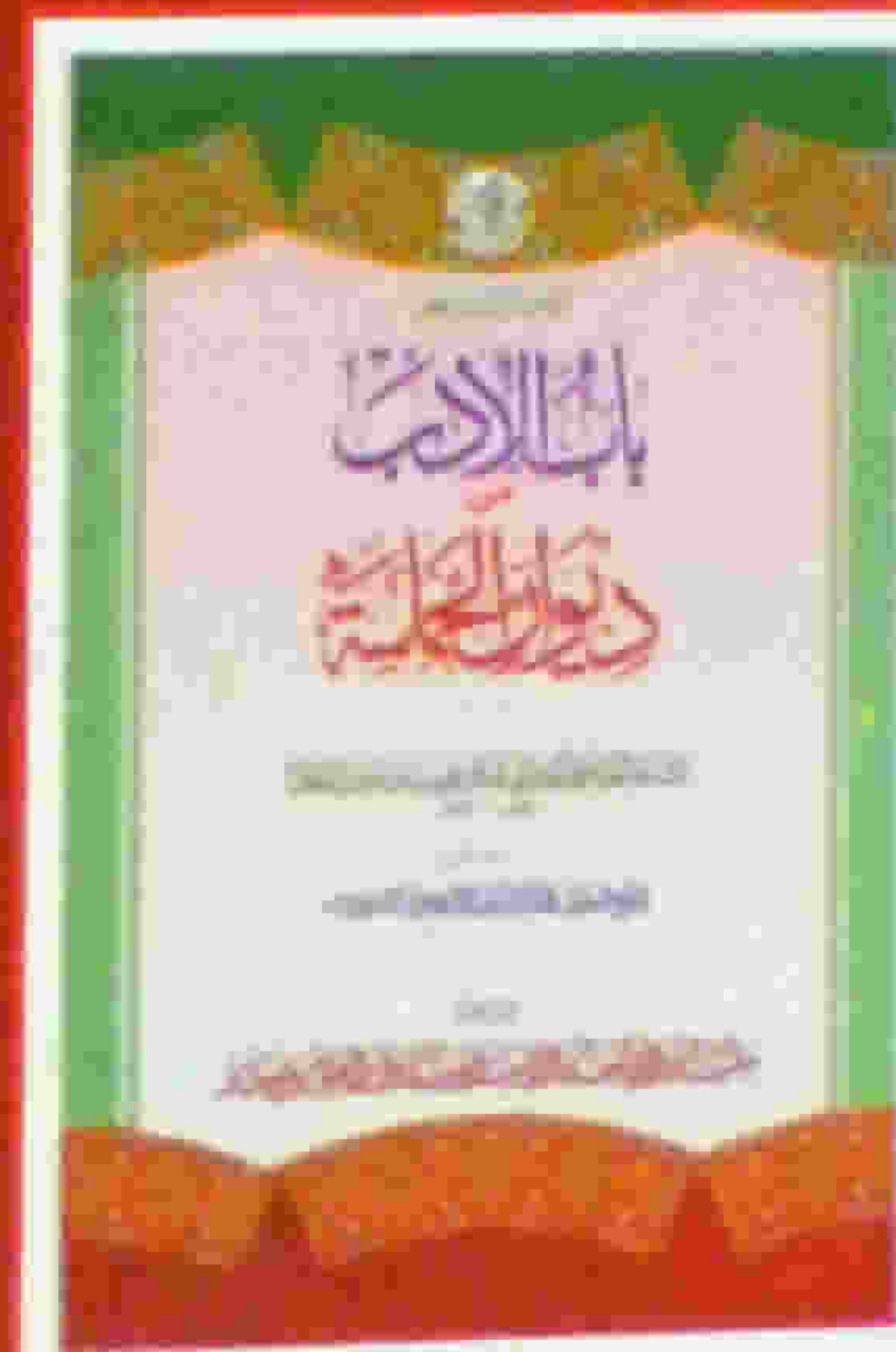
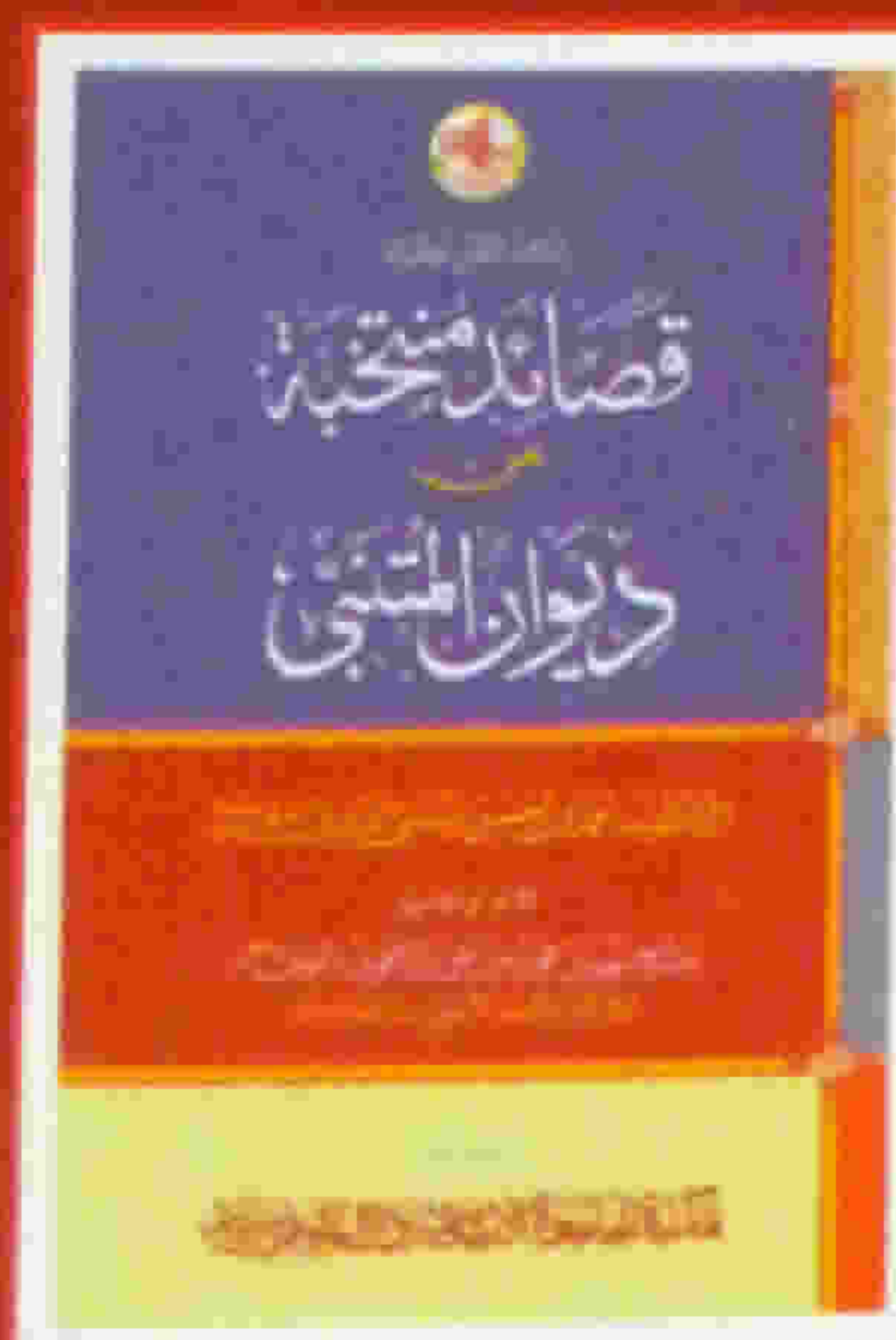
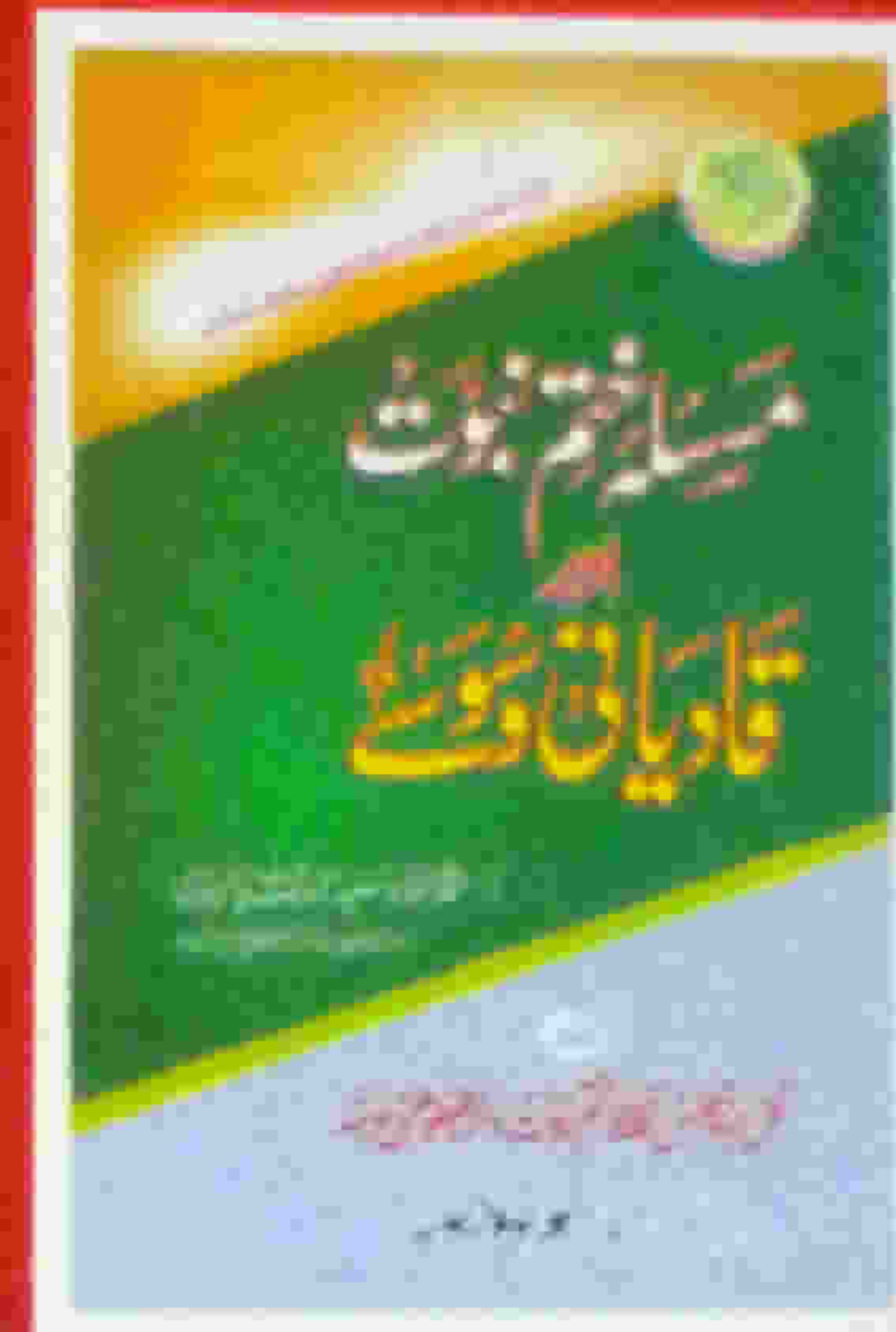
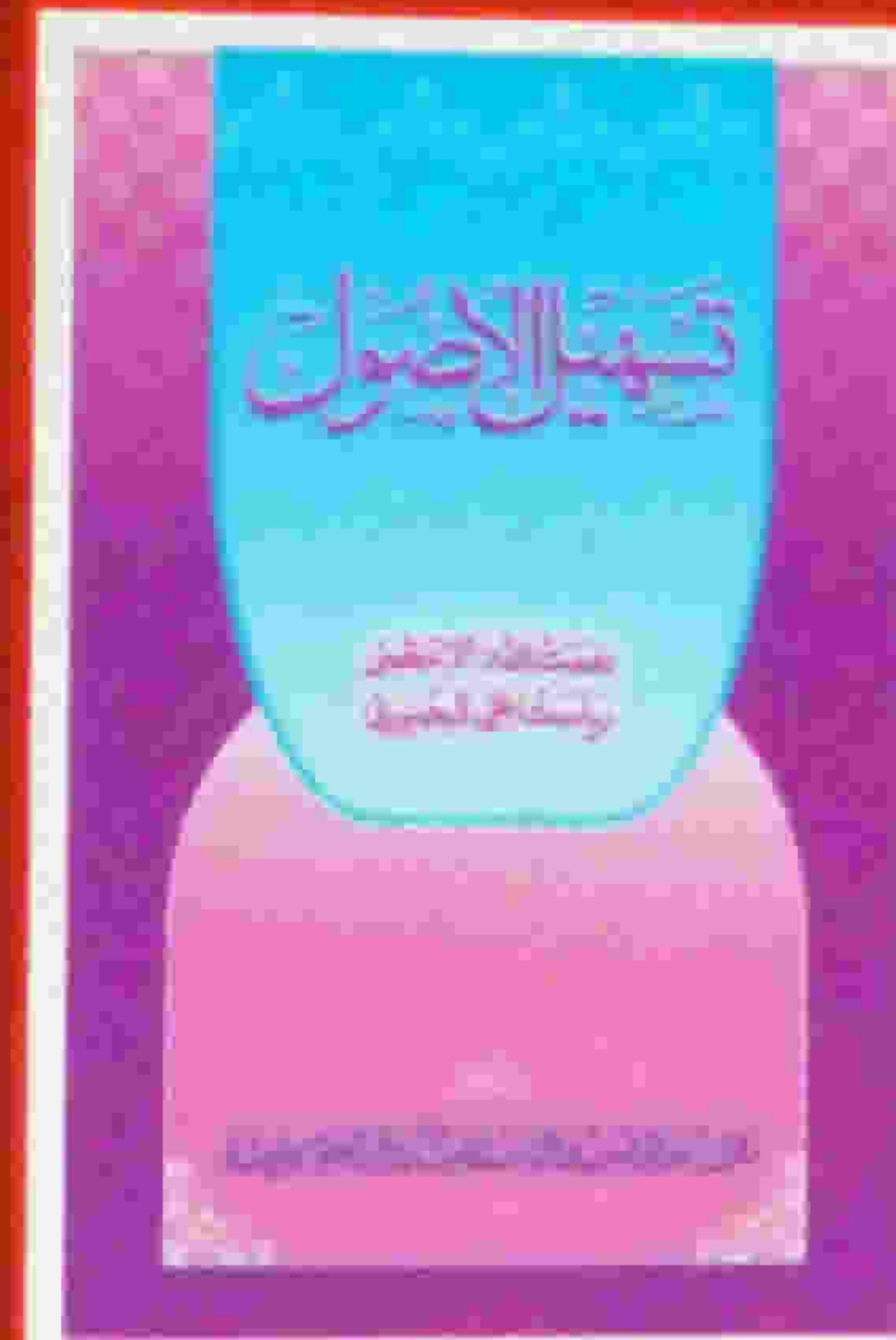
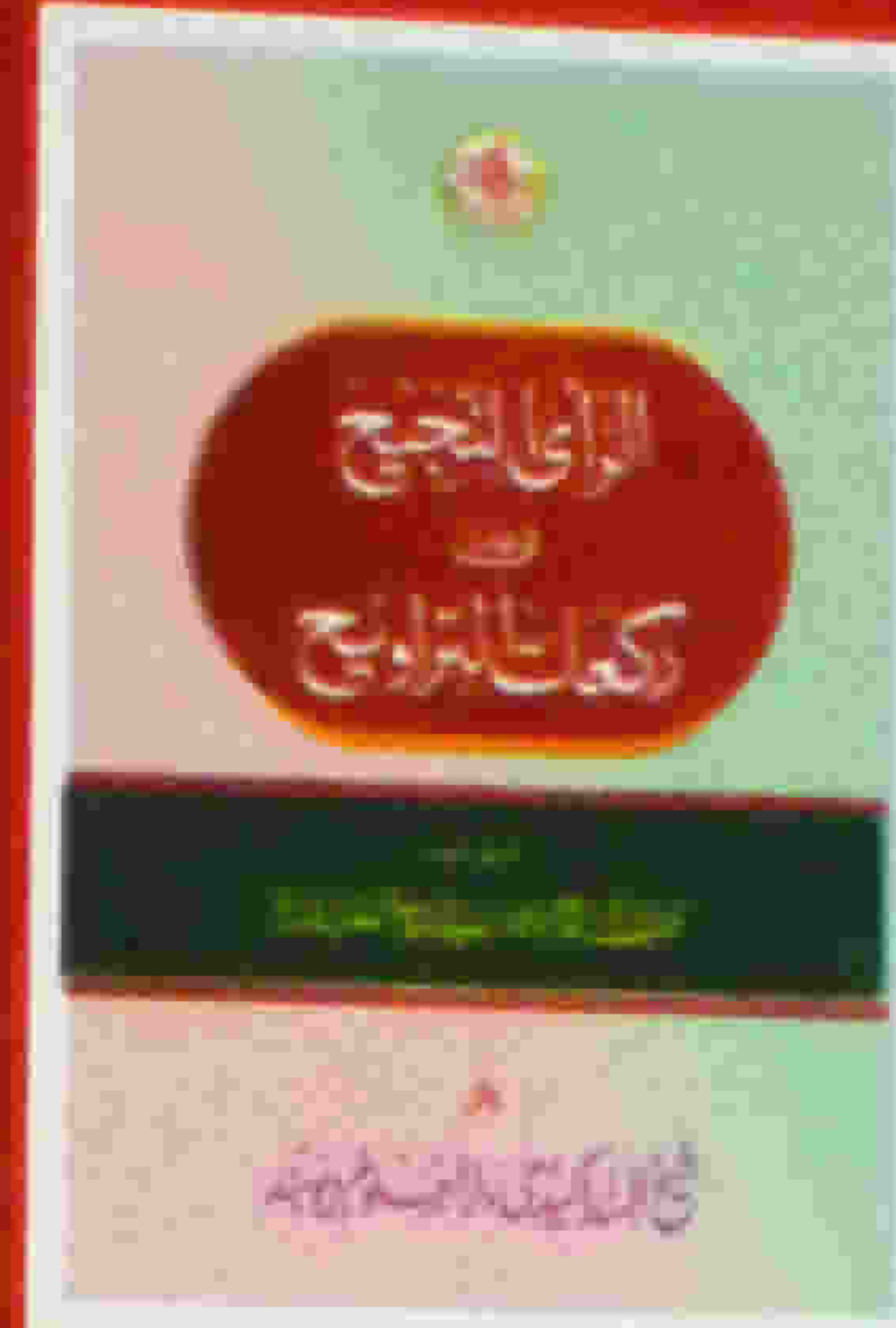
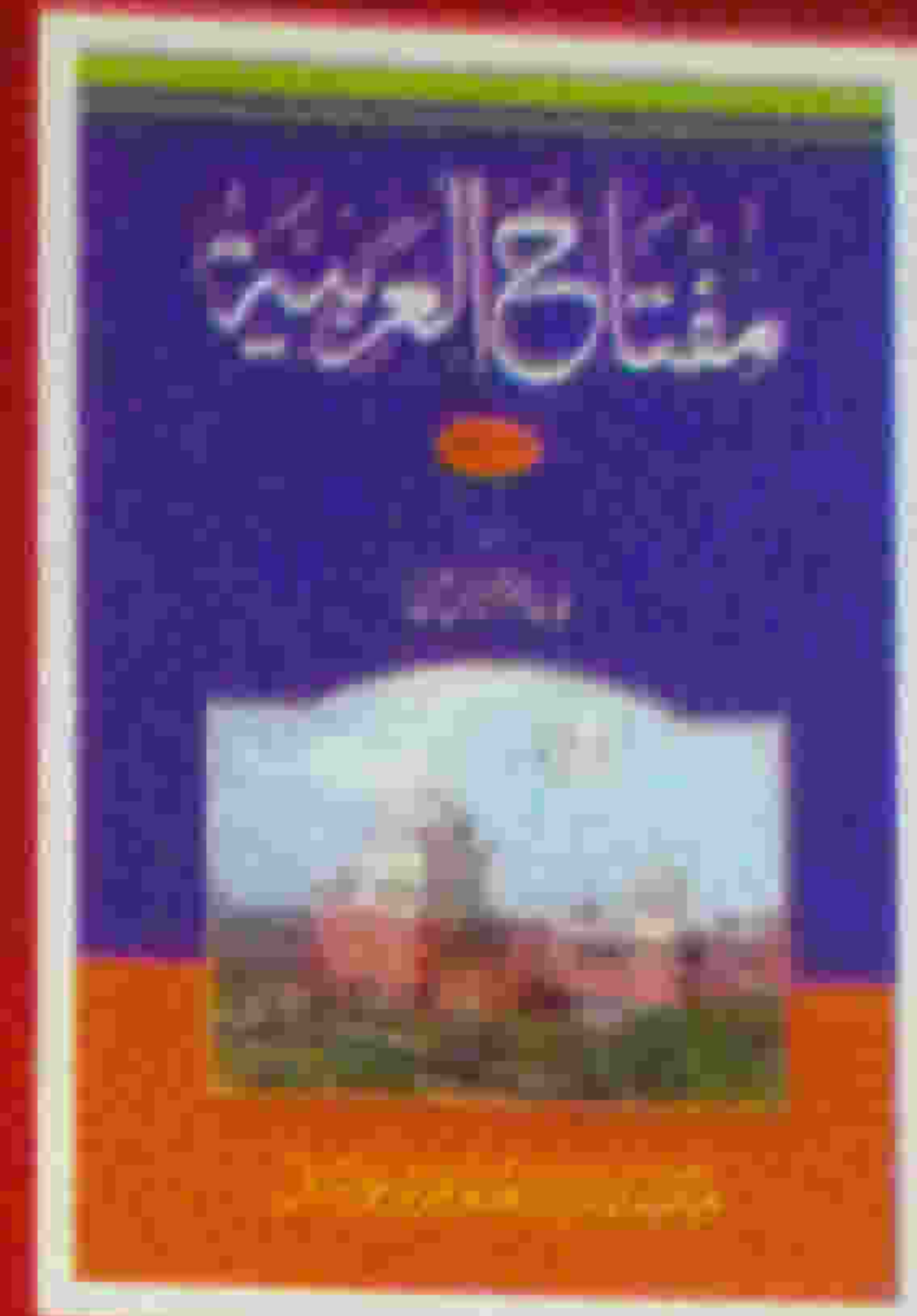
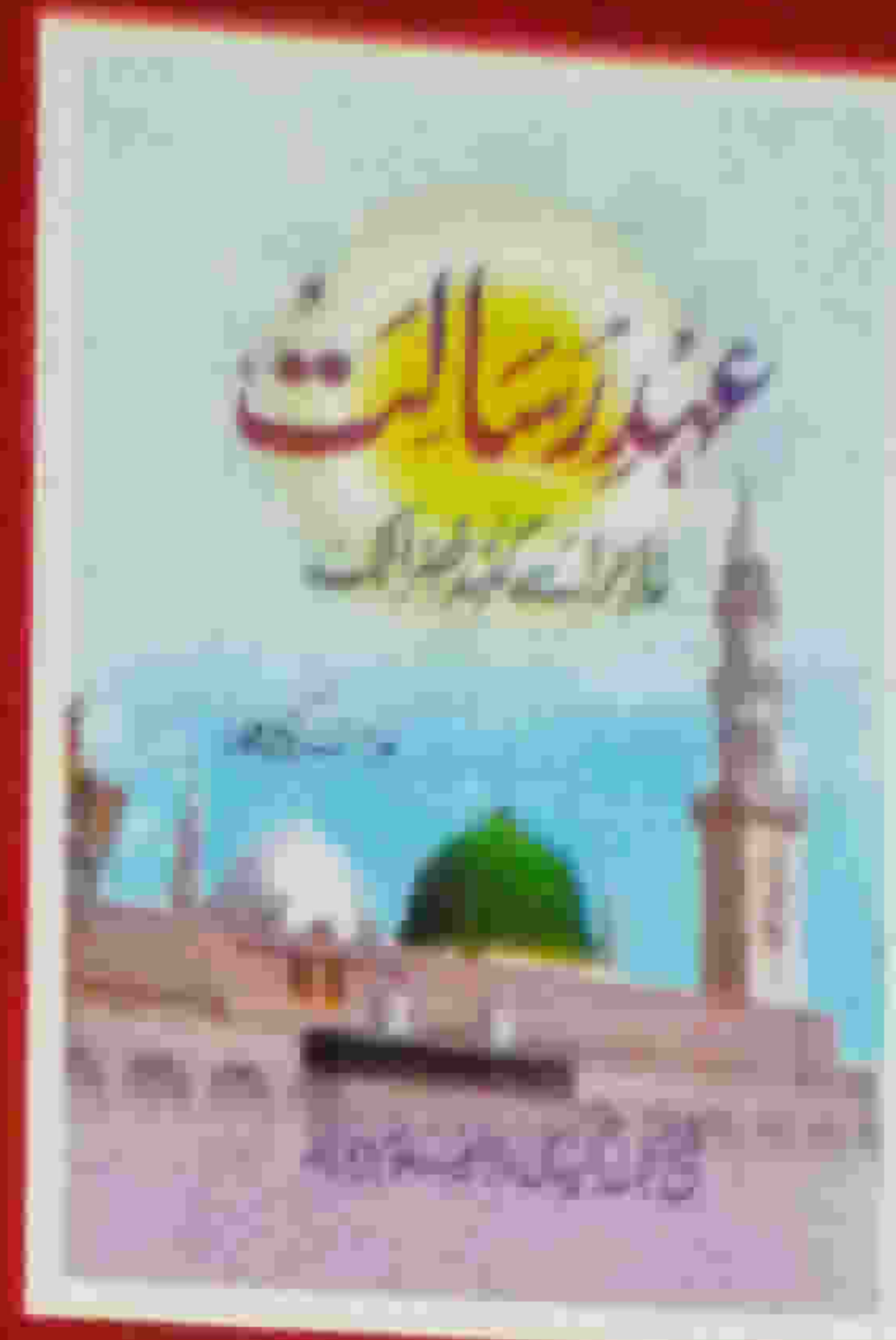
الدرس الثامن عشر

عربی سے اردو

صُحُفٌ	اخبارات
وَرَاءَ	پچھے
خَزَانُ مَاءٍ	پانی کی کنکری
شَامِخٌ	بلند، اوپچی
فَسِيحٌ	کشادہ
ضَخَمٌ	بھاری بھر کم

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
سَابِقٌ	پہل کرنے والا	أَمِينٌ	امانت دار
مُهَذَّبٌ	مہذب، شائستہ	خُلُقٌ	اخلاق
مُشْتَرٍ	خریدار، خریدنے والا	طَيِّبٌ	اچھا، پاکیزہ
مُشْتَرِيَةٌ	خریدنے والی	الْأَمَانَةُ	دیانت داری
فَضْلٌ	احسان	لَا زِمَةٌ	ضروری
رَدِيئَةٌ	گھٹیا، بیکار	التَّجَارَةُ	تجارت
قَلِيلٌ	تھوڑا	ضَرُورِيٌّ	ضروری
غَيْرُ سَابِقٍ	پہل نہ کرنے والا	أَنْوَاعٌ	اقسام
غَيْرُ أَمِينٍ	بد دیانت	طَازِجَةٌ	تازہ
غَيْرُ مَحْبُوبٍ	نا پسندیدہ	زَحَامٌ	بھیڑ
عِنْدَ	پاس	الزَّبَائِنُ	گاہک، خریدار
كَافِرٌ	کافر	رَاغِبُونَ	خواہش مند لوگ
جَانِبٌ	پہلو	الشَّرَاءُ	خریداری
اردو سے عربی		بُرْتُقَالٌ	سنترہ
		مَائِلٌ إِلَى	مائل بہ سرخی
عَاصٍ	نافرمان	الْحُمْرَةُ	
مُخْلِصٌ	مخلص	جَوَافَةٌ	امرود
الدرس العشرون		رُمَانٌ	انار
		تَيْنٌ	انجیر
عربی سے اردو		مَائِلٌ إِلَى	مائل بہ ہریالی
		الْخُضْرَةُ	
عِبَادٌ	بندے		

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْغُفُورُ	بہت بخشنے والا	عَظِيمٌ	بڑا
مُطِيعُونَ	فرماں بردار	فَائِقٌ	بہت
ضُعَفَاءُ	کمزور	جَدُّ	دادا
خَالِقٌ	پیدا کرنے والا	أُمٌّ	ماں
السَّمَاءُ	آسمان	الْإِيمَانُ	یقین کرنا
كُلُّ شَيْءٍ	ہر چیز	لَازِمٌ	ضروری
غَيْرُ خَالِقِينَ	پیدانہ کرنے والے	فَوْزٌ	کامیابی
رَحِيمٌ	رحم کرنے والا، مہربان	هَلَاكٌ	بربادی
رَازِقٌ	رزق دینے والا	خَطِيرٌ	خطرناک
كِبْرِيَاءُ	عظمت، بڑائی	مُقَدَّسٌ	پاکیزہ
جَمِيعًا	سب کے سب	سُورٌ	سورتیں (قرآن)
وَاجِبَةٌ	ضروری	بَيَانٌ	پاک کی
مُتَّبِعُونَ	پیروی کرنے والے	لِسَانٌ	بیان، وضاحت
وَدُودٌ	بہت محبت کرنے والے	لَدَى	زبان
رَوُوفٌ	بہت رحم دل	الْعَمَلُ	پاس، نزدیک
خَاتَمٌ	آخری نبی	شَقَاءٌ	کام، عمل
مُرْسَلٌ	بھیجے ہوئے		بد نصیبی، بد بختی



pentone
989 786 9314

MAKTABA DARUL-ULOOM
DEOBAND-247554 (U.P.) INDIA